

doc  
CA1  
EA511  
84L52  
EXF

Canada

BACKGROUND DOCUMENTS

LONDON ECONOMIC SUMMIT  
JUNE 1984  
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS  
OTTAWA

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

SOMMET ECONOMIQUE DE LONDRES  
JUN 1984  
MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTERIEURES  
OTTAWA

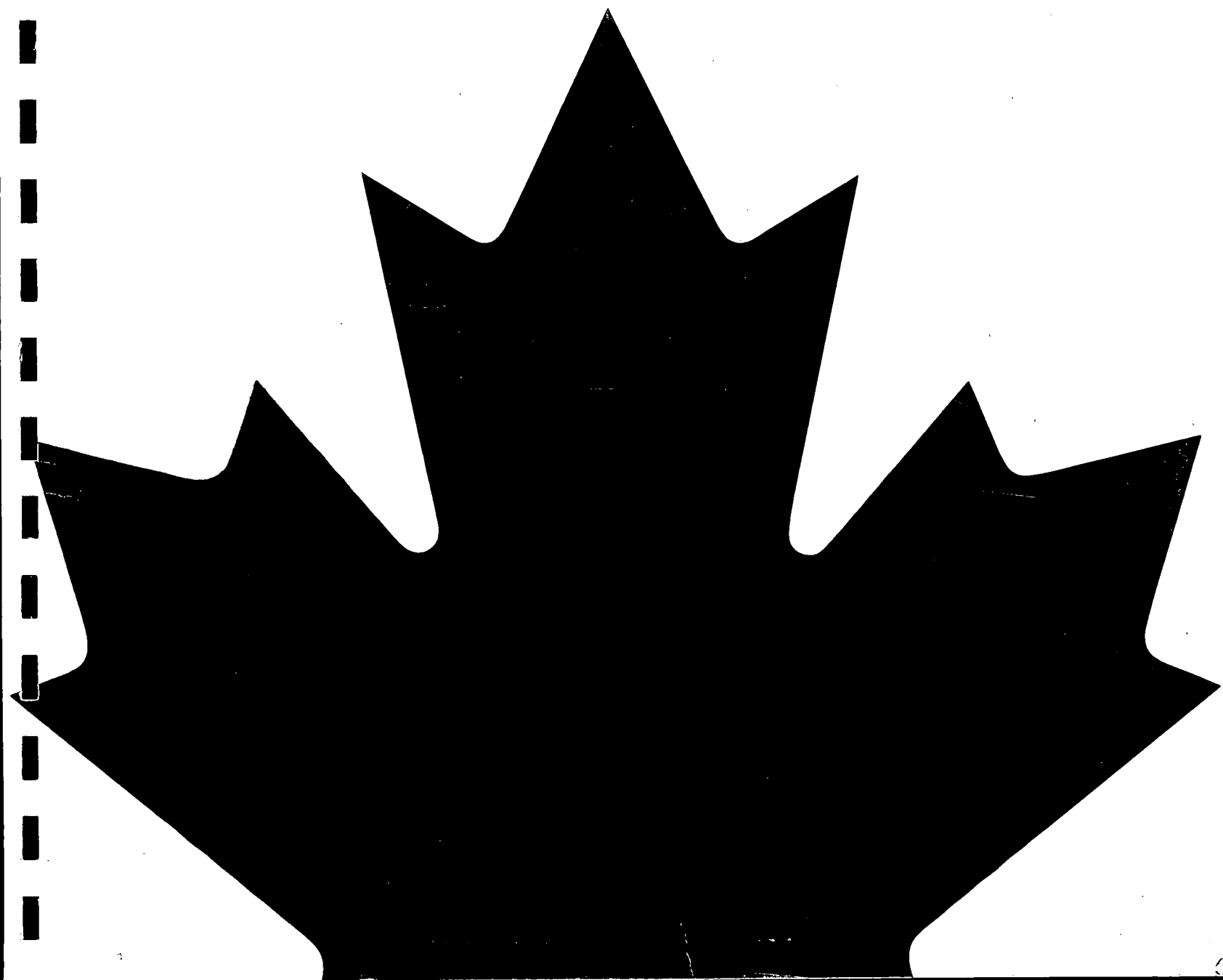


TABLE OF CONTENTS  
TABLE DES MATIERES

LIBRARY DEPT. OF EXTERNAL AFFAIRS  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

.b 226 2642 (E)  
.b 226 2654 (F)

1. Summit Programme  
Programme du Sommet
2. Biographies: Pierre Elliott Trudeau  
Allan J. MacEachen  
Marc Lalonde
3. Address by the Prime Minister to the Annual  
Convention of the American Newspaper Publishers  
Association, May 1984  
Allocution du Premier Ministre lors du congrès  
annuel de l'American Newspaper Publishers  
Association, mai 1984
4. OECD Ministerial Meeting Communiqué, May 1984  
Communiqué de la rencontre ministérielle de l'OCDE,  
mai 1984
5. Statement by the Deputy Prime Minister and Secretary  
of State for External Affairs to the OECD  
Ministerial Meeting, May 1984  
Déclaration du Vice-Premier Ministre et Secrétaire  
d'Etat aux Affaires extérieures à la rencontre  
ministérielle de l'OCDE, mai 1984
6. Address by the Finance Minister to the OECD  
Ministerial Meeting, May 1984  
Intervention du ministre des Finances à la réunion  
de l'OCDE, mai 1984
7. The World Economic Outlook  
Les perspectives économiques mondiales
8. Current Economic Conditions in Canada  
Conjoncture économique au Canada
9. What is the Summit?  
La raison d'être des Sommets
10. Previous Summits  
Les sommets précédents
11. Williamsburg Declaration on Economic Recovery  
Déclaration de Williamsburg sur la reprise économique
12. Williamsburg Statement on Security  
Déclaration sur la sécurité faite au sommet de  
Williamsburg
13. Versailles Declaration  
Déclaration de Versailles
14. Economic Indicators  
Les indicateurs économiques

43-253-899

43-253-896



LONDON ECONOMIC SUMMIT

Outline Programme

Monday, 4 June, 1984

Afternoon: The US Delegation arrives at London Heathrow Airport. Greeting by Prime Minister Thatcher at the Orangery, Kensington Palace. Guard of Honour.

Thursday, 7 June, 1984

Morning: The Canadian and Japanese Delegations arrive in London.

Afternoon: Delegations (other than from the USA, Canada and Japan) arrive at Gatwick Airport. Prime Minister Thatcher greets the delegations at the Orangery, Kensington Palace, at half-hourly intervals. Guard of Honour.

Evening Reception at St. James' Palace hosted by Prime Minister Thatcher in the presence of HRH The Duke of Kent.

Separate Working Dinners:

- (i) Heads of State/Government at 10 Downing Street
- (ii) Foreign Ministers at 1 Carlton Gardens
- (iii) Finance Ministers at 11 Downing Street

Friday, 8 June, 1984

Morning: Arrival of Delegates at Lancaster House followed by Group Photographs.

- (i) Heads of State/Government meet in the Music Room
- (ii) Foreign Ministers meet in the State Drawing Room
- (iii) Finance Ministers meet in the Long Gallery

Lunchtime: Separate working lunches at Lancaster House:

- (i) Heads of State/Government in the Gold Room
- (ii) Foreign Ministers and Finance Ministers in the State Dining Room (separate tables).

Afternoon: Plenary Session in the Long Gallery

Evening: Separate Working dinners:

- (i) Heads of State/Government at the National Portrait Gallery
- (ii) Foreign Ministers at the Royal Society of Arts
- (iii) Finance Ministers at the Bank of England

Saturday, 9 June, 1984

Morning: Continuation of discussions in Lancaster House.

Lunchtime: Plenary working lunch in the State Drawing Room

Afternoon: Joint Statement at Guildhall

Following the Joint Statement Heads of State/Government may give individual Press Conferences at the Press Centre.

Evening: Her Majesty The Queen's Banquet at Buckingham Palace.

Late evening and Sunday, 10 June 1984: Departures.

## SOMMET ECONOMIQUE DE LONDRES

### Aperçu du programme

#### Le lundi 4 juin 1984

Après-midi: Arrivée de la délégation des Etats-Unis à l'aéroport de Heathrow. Accueil de la délégation par le Premier ministre Thatcher au Kensington Palace (Orangery). Garde d'honneur.

#### Le jeudi 7 juin 1984

Matin: Arrivée à Londres des délégations du Canada et du Japon.

Après-midi: Arrivée à l'aéroport de Gatwick des délégations autres que celles des Etats-Unis, du Canada et du Japon. A des intervalles d'une demi-heure, le Premier ministre Thatcher accueille les délégations au Kensington Palace (Orangery). Garde d'honneur.

Soir: Réception donnée au St. James' Palace par le Premier ministre Thatcher en la présence de S.A.R. le duc de Kent.

Dîners de travail séparés:

- i) Chefs d'Etat/de gouvernement au 10 Downing Street
- ii) Ministres des Affaires étrangères au 1 Carlton Gardens
- iii) Ministres des Finances au 11 Downing Street.

#### Le vendredi 8 juin 1984

Matin: Arrivée des délégués à Lancaster House et photographies de groupe.

- i) Rencontre des chefs d'Etat/de gouvernement (Music Room)
- ii) Rencontre des ministres des Affaires étrangères (State Drawing Room)
- iii) Rencontre des ministres des Finances (Long Gallery).

Déjeuner: Déjeuners de travail séparés à Lancaster House:

- i) Chefs d'Etat/de gouvernement (Gold Room)
- ii) Ministres des Affaires étrangères et ministres des Finances (State Dining Room (tables séparées)).

Après-midi: Séance plénière (Long Gallery).

Soir: Dîners de travail séparés:

- i) Chefs d'Etat/de gouvernement (National Portrait Gallery)
- ii) Ministres des Affaires étrangères (Royal Society of Arts)
- iii) Ministres des Finances (Banque d'Angleterre).

Le samedi 9 juin 1984

Matin: Poursuite des entretiens à Lancaster House.

Déjeuner: Déjeuner de travail plénier (State Drawing Room).

Après-midi: Présentation d'un communiqué commun à Guildhall.

Après la publication du communiqué commun, les chefs d'Etat/de gouvernement pourront donner des conférences de presse individuelles au centre de presse.

Soir: Banquet de Sa Majesté la Reine au palais de Buckingham.

Fin de la soirée et dimanche 10 juin 1984: Départ des délégations.







# Biographies

---

(August 1980)

## THE RIGHT HONOURABLE PIERRE ELLIOTT TRUDEAU

Prime Minister of Canada

Pierre Trudeau was born in Montreal in October 1919. He graduated in 1940 from Jean-de-Brébeuf College in Montreal with a bachelor of arts (honours) degree. Having graduated with honours in law from the University of Montreal, he was called to the Bar of the province of Quebec in 1943. He received a master of arts degree in political economy from Harvard University in 1945 and did postgraduate work in law, economics and political science at l'École des sciences politiques in Paris and the London School of Economics.

Mr. Trudeau was subsequently employed with the Privy Council in Ottawa, and then practised law, specializing in labour law and civil liberties in the province of Quebec. In 1961 he was appointed associate professor of law at the University of Montreal, where he taught constitutional law and civil liberties, and carried out research as a member of the staff of the Institut de recherches en droit public.

Mr. Trudeau was elected to the House of Commons in 1965. He was appointed Parliamentary Secretary to Prime Minister Lester B. Pearson in January 1966. In 1967 Mr. Trudeau was appointed Minister of Justice and Attorney General of Canada. In April 1968, after having been chosen as Leader of the Liberal Party, he became Prime Minister of Canada. He was re-elected in the general elections of 1972 and 1974. Following the May 1979 election, he became Leader of the Opposition. He was re-appointed Prime Minister after the general election of February 1980.

Mr. Trudeau was a delegate to the France-Canada Interparliamentary Association meetings in Paris in April 1966. In February 1967, Mr. Trudeau undertook a tour of French-speaking African states on behalf of the Prime Minister and the Secretary of State for External Affairs to determine the role Canada should play in the formation of an association of French-speaking states. He played an important role at the 1971 Commonwealth heads of government meeting in Singapore and was host to the heads of government in Ottawa in 1973.

Mr. Trudeau has written extensively on reform in politics and the theory and practice of federalism. His articles, essays and manifestos have appeared in several Canadian and foreign publications. He is the author of *La Grève de L'amiante* and of *Le Fédéralisme et la Société canadienne française*. He was a founder of the reform review *Cité Libre*.

Mr. Trudeau has three sons.



# Biographies

---

(septembre 1980)

## LE TRÈS HONORABLE PIERRE-ELLIOTT TRUDEAU

Premier ministre du Canada

Né à Montréal en 1919, M. Trudeau obtient en 1940 un baccalauréat ès arts du Collège Jean-de-Brébeuf, à Montréal. Diplômé en droit de l'Université de Montréal, il est reçu au Barreau du Québec en 1943. Après avoir obtenu une maîtrise en économie politique à l'Université Harvard, il a fait ses études supérieures en droit, en économie et en sciences politiques à l'École des sciences politiques de Paris et à la London School of Economics.

Ses études terminées, il est fonctionnaire au Bureau du Conseil privé à Ottawa, après quoi il exerce le droit au Québec, surtout dans les domaines du droit ouvrier et des libertés civiles. En 1961, il est nommé professeur adjoint à la Faculté de droit de l'Université de Montréal, où il enseigne le droit constitutionnel et les droits de l'homme. Il entreprend aussi divers travaux de recherche à l'Institut de recherches en droit public de cette université.

M. Trudeau est élu à la Chambre des communes en 1965. Il est nommé secrétaire parlementaire du Premier ministre Lester B. Pearson en janvier 1966. En avril 1967, il devient ministre de la Justice et Procureur général du Canada. En avril 1968, après avoir été élu chef du Parti libéral, il devient Premier ministre du Canada. Il est réélu à l'élection générale d'octobre 1972 et à celle de juillet 1974. En mai 1979, il devient chef de l'Opposition, et après l'élection générale de février 1980, il redevient Premier ministre.

Au mois d'avril 1966, M. Trudeau fait partie de la délégation canadienne aux réunions de l'Association interparlementaire France-Canada tenues à Paris. En février 1967, il entreprend une tournée des États francophones d'Afrique, au nom du Premier ministre et du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, afin de déterminer comment le Canada pourrait participer à la formation d'une association des pays de langue française. M. Trudeau a joué un rôle capital à la Conférence des chefs de gouvernement du Commonwealth, tenue à Singapour en janvier 1971. Il a reçu cette même conférence à Ottawa en août 1973.

M. Trudeau a écrit abondamment sur le thème de la réforme des institutions politiques et sur la théorie et la pratique du fédéralisme. Ses articles, essais et manifestes ont paru dans plusieurs revues et journaux du Canada et de l'étranger. Il est l'auteur de *La grève de l'amiante* et d'un livre intitulé *Le fédéralisme et la société canadienne française*. Il a été l'un des fondateurs de la revue réformiste *Cité Libre*.

M. Trudeau a trois fils.



# Biographies

---

(May 1984)

## **THE HONOURABLE ALLAN J. MACEACHEN**

Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs

Mr. MacEachen was born in Inverness, Nova Scotia in July 1921, the son of Angus MacEachen and Annie Gillis.

He was educated in Inverness schools and at St. Francis Xavier University, Antigonish, Nova Scotia, where he received his B.A. He received an M.A. from the University of Toronto and did postgraduate studies in economics and industrial relations at the University of Chicago and the Massachusetts Institute of Technology in Boston.

He became professor of economics at St. Francis Xavier University at the age of 25 and, from 1948 to 1951, was head of the university's Department of Economics and Social Sciences. During this period, he also directed the People's School and an adult education program sponsored by the university's Extension Department.

Mr. MacEachen first entered federal politics in 1953 when he was elected member for Inverness-Richmond, his home constituency. He was re-elected in 1957, 1962, 1963, 1965, 1968, 1972, 1974, 1979 and 1980.

In 1955, Mr. MacEachen attended the General Assembly of the United Nations in New York as parliamentary observer. He was alternate delegate in 1956 to the Economic and Social Council of the UN in Geneva. Between 1958 and 1962 he worked in Ottawa as Special Assistant (for economic affairs) in the office of Opposition leader Lester B. Pearson.

Following the election of a Liberal government in April 1963, he was appointed Minister of Labour. He piloted the Canada Labour Code through Parliament and brought about the settlement of a long-standing Great Lakes labour dispute.

Mr. MacEachen was appointed Minister of National Health and Welfare in December 1965, and brought forward a series of major programs in the social security field. These included the Canada Assistance Act, the Health Resources Fund, Medicare and the Guaranteed Income Supplement for needy pensioners.

Mr. MacEachen was Government House Leader in 1967-68 and served as chairman of the Committee on the Reform of Parliamentary Procedure, which produced a series of wide-ranging reforms updating the rules and procedures of Canada's Parliament.

After his re-election in the general election of June 25, 1968, in the new Nova Scotia constituency of Cape Breton Highlands-Canso, he was appointed Minister of Manpower and Immigration. In September 1970, he was named President of the Privy Council and Leader of the Government in the House of Commons, an office he retained through Canada's twenty-ninth Parliament, to 1974. During this period, he sponsored the Election Expenses Bill to regulate election expenses by political parties and candidates, and released a green paper on conflict of interest respecting members of Parliament and senators.

In August 1974, Mr. MacEachen became Secretary of State for External Affairs. He was responsible for the direction of Canada's effort at the Law of the Sea Conference to secure a co-operative international approach to the management of the world's ocean resources. In June 1976, he announced the establishment of a 200-mile economic management zone for the continental shelf. Mr. MacEachen was also responsible for the Agreement on Commercial and Economic Co-operation between Canada and the European Economic Community. Between December 1975 and June 1977, he was co-chairman of the 27-nation Conference on International Economic Co-operation (CIEC), which was aimed at laying the basis for a more equitable world economic order. During his period as Secretary of State for External Affairs, Mr. MacEachen also initiated Canada's successful bid for election to the Security Council of the United Nations.

In September 1976, Mr. MacEachen was appointed President of the Privy Council and Leader of the Government in the House of Commons. In January 1977, he sponsored the resolution which brought about the televising of the proceedings of the House of Commons. On September 16, 1977, Mr. MacEachen was appointed Deputy Prime Minister of Canada. Mr. MacEachen conducted the negotiations that led to the Northern Gas Pipeline Agreement with the United States in September 1977. He subsequently piloted the Northern Pipeline Act through the House of Commons.

In December 1977, amendments to the Canada Elections Act introduced by Mr. MacEachen were adopted by the House.

On June 14, 1979, he was appointed Deputy Leader of the Opposition and Opposition House Leader. After the general election of February 1980, he was appointed Deputy Prime Minister and Minister of Finance.

For the year 1980-81, Mr. MacEachen was appointed chairman of the International Monetary Fund Group of Ten, composed of the ten major industrial countries under the General Agreement to Borrow. From May 1981 to September 1982, he was chairman of the Interim Committee of the International Monetary Fund.

In September 1982, Mr. MacEachen was appointed Secretary of State for External Affairs. He maintains his responsibilities as Deputy Prime Minister.

Mr. MacEachen was chairman of the Ministerial Meeting of the General Agreement on Tariffs and Trade in November 1982.



# Biographies

---

(février 1984)

## L'HONORABLE ALLAN J. MACEACHEN

Vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Fils d'Angus MacEachen et d'Anne Gillis, Allan Joseph MacEachen est né à Inverness (Nouvelle-Écosse) en juillet 1921.

Il fréquenta d'abord les écoles d'Inverness, puis il obtint un baccalauréat ès arts de l'université Saint-François-Xavier, à Antigonish (Nouvelle-Écosse), et une maîtrise de l'université de Toronto. Il poursuivit ensuite des études supérieures en économie et en relations industrielles à l'université de Chicago et au *Massachusetts Institute of Technology* de Boston.

Devenu professeur d'économie à l'université Saint-François-Xavier dès l'âge de 25 ans, il en fut chef du département des sciences économiques et sociales entre 1948 et 1951. Au cours de cette période, il dirigea également la *People's School* et un programme de formation des adultes parrainé par le département d'éducation permanente de l'université.

M. MacEachen fit ses premières armes sur la scène politique fédérale en 1953, lorsqu'il fut élu député d'Inverness-Richmond, son comté de résidence qui le choisirait à nouveau comme représentant en 1957, 1962, 1963, 1965, 1968, 1972, 1974, 1979 et 1980.

En 1955, M. MacEachen participa à titre d'observateur parlementaire à l'Assemblée générale des Nations unies, à New York, et, en 1956, il fut délégué suppléant au Conseil économique et social de l'ONU à Genève. De 1958 à 1962, il fut adjoint spécial (affaires économiques) au cabinet du chef de l'Opposition, Lester B. Pearson, à Ottawa.

À la suite de l'élection d'un gouvernement libéral en avril 1963, il hérita du portefeuille du Travail. Il parraina alors le Code du travail du Canada, au Parlement, et il régla le conflit de longue date qui mettait en cause les travailleurs des Grands Lacs.

M. MacEachen fut nommé ministre de la Santé nationale et du Bien-être social en décembre 1965 et à ce titre fit adopter une série d'importants programmes dans le domaine de la sécurité sociale, notamment la Loi sur l'assistance du Canada, le Fonds de ressources de santé, l'assurance-santé et le supplément de revenu garanti pour les retraités dans le besoin.

Choisi comme leader du gouvernement à la Chambre en 1967-1968, il présida aussi le Comité de réforme de la procédure parlementaire. Ce comité apporta une importante série de réformes face aux règlements et procédures du Parlement canadien.

En septembre 1970, M. MacEachen fut nommé président du Conseil privé et leader du gouvernement à la Chambre des communes, et ces responsabilités, il les conserva pendant le 29<sup>e</sup> Parlement canadien, soit jusqu'en 1974. Au cours de cette période, il présenta un Bill sur les frais d'élections, pour réglementer les frais d'élections des partis politiques et des candidats, et publia un Livre vert sur les conflits d'intérêts visant les députés et les sénateurs.

En août 1974, M. MacEachen devint secrétaire d'État aux Affaires extérieures et, à ce titre, fut chargé de la représentation canadienne à la conférence sur la loi de l'océan, une conférence organisée en vue d'adopter une orientation coopérative internationale en matière de gestion des ressources marines. En juin 1976, il annonça l'instauration d'une zone économique de 200 milles touchant le plateau continental. M. MacEachen a également à son crédit la signature de l'Accord sur la coopération économique et commerciale entre le Canada et la Communauté économique européenne. De décembre 1975 à juin 1977, il fut co-président de la Conférence sur la coopération économique internationale (CCEI), qui regroupait 27 nations et dont l'objectif était d'établir un ordre économique mondial plus équitable. Au cours de son mandat comme secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. MacEachen fit admettre le Canada au conseil de sécurité des Nations unies.

M. MacEachen fut à nouveau choisi en septembre 1976 comme président du Conseil privé et leader du gouvernement à la Chambre des communes. En janvier 1977, il parraina la résolution instituant les débats télévisés de la Chambre des communes. Le 16 septembre de cette même année, M. MacEachen fut nommé vice-premier ministre du Canada. Il présida aussi les négociations en vue d'un accord avec les États-Unis sur le pipe-line gazier du Grand Nord (septembre 1977); il pilota ensuite le projet de loi visant l'adoption par le Parlement de ce même accord canado-américain. En décembre 1977, la Chambre adoptait les modifications à la Loi électorale du Canada présentées par M. MacEachen. Le 14 juin 1979, il devenait chef suppléant de l'Opposition et leader de l'Opposition à la Chambre.

À la suite du scrutin général de février 1980, il reprit son poste de vice-premier ministre et hérita du portefeuille des Finances.

Puis, dans le cadre du Fonds monétaire international, M. MacEachen fut nommé président du Groupe des Dix pour l'année 1980-1981; or, ce groupe se compose des dix pays les plus industrialisés tels que définis par les Accords généraux d'emprunt. De mai 1981 à septembre 1982, M. MacEachen fut aussi président du Comité intérimaire du Fonds monétaire international.

En septembre 1982, il était choisi comme secrétaire d'État aux Affaires extérieures, tout en conservant son titre de vice-premier ministre.

M. MacEachen fut aussi président de la session ministérielle, à la réunion du GATT en novembre 1982.



# Biographies

---

(October 1982)

## THE HONOURABLE MARC LALONDE

Minister of Finance

Marc Lalonde was born in 1929 in Ile Perrot, Quebec. He received a bachelor of arts degree from St-Laurent College in 1949, a law degree from the University of Montreal in 1954 and his masters degree in law from the same university in 1955. In 1957, he received a masters degree in economics and political science at Oxford, England.

After teaching commercial law and economics at the University of Montreal, Mr. Lalonde was appointed special assistant to the Honourable Davie Fulton in 1959 for one year. Following this appointment he practised law in Montreal and taught administrative law at the University of Ottawa and the University of Montreal.

Mr. Lalonde was a policy adviser to Prime Minister Lester B. Pearson from 1967 to 1968, and Principal Secretary to Prime Minister Pierre Trudeau from 1968 until 1972, when he was elected to the House of Commons. He was re-elected in 1974, 1979 and 1980, representing the constituency of Outremont.

Mr. Lalonde was appointed Minister of National Health and Welfare in 1972. In 1977 he became Minister of State for Federal-Provincial Relations and, in 1978 he was appointed Minister of Justice and Attorney-General of Canada. From 1974 until 1979 he was also Minister Responsible for the Status of Women. He was appointed Minister of Energy, Mines and Resources in 1980. In 1982 Mr. Lalonde became the Minister of Finance.

Mr. Lalonde is an honorary member of the International Preventative Medicine Foundation and was the recipient of the American Health Foundation Dana Award for "outstanding leadership in developing a blueprint for a prevention oriented medical care system".

Mr. Lalonde is married to the former Claire Tétreau and has four children.



# Biographies

---

(octobre 1982)

## L'HONORABLE MARC LALONDE

Ministre des Finances

Né en 1929, à l'île-Perrot (Québec), Marc Lalonde a obtenu un baccalauréat ès arts du collège Saint-Laurent en 1949, un diplôme en droit de l'université de Montréal, en 1954, et une maîtrise en droit, de la même université, en 1955. En 1957, il terminait une maîtrise en économie et en sciences politiques à Oxford, en Angleterre.

Après avoir enseigné le droit commercial et l'économie à l'université de Montréal, M. Lalonde fut nommé, en 1959, adjoint spécial pour un an du ministre de la Justice, M. Davie Fulton. Il exerça ensuite le droit à Montréal et enseigna le droit administratif aux universités d'Ottawa et de Montréal.

De 1967 à 1968, M. Lalonde fut conseiller du premier ministre Lester B. Pearson en matière de politiques, puis premier secrétaire du premier ministre Pierre Trudeau, de 1968 à 1972, date à laquelle il fut élu à la Chambre des Communes. Il fut ensuite réélu en 1974, 1979 et 1980 pour représenter la circonscription d'Outremont.

M. Lalonde a été nommé ministre de la Santé nationale et du Bien-être social en 1972, puis ministre d'État aux Relations fédérales-provinciales en 1977. L'année suivante, il occupa le poste de ministre de la Justice et de procureur général du Canada. De 1974 à 1979, il fut également ministre responsable de la Situation de la femme. Il devint enfin ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, en 1980, et ministre des Finances, en 1982.

M. Lalonde est membre honoraire de la Fondation internationale de médecine préventive; il a reçu le prix Dana de l'*American Health Foundation* pour avoir fait preuve d'un leadership exceptionnel en mettant au point les grandes lignes d'un régime de soins médicaux axé sur la prévention.

M. Lalonde et son épouse, née Claire Tétreau, ont quatre enfants.





TRANSCRIPT OF REMARKS BY THE PRIME MINISTER AT THE ANNUAL CONVENTION  
OF THE AMERICAN NEWSPAPER PUBLISHERS ASSOCIATION, MONTREAL, WEDNESDAY,  
MAY 2, 1984

---

(text)

INTERDEPENDENCE AND ECONOMIC CHANGE

Mr. Chairman, distinguished guests, ladies and gentlemen,  
mes chers amis,

The American columnist George Will once wrote that "few things are as stimulating as other people's calamities, observed from a safe distance". Mr. Will's insight into human nature is one we all understand. But the lesson of today's interdependent world is that there are no more "safe distances".

All has changed, as Einstein said, except our way of thinking. We have yet to come to grips with the new age in which we live, the age of interdependence. Our international institutions, the mirror of our attitudes, were designed in simpler times, when the United States dominated the international economy, when the Third World was scarcely thought of, and when nuclear strategic parity was unimagined.

In matters nuclear, we are now learning that the West's security is the East's security, that we depend on each other for survival. We are learning that old attitudes do not go with new technology, that notions of fighting and prevailing in a nuclear war are very dangerous delusions. But we have not yet found a sure way of bridging the gap between new understanding and age-old instinct. And so we risk the ultimate Darwinian test.

Economic times have also changed. OPEC has taught us all, in its school of hard shocks, that interdependence between North and South is a reality. The debt crisis has reinforced that perception in terms that everyone, and not only commercial bankers, can understand. The debtors' problems have also become the creditors' problems. We really are our brother's keeper. That it is now an economic necessity that we be so, as well as a moral imperative.

Carlos Fuentes, the Mexican poet, once said that he began to understand interdependence in the fifties when he came upon Mexican villagers praying that the Korean war would not end because it would affect their sales of hemp to American companies.

North and South are inter-linked. East and West are mutually vulnerable. But there is a third modern reality and I would like to discuss it today -- one whose implications we all have been slow to grasp -- the emerging global economy of interdependent industrial states. It transcends trade barriers and the massive debt problem. It goes to the heart of our national values and the way we structure our political economies. It increases the opportunities for all to gain and amplifies the risks that all may lose.

Managing this phenomenon in the common interest is perhaps the most complex challenge facing contemporary governments. Mastering it demands political will to shape new attitudes, to develop new policies, and to adapt institutions to the coming age.

#### CANADA-U.S. INTERDEPENDENCE

Nowhere are the outlines of the coming age clearer than in North America. And nowhere is the idea of interdependence more advanced and the reality of it more vital than in Canada and the United States. For each has developed as a nation by understanding and managing the interdependence of its various regions.

The relationship between our two countries stands as a prototype of the emerging global economy. The linkages between us are vast. We are each other's best markets by far. The United States exports more to Canada than to anywhere else -- the United States exports to Canada are almost double U.S. exports to Japan and greater than U.S. exports to Britain, France and West Germany combined. For our part, fully 70 percent of our exports go to the United States.

But trade statistics, impressive though they be, tell only part of the story. Seventy-five percent of that trade takes place between the Canadian and the U.S. branches of the same companies. Businesses in both countries have invested huge amounts of money on the other side of the border. Whole industrial sectors have become integrated. So, by the time a new Chrysler van is sold in Detroit it is neither American nor Canadian but a truly North American hybrid.

At the same time as we are each other's best customers, we are in numerous sectors each other's strongest competitors, in your market, in ours and in others. And we watch very closely to see whether the other guy is getting an unfair advantage. For example, do the different taxation systems, banking laws or investment regulations in Canada and the United States provide a relative advantage to businesses in one country or the other?

It is not an easy question to answer. The incompatibility of laws and regulations is a frequent source of disagreement between our two countries. And since laws and regulations express and protect national mores and interests, resolving incompatibilities is much more difficult than lowering tariffs was in the old days.

And Canada, as the smaller country, feels the greater pressure to conform to a single standard of behaviour. For Canadians this possibility of a loss of control or sovereignty is understandably worrying.

Canadians are interested in more than their economic well-being. The Canadian vision of the New World is different from the American view. It is based on our own values, born of our culture, our history, our climate and geography. And there is no doubt that the vast majority of Canadians insist that their government preserve these values and protect them.

But does interdependence really threaten what we are, our quintessential Canadian'ness? There are trade-offs between economic benefit and political control. We would delude ourselves if we thought otherwise. But at the same time as interdependence has grown so has the expression of our nationhood. We have continued our nation-building and patriated our Constitution. The arts -- Canadian literature, painting, theatre and film -- are prospering as never before in our history. Our discussions with the Americans on sectoral free trade arrangements would not be possible without this growth of national self-confidence.

In any case, interdependence is a reality, not an option. We cannot reverse it but we can try to shape it. We can build counterweights to American influence, at home and abroad, while cooperating with the United States to our mutual benefit. "Interdependence" need not be a modern synonym for America's "Manifest Destiny".

GLOBAL INTERDEPENDENCE

Nor is "interdependence" a euphemism for simple dependence. Interdependence really does cut both ways. To be sure, American economic policy decisions affect Canadians more than Canadian decisions affect Americans. Some of us, to paraphrase Orwell, are more interdependent than others. But the United States is dependent on its trading partners -- not individually on West Germany or on Japan or even on Canada, but collectively on all of us. Twenty-five percent of the goods the United States produces are exported. One-third of all farm acreage in the United States is planted for export. One American job in five depends on exports. Forty percent of all U.S. exports go to the Third World.

Nor is the U.S. market an American preserve. U.S. business has to compete with advanced electronics and automobile firms from Japan, specialty steel makers from Sweden and Canada, and electronics producers from newly industrializing countries. In 1983, the United States imports of goods and services exceeded exports by \$41 billion. Financing this enormous and growing deficit requires correspondingly large inflows of foreign capital.

Nor can the U.S. alone assist Argentina, Brazil and the other debtor countries to resolve their serious financial problems, although vital U.S. banking interests are at stake.

The debate in Canada between the nationalists and the continentalists is missing the essential point. Canada is integrated into the larger global economy. And so is the United States. Neither Canada, nor the United States, nor the two countries together, as Fortress North America, could stand alone and prosper.

We are, both countries, part of the global economy, an economy which is being transformed fundamentally.

Domestically, dramatic changes are being produced by a new kind of technology, one that requires an economic structure quite different from that on which the old mass production system and resource-based industries were built. New products can be upgraded and the prices lowered simply by improving the design of a silicon chip. This increases vulnerability at the same time as it enhances opportunity.

Internationally, major shifts in comparative advantage among countries are being created by differential rates of technological advance and by the ready migration of technology to developing countries, where low labour costs and investment subsidies convey a competitive edge.

(translation)

Faced with kaleidoscopic change, societies have reacted in different ways, reflecting their national cultures and economic circumstances. While almost everyone in a given country gains a little from change in economic structures, there are a few who lose a lot. The losers tend to be more concentrated and identifiable than those who gain, and more capable of organizing governmental support and protection.

The tendency for governments to intervene has been re-inforced by expectations, built up especially over the 1970's, that big government will protect domestic interests from structural change. And, inevitably, the results of government interventions have not all been positive. No government has been able to resist fully the pressure to protect jobs and income in declining industries, such as the clothing industry in your country and ours.

(text)

The protectionist impulses of governments focus on trade because trade is relatively visible and easy to deal with. For example, if faced by a flood of imported shirts, -- and I guess I could add imported automobiles to be relevant to yesterday's discussion -- the source of the problem is clear, and the policy response is simple -- block, or slow, the flow. But the greatest job and income losses are often unrelated to trade. If changes in communications technology, for instance, are affecting the transportation sector, the employment impacts are difficult to identify and to deal with. Think, for instance, of the impact of satellite communications and of fiber-optics on the copper wire industry and on the mining of copper and of all the processes in between. Jobs are lost not because of the import of foreign goods but because of a new technology of fiber optics which is pushing copper aside.

So as the pressure of competition has mounted on vulnerable sectors, the more highly developed economies have begun to flee into high technology. Governments are providing subsidies and other

support to their so-called "sunrise" industries. In some cases these practices are justified; in many other cases it is simply protectionism in disguise, preventing change or creating artificial advantage.

The effects of this neo-protectionism are felt not only in the subsidized industries, but in related industries as well, by increasing their costs and reducing their competitiveness. Cumulatively, they undermine the effectiveness of economic policies.

Each country's ability to generate growth and employment is eroded. Without economic growth, new market prospects dry up. Many countries have difficulty servicing and repaying heavy debts, increasing international financial instability in the process. These conditions, in turn, make it even more difficult to undertake the necessary changes in economic structure, and they give rise to demands for still more protection and subsidization. Thus, the cycle repeats itself over and over again.

#### DIRECTIONS, IMPEDIMENTS, AND LEADERSHIP

The heart of the matter is that interdependence is both the agent of structural change and the vehicle, transmitting its effects rapidly from one country to another. Domestic social and industrial policies which ignore this reality are damaging the international system and, eventually, the very countries that apply them.

We are in a new economic age and there are two issues before us: How nations restructure their own economies and how they will cooperate with others to advance their common interests. And the two issues are linked.

The principles which should guide the formulation of our respective economic policies are becoming clearer:

1. Governments should discourage the view that they can or should prevent economic change;
2. Governments should, in fact, facilitate change, through enhancing the climate for innovation and easing the pains of adaptation;

3. Governments should try to build flexibility into their societies, particularly through their educational systems; the worst economic rigidity is the rigidity of the mind;

4. Governments should recognize that domestic policy measures often have significant impacts on international trade and economic relations;

5. Governments should make every effort to ensure that where they do intervene to protect domestic interests against foreign competition, the measures they take are internationally acceptable, temporary and self-liquidating.

6. Finally, governments should cooperate to establish better means of settling disputes which arise over the external consequences of domestic economic policies and over the extra-territorial exercise of domestic jurisdiction.

Governments are tempted to wait out interdependence, hoping, perhaps, that it is a passing phenomenon. But if we do not adapt to change in our economic structures, and if we fail to adjust our thinking and our institutions to facilitate international cooperation, we risk waking up one morning to find that the multilateral economic system has disintegrated, and that we have been mugged by reality.

The system was built at a time of American pre-eminence. American leadership was vital to its founding and success. Paradoxically, as American economic primacy has waned, the United States role has remained pivotal in the development of the system. Because without leadership by the industrial countries, above all by the United States, the system could regress into anarchy or oligarchy. And tendencies of unilateralism and neutrality could undermine the alliance of democracies.

Such a scenario would have incalculable effects on the security of East and West and on the prosperity of North and South. Canada would be drawn inexorably into the U.S. orbit. The lesson for Canada, ironically, is that to preserve our political independence, we have to recognize our economic interdependence and to work to preserve the integrity and dynamism of the multilateral system.

But nowhere is it written that the system must endure and adapt to the new reality. Its erosion is all too plausible if we, political leaders and opinion formers alike, do not come to grips with interdependence. We must recognize the common necessity for action. I am reminded of the lines by Lewis Carroll:



"But the valley grew narrower and narrower still,  
And the evening got darker and colder,  
Till (merely from nervousness, not from good will)  
They marched along shoulder to shoulder".

The kind of economic cooperation which is required is simply not happening. The vision is lacking. Though studies have been done in the OECD, the World Bank, the GATT and elsewhere on interdependence and structural change, the issue has not been made a priority. Political leaders need to push this work forward and give it direction.

At the economic summit meetings I have been insisting on the need to adapt our thinking to the reality of interdependence. But too often these meetings have been preoccupied only with yesterday's oil prices or today's exchange rates. Can we not emulate the statesmanship of wartime allied leaders at Dumbarton Oaks? Can we not build on their legacy? This is the challenge that will be on the table at next month's summit meeting in London.

We have seen that the intractable problems between North and South will not be resolved without political leadership. And that peace between East and West will not be achieved by the nuclear weapons accountants alone. Likewise will the twin challenges of economic change and global interdependence will not be met if political leaders do not energize the multilateral system. As at Dumbarton Oaks, let statesmen direct and let diplomats and economists build.

Aristotle wrote that even the most valued technical knowledge -- and he gave as examples military strategy and economic science -- required political direction. Today, much more than in Aristotle's time, technology and economics evoke both our darkest fears and brightest hopes. And today directing what Aristotle understood as the subordinate arts and sciences is vastly more complex than it was in his days. But directed they must be.

It is ultimately an ontological question that we all must face -- the question of what is implied in the expansion of human community beyond the boundaries of the nation-state, the structure of alliances, empires, and condominiums of power. We must change our way of thinking, in order to understand the new reality. And having understood that reality, we must change our way of behaving. In other words, we must develop a new ethic -- a new code of conduct -- for the age of interdependence. Not just our prosperity, but our survival, depends on it.

TRANSCRIPTION DE L'ALLOCUTION DU PREMIER MINISTRE LORS DU CONGRÈS ANNUEL DE L'AMERICAN NEWSPAPER PUBLISHERS ASSOCIATION, MONTRÉAL, LE MERCREDI 2 MAI 1984

---

(traduction)

INTERDÉPENDANCE ET ÉVOLUTION ÉCONOMIQUE

Le chroniqueur américain George Will a écrit que "peu de choses sont plus stimulantes que les malheurs des autres, s'ils ne nous touchent pas de trop près." Ce trait de la nature humaine nous est tous familier. Mais nous savons que, dans notre monde interdépendant, la distance confortable à laquelle M. Will faisait allusion n'existe plus.

En effet, tout a changé, comme le disait Einstein, sauf notre façon de penser. Nous ne sommes pas encore adaptés à l'ère de l'interdépendance, cette ère nouvelle dans laquelle nous vivons. Miroirs de nos attitudes, nos institutions internationales ont vu le jour à une époque où la réalité était plus simple, où les États-Unis dominaient l'économie internationale, où l'on pensait à peine au tiers monde, et où la parité des armes nucléaires stratégiques aurait été inconcevable.

Nous prenons actuellement conscience du fait qu'en matière nucléaire, la sécurité de l'Ouest correspond à celle de l'Est, et que nous dépendons les uns des autres pour notre survie. Nous nous rendons compte que les attitudes d'antan ne sont plus valables faces aux nouvelles techniques, et qu'il est très dangereux de penser que l'on peut mener une guerre nucléaire et en sortir vainqueur. Mais, comme nous n'avons pas encore trouvé de moyen sûr pour combler l'écart entre ces perceptions nouvelles et notre instinct séculaire, nous risquons l'ultime test darwinien.

Les conditions économiques ont également changé. Et l'OPEP nous a fait comprendre sans ménagement que l'interdépendance entre le Nord et le Sud est un phénomène bien réel. La crise de la dette est venue renforcer cette prise de conscience en des termes que tous, et non seulement les banquiers, peuvent comprendre. Les problèmes des débiteurs sont désormais ceux des créanciers. Et nous sommes effectivement devenus les gardiens de nos frères. Ce rôle constitue pour nous une nécessité économique autant qu'une obligation morale.

Le poète mexicain Carlos Fuentes a déclaré un jour qu'il avait commencé à comprendre l'interdépendance dans les années 50, en voyant un groupe de villageois mexicains prier pour que la guerre de Corée ne prenne pas fin, car cela aurait compromis leurs ventes de chanvre à des compagnies américaines.

Le Nord et le Sud sont donc interdépendants. Et l'Est et l'Ouest sont mutuellement vulnérables. Mais il existe une troisième réalité contemporaine dont je voudrais vous entretenir aujourd'hui, une réalité dont nous avons tous tardé à saisir les répercussions. Je veux parler de l'économie globale naissante des États industriels interdépendants. Ce phénomène transcende les barrières commerciales et le problème du remboursement de dettes énormes. Il touche le cœur même de nos valeurs nationales et influe sur notre façon de structurer nos économies. Tous ont de plus grandes chances d'y trouver leur compte, mais courent aussi de plus grands risques d'y perdre.

La gestion de ce phénomène dans l'intérêt commun est peut-être le défi le plus complexe posé aux gouvernements de l'heure. Sa maîtrise exige la volonté politique de former de nouvelles attitudes, d'élaborer de nouvelles orientations, et d'adapter les institutions au monde de demain.

### L'INTERDÉPENDANCE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

C'est en Amérique du Nord que se dessine le plus clairement cette ère nouvelle. Et c'est au Canada et aux États-Unis que l'idée de l'interdépendance est la plus développée et sa réalité, la plus vitale. L'édification de nos deux pays s'est en effet appuyée sur la compréhension et la gestion de l'interdépendance de leurs différentes régions.

Les rapports entre le Canada et les États-Unis sont par ailleurs un prototype de l'économie globale naissante, car les liens qui nous unissent sont nombreux. Ainsi, nous sommes de loin les meilleurs clients respectifs. D'une part, les États-Unis exportent davantage au Canada que dans n'importe quel autre pays. En effet, leurs exportations chez nous sont presque deux fois plus élevées que celles destinées au Japon, et elles surpassent l'ensemble de leurs exportations en Grande-Bretagne, en France et en Allemagne de l'Ouest. D'autre part, pas moins de 70 % de nos exportations vont aux États-Unis.

Si impressionnantes soient-elles, les statistiques commerciales ne donnent qu'un aperçu fragmentaire de la réalité. En fait, 75 % des échanges dont je viens de parler interviennent entre les filiales canadiennes et américaines des mêmes compagnies. Des entreprises des deux pays ont investi des sommes énormes de l'autre côté de la frontière, et des secteurs industriels complets ont été intégrés. Ainsi, la nouvelle camionnette Chrysler vendue à Détroit n'est ni américaine ni canadienne; elle est en réalité un hybride nord-américain.

Meilleur client l'un de l'autre, nous sommes en même temps les plus grands concurrents dans de nombreux secteurs, et cela, sur nos marchés respectifs comme sur d'autres marchés. Chacun surveille donc de très près si l'autre ne profite pas d'avantages indus. Est-ce que, par exemple, les différences inhérentes à nos systèmes d'imposition, à nos législations sur les banques et à nos règlements touchant les investissements confèrent un avantage relatif aux entreprises de l'un ou de l'autre pays?

Il n'est pas facile de répondre à cette question. L'incompatibilité des lois et des règlements est souvent source de désaccord entre nos deux pays. Comme ces instruments traduisent et protègent les valeurs et intérêts nationaux, il est beaucoup plus difficile de concilier leurs incompatibilités qu'il ne l'était de réduire les tarifs par le passé.

En tant que plus petit des deux pays, le Canada se sent davantage forcé de s'en tenir à une ligne de conduite uniforme. La possibilité d'une perte de contrôle ou de souveraineté nous inquiète, et c'est bien naturel.

Les Canadiens s'intéressent cependant à autre chose que leur seul bien-être économique. La vision canadienne du "monde nouveau" s'écarte en effet de la vision américaine. Elle est issue de notre culture, de notre histoire, de notre climat et de notre géographie, et elle s'appuie sur nos valeurs propres. Il ne fait pas de doute que la grande majorité des Canadiens tiennent à ce que leur gouvernement préserve ces valeurs et les protège.

Mais l'interdépendance menace-t-elle vraiment notre identité, l'essence même de notre "canadianité"? Bien sûr, il se fait des accommodements entre avantages économiques et contrôle politique. Ce serait nous illusionner que de croire le contraire. Mais tandis que l'interdépendance augmentait, notre vouloir-vivre collectif s'est

de plus en plus affirmé. Nous avons continué de bâtir notre pays et rapatrié notre Constitution. Nos arts -- littérature, peinture, théâtre et cinéma -- connaissent actuellement un épanouissement sans précédent. Sans cet affermissement de notre confiance nationale, nous ne serions pas en mesure de négocier avec les Américains des arrangements de libre-échange dans différents secteurs commerciaux.

En tout état de cause, l'interdépendance est une réalité et non une option. Le phénomène est irréversible, mais nous pouvons chercher à l'infléchir. Nous pouvons trouver des contrepoids à l'influence américaine, au pays et à l'étranger, tout en collaborant avec les États-Unis à notre avantage mutuel. Il n'est nullement nécessaire que l'"interdépendance" devienne l'équivalent moderne de la "destinée manifeste" de l'Amérique.

#### L'INTERDÉPENDANCE MONDIALE

Le terme "interdépendance" n'est pas davantage un euphémisme pour désigner la simple dépendance. Ce phénomène est réellement une arme à double tranchant. Il est certain que les décisions économiques des États-Unis ont une plus forte incidence sur le Canada que les décisions canadiennes sur les États-Unis. Certains d'entre nous sont plus interdépendants que d'autres, Orwell écrirait-il sans doute aujourd'hui. Mais les États-Unis dépendent de tous leurs partenaires commerciaux pris collectivement, et non individuellement de l'Allemagne de l'Ouest, ni du Japon, ni même du Canada. Vingt-cinq pour cent des biens produits aux États-Unis sont exportés et un tiers de toutes les terres agricoles y sont cultivées aux fins du commerce extérieur. De plus, un emploi sur cinq y est tributaire des exportations, et 40 % de celles-ci vont au tiers monde.

Au surplus, le marché américain n'est pas une chasse gardée. Les entreprises américaines doivent en effet soutenir la concurrence des fabricants de matériel électronique de pointe et des constructeurs de voitures du Japon, des producteurs d'aciers spéciaux de la Suède et du Canada, et des fabricants de produits électroniques des nouveaux pays industriels. En 1983, la valeur des importations américaines de biens et de services a dépassé celle des exportations de 41 milliards de dollars. Or, le financement de ce déficit énorme et toujours croissant requiert des injections massives de capitaux étrangers.

Les États-Unis ne peuvent non plus aider à eux seuls l'Argentine, le Brésil et les autres pays débiteurs à résoudre leurs sérieux problèmes financiers, même si des intérêts bancaires américains très importants sont en jeu.

Au Canada, le débat entre nationalistes et continentalistes rate le point essentiel, à savoir que notre pays est bel et bien intégré à l'économie mondiale. Tout comme, d'ailleurs, les États-Unis. Ni le Canada, ni les États-Unis, ni les deux pays réunis en une éventuelle forteresse nord-américaine ne pourraient prospérer en s'isolant.

Car, je le répète, tous deux font partie intégrante de l'économie mondiale, qui est actuellement l'objet de transformations profondes.

À l'échelon national, un nouveau type de technologie supposant une structure économique sensiblement différente de celle qui a servi de fondement à l'ancien système de production de masse et aux industries de ressources, provoque des changements considérables. Ainsi, le simple perfectionnement d'une puce de silicium peut permettre d'améliorer de nouveaux produits et d'en abaisser les prix. Ce fait accroît la vulnérabilité de nos entreprises, mais leur offre en même temps toute une gamme de possibilités nouvelles.

Au niveau international, des rythmes de progrès technologique différents et la migration des techniques vers les pays en développement, où les faibles coûts de main-d'oeuvre et les subventions à l'investissement procurent un atout concurrentiel, modifient profondément l'équilibre des avantages comparatifs entre les pays.

(texte)

Confrontées à une myriade de changements, les sociétés ont réagi de différentes manières selon leurs cultures et leurs situations économiques réciproques. Et si presque tous les citoyens d'un pays profitent dans une certaine mesure de la transformation des structures économiques, quelques-uns y perdent beaucoup. Or, ceux-ci tendent à être plus concentrés et identifiables que les gagnants, et donc plus capables de rallier l'appui et la protection des pouvoirs publics.

Le penchant interventionniste de ces derniers a été renforcé par les attentes, particulièrement répandues dans les années 70, selon lesquelles un gouvernement fort allait préserver les intérêts nationaux des changements structurels. Inévitablement, les interventions gouvernementales n'ont pas toujours été positives. En effet, aucun État n'a pu résister complètement aux pressions l'invitant à protéger les emplois et les revenus dans les secteurs en perte de vitesse, comme celle du vêtement dans votre pays et le nôtre.

(traduction)

Les interventions protectionnistes des gouvernements se concentrent sur le commerce parce qu'il s'agit d'un secteur relativement visible et facile à gérer. Si, par exemple, un marché est inondé de chemises importées ou, comme vous en avez discuté hier, d'automobiles importées, la source du problème est évidente et la solution simple consiste à enrayer ou à ralentir l'afflux de ces marchandises. Souvent, toutefois, les pertes les plus grandes enregistrées au niveau des emplois et des revenus ne sont pas liées au commerce. Ainsi, lorsque des changements apportés aux techniques de communication se répercutent dans le domaine des transports, il est difficile de déceler leurs effets sur l'emploi et d'y remédier. Qu'on pense, par exemple, aux répercussions des satellites de télécommunications ou de la fibre optique sur l'industrie du cuivre, de l'extraction du minéral à la fabrication de fils de cuivre. Ce ne sont pas les importations qui causent les pertes d'emplois dans cette industrie, mais plutôt la nouvelle technologie de la fibre optique qui n'utilise pas le cuivre.

Or, au fur et à mesure que la pression de la concurrence s'est accentuée dans les secteurs vulnérables, les pays les plus développés ont commencé à se réfugier dans la technologie de pointe. Les gouvernements, on le sait, offrent des subventions et d'autres formes de soutien à leurs industries dites "nouvelles". Dans certains cas, ces pratiques sont justifiées; mais dans bien d'autres, il s'agit tout simplement d'une forme déguisée de protectionnisme, qui empêche le changement ou crée un avantage artificiel.

Les effets de ce néo-protectionnisme se font sentir non seulement dans les industries subventionnées, mais aussi dans des industries connexes, en accroissant leurs coûts de production et en réduisant leur compétitivité. Pris ensemble, ils réduisent l'efficacité des politiques économiques.

Chaque pays voit actuellement sa capacité de favoriser la croissance et l'emploi réduite. Or, sans croissance économique, les possibilités de développement de marchés nouveaux s'effritent. De nombreux États éprouvent des difficultés à rembourser leurs lourdes dettes, ce qui a pour effet d'aggraver l'instabilité financière internationale. Ces conditions rendent encore plus difficiles les changements nécessaires dans la structure économique, et elles suscitent des demandes de protection et de subvention accrues. Et le cycle se répète sans fin.

#### ORIENTATIONS, OBSTACLES ET LEADERSHIP

Le noeud du problème réside dans le fait que l'interdépendance est à la fois l'agent du changement structurel et son véhicule, et que les effets de ce changement se propagent rapidement d'un pays à l'autre. Les politiques sociales et industrielles nationales qui font fi de cette réalité minent le système international et peuvent, à la limite, nuire aux États qui les appliquent.

Engagés dans une nouvelle ère économique, nous devons répondre à deux questions : comment les États vont-ils restructurer leur propre économie et comment vont-ils collaborer avec les autres pays dans la poursuite de leurs intérêts communs? Ces deux questions sont liées.

Les principes qui devraient présider à la formulation de nos politiques économiques respectives commencent à se dégager plus clairement :

1. Les gouvernements devraient chercher à dissiper l'opinion selon laquelle ils peuvent ou devraient prévenir les changements économiques.
2. Les gouvernements devraient en fait faciliter ces changements en favorisant un climat propice à l'innovation et en s'employant à dissiper les problèmes d'adaptation.
3. Les gouvernements devraient essayer de rendre leurs sociétés plus souples, particulièrement grâce à leurs systèmes d'éducation. La rigidité de l'esprit est la pire forme de rigidité économique.



4. Les gouvernements devraient reconnaître que les politiques nationales ont souvent des effets considérables sur les relations économiques et commerciales à l'échelle internationale.

5. Dans toute la mesure du possible, les gouvernements devraient s'assurer que lorsqu'ils interviennent pour protéger les intérêts nationaux contre la concurrence étrangère, les mesures qu'ils adoptent sont acceptables sur le plan international, temporaires et capables de se résorber elles-mêmes.

6. Enfin, les gouvernements devraient collaborer pour mettre en place de meilleurs mécanismes de règlement des différends relatifs aux conséquences externes de leurs politiques économiques nationales et à l'exercice extra-territorial de compétences internes.

Les gouvernements sont tentés d'ignorer l'interdépendance, en espérant peut-être qu'il s'agit d'un phénomène passager. Mais si nous ne nous adaptons pas à l'évolution de nos structures économiques, et si nous n'ajustons pas notre philosophie et nos institutions de manière à faciliter la coopération internationale, nous risquons de découvrir un beau matin que le système économique multilatéral s'est désintégré et que nous avons été pris de vitesse par la réalité.

Ce système a vu le jour à l'époque de la suprématie américaine. C'est le leadership des États-Unis qui a présidé à sa création et à son succès. Paradoxalement, même lorsque leur prépondérance économique a décliné, les États-Unis ont continué de jouer un rôle déterminant dans le développement du système. Car sans le leadership des pays industrialisés, et surtout des États-Unis, le système pourrait tomber dans l'anarchie ou dans l'oligarchie. Et les tendances à l'unilatéralisme et à la neutralité pourraient avoir une influence néfaste sur l'alliance des démocraties.

Un tel scénario aurait des effets incalculables tant sur la sécurité de l'Est et de l'Ouest que sur la prospérité du Nord et du Sud. Le Canada serait inexorablement attiré dans l'orbite américaine. L'ironie de tout cela, pour le Canada, c'est que pour préserver notre indépendance politique, nous devons reconnaître notre interdépendance économique et travailler à sauvegarder l'intégrité et le dynamisme du système économique multilatéral.

Il n'est écrit nulle part que ce système doit se maintenir et s'adapter à la nouvelle réalité. Son érosion est une éventualité des plus plausibles si nous, les dirigeants politiques et les formateurs d'opinion, ne faisons pas résolument face à l'interdépendance. Nous devons reconnaître la nécessité d'une action commune. Je me rappelle ces lignes de Lewis Carroll :

"Mais la vallée devint de plus en plus étroite,  
Et le soir s'obscurcit et l'air se fit plus froid,  
Jusqu'à ce que, pressés par un commun effroi,  
Tous deux ils cheminassent enfin côte à côte."

Or, à cause d'un manque de vision, le genre de coopération économique qu'il nous faut ne se produit tout simplement pas. Malgré les études de l'OCDE, de la Banque mondiale, du GATT et d'autres organismes sur l'interdépendance et le changement structurel, la question n'a pas encore été jugée prioritaire. Les dirigeants politiques doivent donc prendre l'initiative de faire avancer ce dossier et de lui donner une orientation.

Aux sommets économiques, j'ai insisté sur la nécessité d'adapter notre façon de penser à la réalité de l'interdépendance. Mais trop souvent, ces réunions ont été mobilisées uniquement par les prix pétroliers de la veille ou les taux de change du jour. Ne pouvons-nous faire preuve de la même vision politique que les dirigeants des pays alliés réunis à Dumbarton Oaks pendant la guerre? Ne pouvons-nous faire fond sur leur exemple? Voilà le défi qui attend les participants au sommet prévu pour le début du mois prochain à Londres.

Nous avons vu que les graves problèmes existant entre le Nord et le Sud ne peuvent être résolus sans leadership politique. Et nous savons que la responsabilité de la paix entre l'Est et l'Ouest ne peut être confiée uniquement aux comptables des armements nucléaires. Le double défi du changement économique et de l'interdépendance mondiale ne pourra être relevé si nous, les dirigeants politiques, ne sommes pas prêts à insuffler le dynamisme voulu au système économique multilatéral. Comme à Dumbarton Oaks, laissons aux hommes d'État le soin de diriger, et laissons aux diplomates et aux économistes celui d'ériger.

Aristote a écrit que même les connaissances techniques les plus estimées, et il citait en exemples la stratégie militaire et la science économique, avaient besoin d'une orientation politique. Aujourd'hui bien plus qu'à l'époque d'Aristote, la technologie et l'économie éveillent en nous les craintes les plus sombres en même temps que les espoirs les plus grands. Et aujourd'hui, l'orientation de ce qu'Aristote percevait comme des arts et des sciences subordonnés est un processus beaucoup plus complexe. Mais cette orientation n'en continue pas moins de s'imposer.

Au bout du compte, nous devons répondre à la question ontologique suivante : que suppose l'expansion de la communauté humaine au delà des frontières de l'État-nation, de la structure des alliances, des empires, et des condominiums? Nous devons modifier notre façon de penser pour comprendre cette nouvelle réalité. Une fois cette étape franchie, nous devons modifier notre façon d'agir. En d'autres termes, nous devons élaborer une nouvelle éthique adaptée à l'ère de l'interdépendance. Il y va de notre prospérité, comme de notre survie.



PRESS/A(84)28

Paris, 18th May, 1984

COMMUNIQUE

1. The Council of the Organisation for Economic Co-operation and Development meeting on 17th-18th May at Ministerial level, agreed upon policies required to strengthen the international trading and financial system, and to extend economic recovery into durable employment-creating growth.
2. The meeting was chaired by Mr. Paavo Väyrynen, Minister for Foreign Affairs and Mr. Jermu Laine, Minister for Foreign Trade, of Finland. The Vice-Chairmen were Dr. Otto Graf Lambsdorff, Federal Minister of Economics, and Dr. Hans Werner Lautenschlager, State Secretary, Federal Foreign Office, of Germany; and Mr. Kaya Erdem, State Minister and Deputy Premier, and Mr. Vahit Halefoglu, Minister of Foreign Affairs, of Turkey.
3. Ministers expressed their deep appreciation and gratitude to the Secretary-General, Mr. Emile van Lennep, for his strong leadership and outstanding dedication to the Organisation and to the cause of international economic co-operation over the past fifteen years. They wished him well for the future. The Council appointed as his successor, with effect from 30th September 1984, M. Jean-Claude Paye, at present Director for Economic and Financial Affairs at the French Ministry of External Relations.

4. Ministers agreed that a reduced level of inflation and the economic recovery provide conditions favourable to achieving the following objectives for OECD economic performance over the next several years:

- sustained economic growth, with more convergence among OECD countries, making inroads into unemployment which remains high, especially in Europe;
- lower inflation and reduced interest rates;
- strong growth in investment taking advantage of new technologies and changing markets;
- generalised expansion of world trade;
- continued and where appropriate increased flows of resources to developing countries, strengthening their development potential through productive investment.

5. Accordingly, their governments intend to:

- pursue economic policies designed to promote sustained non-inflationary growth and increased employment;
- provide a stable economic and financial environment which permits markets to function efficiently;
- promote flexibility and innovation: in private sectors, in public sectors and internationally, thereby fostering more resilient economic and social structures;
- take due account in their policies of international economic interdependence;
- take steps to relax and dismantle trade restrictions and trade-distorting domestic measures, as well as further to strengthen the multilateral trading system;
- strengthen and improve trade, financial and investment relations with developing countries as a matter of mutual interest; and provide increased and more effective help to the poorer developing countries in their difficult adjustment and development efforts.

6. Ministers agreed to work towards an economic and social environment in which change, inherent in the process of growth, is embraced for the new opportunities it brings and not resisted as a threat. They recognised that the maintenance of policies which increase the resilience of economic structures requires that the benefits and the costs of change be shared fairly. In meeting the challenges each country will need to adapt its institutional arrangements taking account of its history and current realities.

ACHIEVING DURABLE GROWTH

Macroeconomic Balance

7. - Ministers reaffirmed that low inflation is an essential component of a stable economic environment leading to higher growth and employment.
8. Ministers agreed that monetary policy is critical. They acknowledged the fact that in the early stages of past recoveries monetary growth had often been unwisely stimulative and resolved to avoid this. While each country will follow methods of monetary control appropriate to its circumstances, policies should be consistent with the medium-term objectives of greater price stability and sustainable real growth. Particular focus on stable and moderate growth in monetary aggregates is appropriate, and some Member countries find a nominal income framework helpful in this respect. Some Member countries will properly place greater weight on other indicators, such as the exchange rate.
9. Ministers recognised that large budget deficits can leave a legacy of high public debt, high interest rates and reduced capital formation in the private sector. A rising burden of debt interest adds to the problem. In the few countries in which government borrowing has been brought sufficiently under control, and fiscal positions are sound, scope may be found to lower the general level of taxation. In many countries, including major economies, deficits are projected to remain high despite recovery; governments intend to reduce these by lowering the share of spending in national income and enhancing revenues to the extent that spending cannot be lowered. Adjustment of fiscal policies in this way would contribute to a more balanced and therefore enduring recovery. In general, governments' claims on national savings should leave sufficient room for private investment and for the flow of savings from the developed to the developing world.
10. Government spending should be controlled within nationally chosen medium-term limits on the share of total resources it takes up. Within those limits spending should emphasize programmes and investments which promote flexibility. In many Member countries reform needs to bring slower growth of spending on social expenditure programmes without depriving those in greatest need. Simplicity, stability and the right incentives in tax structures are important for private decision-making.
11. Ministers agreed that wide swings in exchange rates in recent years point to the desirability of trying to make the present exchange-rate regime work better. The main contribution governments can make is to pursue monetary and fiscal policies that are sound and sustainable in themselves and which promote convergence in economic policies. Authorities should stand ready to intervene in disorderly exchange markets.
12. Ministers considered that energy policy remains an important element in economic performance. The principal need is to maintain the momentum already achieved in more rational use of energy and diversification of supply, as well as continued readiness to handle potential interruptions in oil supplies.

### Adaptive Economic Structures

13. Ministers agreed on the need to implement positive adjustment policies across the whole range of economic activities, and endorsed a Statement by the Economic Policy Committee, the policy recommendations of which are annexed to this Communiqué. Such policies would facilitate rather than impede the adjustment of production structures to new technologies, changing market conditions and shifts in international competitiveness. The task facing governments is to phase out those measures which impede economic performance or, where this is not possible, to replace them with better, market-conforming alternatives. Strengthening competition, improving regulation and promoting more open trade policies are of key importance. The progress that has been made in freeing capital markets from constraints needs to be consolidated and generalised. Ministers called upon the Organisation to strengthen its processes of review and appraisal of adjustment policies in an overall economic perspective.

14. Ministers agreed that a lasting reduction in unemployment could be achieved by sustained non-inflationary growth if accompanied by improved labour market performance. Labour market and related policies should encourage structural change in ways which create job opportunities and help workers and affected communities to adjust. Improved labour market performance requires the modification of policies that impede structural change and job creation, as well as the strengthening of policies which promote labour mobility and the acquisition of new skills. It also requires more responsiveness in the level of real wages and non-wage labour costs, as well as appropriate wage differentials, consistent with the maintenance of social standards. Where appropriate, specific action to influence the development of incomes may also play a positive role in mastering inflation and fostering employment. Ministers recognized that there was a continuing role for carefully targeted measures to secure work experience and training for youth and the long-term unemployed. Bearing in mind the contribution that collective bargaining and consensus building can make, Ministers requested the Organisation, in consultation with BIAC and TUAC, to pursue the above orientations.

15. Bearing in mind the importance of the social, economic and technological changes underway, Ministers underlined the importance for the Organisation of dealing with all these issues in a medium and long-term perspective.



THE GLOBAL CONTEXT: CO-OPERATION WITH DEVELOPING COUNTRIES

16. Ministers agreed that OECD countries should further strengthen co-operation with developing countries, contributing to their economic recovery and renewed development progress.

The Debt Problem

17. Ministers noted that progress was being made in managing and containing the problems of international indebtedness. Nevertheless, the debt problems of some developing countries remain serious and high interest rates add to the debt-servicing burden. Ministers saw commitment to continued co-operation by governments, international financial institutions, and the banking community as essential to achieve effective adjustment efforts by debtor countries and to the continued effective functioning of the international financial system.

Policies for Improved Resource Flows

18. Ministers agreed that it was important to focus on the fundamental task of ensuring that financial flows to developing countries respond to development needs and investment opportunities, contributing to efficient resource use and avoiding unsustainable patterns of debt accumulation.

19. Ministers stressed that achieving satisfactory resource flows to developing countries requires effective policies and international co-operation in three central areas:

- i) adequate savings by the industrialised countries;
- ii) efficient use of capital by developing countries;
- iii) effective channels of intermediation -- the private capital markets, the international financial institutions, and aid.

Ministers agreed on the need for improved policies as well as action in these areas as outlined below.

Non-Concessional Resource Flows

20. Recent experience has shown that more effective, market-oriented policies are important for mobilising sustainable private capital flows to developing countries. Ministers were of the view that the international financial institutions could further develop their roles in this respect. The role of the IMF in support of effective adjustment was considered critical, as well as the World Bank's emphasis on medium and long-term development. Against this background, Ministers urged strengthened co-operation between the IMF and the World Bank in fulfilling their complementary responsibilities.

Official Development Assistance

21. Ministers renewed their pledge to maintain and, as far as possible, to increase their countries' aid with a view to realising their commitments to the international aid objectives, especially for the poorer developing countries. They expressed special concern over the trends and prospects in the low-income countries, particularly of Sub-Saharan Africa, and urged a concerted effort by DAC donors to adapt their aid efforts and policies to the particularly difficult conditions and requirements of these countries. Ministers welcomed the conclusions reached by the last DAC High-Level Meeting on increasing aid effectiveness through strengthened aid co-ordination. They agreed that the multilateral institutions have an important role in providing financial and technical assistance and in helping developing countries to pursue more effective policies. These institutions must have adequate support. The role of IDA is crucial and adequate replenishment of its resources is a high priority.

Aid and Trade Related Concessional Finance

22. Ministers affirmed their commitment to avoid any de jure and de facto financing practices which give rise to trade distortions and to diversion of aid flows from development objectives and to apply fully the guiding principles they have agreed upon. They enjoined the competent bodies of the Organisation to take prompt action to improve existing arrangements so as to strengthen transparency and discipline in this area by all appropriate means. Differing views were expressed with respect to the desirability of including increases in established minimum grant elements in such action. They requested these bodies to report on progress made toward these ends by the next meeting of the Council at Ministerial level.

Direct Investment

23. Ministers noted the important contribution foreign direct investment can make to efficient production, trade, including export potential, and technology transfers, and to achieving a better balance between debt and equity financing for capital importing countries. They asked the Organisation to improve the monitoring of direct investment flows and the identification of the main policies and conditions in host and investor countries most conducive to promoting direct investment, including strengthened investor/host country confidence and security, and to help Member governments prepare for constructive discussions with developing countries.

Trade Policy in an Economic and Development Context

24. Ministers recognised the common interest of all trading partners in the effective functioning of the open international trading system. They underlined the special responsibility of developed countries in this regard, but also the importance of a gradual integration of the developing countries into the system. Ministers stressed that trade liberalisation should also be pursued more systematically as an aspect of each country's economic and development policies. The international financial institutions should be encouraged to intensify their analysis, advice and technical assistance on trade policy aspects of national economic development.

### The Dialogue with Developing Countries

25. Ministers gave their full support to current efforts to improve the dialogue with developing countries, in order to allow for substantive discussions aimed at pragmatic solutions. Moreover, they were committed to making a positive contribution to the review and appraisal of the International Development Strategy for the Third United Nations Development Decade and to the major forthcoming United Nations conferences, i.e. UNIDO IV and the International Conference on Population.

### EAST-WEST ECONOMIC RELATIONS

26. Ministers expressed satisfaction with the work programme on East-West trade and financial relations carried out by the Organisation. They noted that there had been an improvement in the short-term financial situation of most East European countries, but that the structural characteristics of the economies of these countries and the practices of their state trading systems remain important factors affecting the longer-term development of East-West economic relations.

27. Ministers reiterated that East-West trade and credit flows should be guided by the indications of the market. In the light of these indications, governments should continue to exercise financial prudence without granting preferential treatment. Ministers agreed that the Organisation should pursue its examination of problems and developments in East-West economic relations on the basis of last year's guidance.

### INTERNATIONAL TRADE

#### Reducing Trade Barriers and Distortions

28. Ministers recalled their agreement of last year to make use of the favourable conditions provided by economic recovery to reverse protectionist trends and to relax and dismantle progressively trade restrictions and trade-distorting domestic measures. As a first step governments have agreed, subject to completion of requisite domestic procedures, to advance by one year, to early 1985, all tariff cuts scheduled for 1986 pursuant to the Multilateral Trade Negotiations. Ministers expressed the hope that through such a process of acceleration all the remaining scheduled MFN tariff reductions would be achieved not later than early in 1986, one year ahead of time. Member countries which do not already provide duty and quota free access for all imports from the least developed countries will seek to move further in that direction, in particular through their schemes for generalised preferences.

29. Ministers also agreed on the following programme of work to develop specific proposals for individual and collective action:

- i) identification by sector of the scope for action on trade-restricting and trade-distorting measures, taking account of the general economic context of each sector and of the adjustment that has occurred; a report on the possibilities for concerted action, including specific actions to expand imports from developing countries, should be prepared by the next meeting of the Council at Ministerial level;
- ii) strengthening transparency and discipline in the field of trade and aid financing practices as set out in paragraph 22;
- iii) encouraging each Member country to assess the full economic consequences of any new restrictive measures it envisages and to identify any offsetting liberalisation measures;
- iv) renewed efforts to achieve an international agreement on safeguards.

In addition, Ministers requested the relevant Committees of the Organisation:

- i) to consider ways and means and, as appropriate, to take action to improve the OECD arrangements for dealing with domestic measures which have trade-distorting effects, including an improved information system on industry-related policies and an evaluation of countries' adjustment policies in an overall economic perspective;
- ii) to examine the possibilities of country reviews of trade policies in a pragmatic and flexible manner.

#### Strengthening the Multilateral Trading System

30. On the suggestions put forward for a new round of multilateral trade negotiations, Ministers recognised that such an initiative would be of the utmost importance to a strengthening of the liberal trade system and the growth of trade opportunities. To open the way for a firm commitment to new negotiations, extensive consultations should take place with all GATT partners so as to ensure a broad consensus on objectives, participation and timing. Ministers stressed that early and thorough preparations would be essential for the success of such an initiative, and that the GATT work programme constitutes an important step in that preparation. They underlined their determination to carry out, as a high priority, the work programme set up at the 1982 GATT Ministerial meeting. The work of the OECD can make a useful contribution to this preparatory process. Ministers agreed, however, that preparation of such a round should not delay efforts to roll back restrictive actions as agreed above, and that priority should be given to resistance against protectionist pressures.

31. Recognising the importance of the issues raised by international trade in services, Ministers noted that as further analysis proceeds, the Organisation would increasingly focus its efforts on ways to remove unjustified impediments and improve international co-operation. They expressed support for the efforts, under the aegis of the Trade Committee, to relate broad concepts relevant to trade in services to the problems identified in specific sectors. They also encouraged continued work to strengthen existing OECD agreements applicable to services. Ministers requested the Secretary-General to submit a report including action proposals to Council within two years.

32. Having reviewed progress to date, Ministers asked the Organisation to continue its analysis of trade in high technology products, to examine specific problems which may arise in trade in these products and, where such problems are identified, to examine possible solutions. Means to strengthen the contribution of technological developments to economic growth, and to facilitate international flows of technology should also be examined. A report will be considered at the next meeting of the Council at Ministerial level.

33. Ministers expressed concern about the existence of serious international market disequilibria in a number of agricultural products due, to a large extent, to domestic support policies. They recognised the need to ease measures which hinder the requisite long-term adjustments, and to persevere with current efforts aimed at reducing protectionism and trade distortions, and at improving the functioning of international markets. They confirmed their support for the Organisation's work programme on these issues. Ministers, noting that work is underway in the fisheries area in accordance with the mandate given in 1982, requested that this work should be pursued actively.

34. Ministers acknowledged the importance of issues arising in relation to both competition and trade policies, such as cartels and voluntary export restraints, which have the effect of inhibiting competition and the proper functioning of markets. They called for continued work and improved international co-operation in this area. Ministers also underlined the need to give greater weight to the consumer interest in trade policy formation.

INTERNATIONAL INVESTMENT

35. Ministers undertook a Review of the 1976 Declaration on International Investment and Multinational Enterprises and the related Decisions. They expressed satisfaction that the three related instruments approved in 1976 and revised in 1979, dealing respectively with Guidelines for Multinational Enterprises, National Treatment for enterprises under foreign control and incentives and disincentives for international investment, are making an important contribution to the international investment climate, and to strengthening mutual confidence between multinational enterprises and governments.

36. Noting the growing importance and scope of problems arising from the imposition by Member countries of conflicting requirements on multinational enterprises, Ministers agreed to strengthen bilateral and multilateral co-operation in this area in order to avoid or limit the scope of such conflicts. Accordingly they endorsed a set of general considerations and practical approaches to these problems as set out in paragraphs 23-33 of the Review Report. Ministers also noted the concern over the impact of unitary taxation on international investment and the importance of achieving an early resolution of the problem.

37. Underlining the important role of foreign direct investment between Member countries, Ministers agreed to reinforce the application of the Declaration on International Investment and Multinational Enterprises, including notably the national treatment instrument. They endorsed the recent decision to amend the Code for Liberalisation of Capital Movements in order to cover certain right of establishment measures related to direct investment. They called upon the Organisation to continue to work towards further liberalisation of restrictions on direct investment.

ANNEX

"GOVERNMENT AID: THE POSITIVE ADJUSTMENT PERSPECTIVE"

(Statement by the Economic Policy Committee)

1. Delegates emphasized the continued need for positive adjustment policies both at the domestic and international level, and reaffirmed the basic principles set out in the 1982 Ministerial Statement. They agreed that the rise and decline of specific activities is a normal feature of economic development and does not as such provide a rationale for government intervention. However, where government assistance to particular economic activities is deemed necessary, it should be transparent and should allow, to the greatest extent possible, the continued play of market forces. Wherever appropriate, and particularly in the case of structurally weak industries, state aid should be temporary, linked to plans for effective restructuring, and phased out according to a predetermined timetable. Delegates also reiterated that considerations of national security or self-sufficiency should not be misused to justify measures of excessive support and protection.
  
2. In the light of the experience of the last two years and the present economic situation, Delegates agree that the application of the basic principles of positive adjustment policies merits sharper focus on the issues of enhancing efficiency in the medium term and creating viable new jobs, containing inflationary pressures, and maintaining the open multilateral trading system. The general aim is to identify more clearly those measures which may be particularly harmful from either a domestic or international perspective, and to indicate alternatives that accomplish the objectives at less overall cost. Though adjustment policies must of course be adapted to the specific circumstances of each country, three priorities can be identified:
  - Adjustment policies should be reoriented towards achieving greater efficiency in the medium term through increased flexibility and innovative use of resources. To provide a basis for the creation of viable new jobs, manpower and social policies should place more stress on retraining and redeployment, while acknowledging the need to compensate those adversely affected by structural change. So as to capitalise on the growth opportunities arising from new technologies and from the recovery underway, policies impairing the efficiency of capital markets and the supply of risk finance for investment should be reviewed. Consistent and vigorous implementation of competition policy, in addition to improving the efficiency of markets for existing products, can lower the barriers to entry into new and promising lines of activity. High priority should also be given to reducing barriers to the exit of resources from activities no longer viable, for instance through

appropriate bankruptcy and liquidation procedures. Adjustment policies should be applied on as horizontal and non-discriminatory a basis as possible; however, where policies targeted to particular activities are appropriate, they should avoid favouring less efficient producers at the expense of more promising firms and activities.

- Urgent action by governments is required to dismantle measures which aggravate inflationary pressures. Policies should be designed to minimise restrictions on the competitive supply of products from lowest cost sources to domestic markets. With firmer demand growth, policies also need to avoid exacerbating the potential for excessive wage increases. Quantitative import restrictions, voluntary export restraints, market sharing arrangements and other exemptions from normal competitive circumstances should be subject to close review.
- Governments should take into account the risk of negative international repercussions when designing their assistance policies. In order to avoid a vicious spiral in which each country seeks to match or neutralise the assistance provided by others, governments should ensure that assistance is not used by recipients to gain an economically unjustified advantage on world markets. Domestic policies should be guided therefore by the need to ensure that longer-term requirements of efficiency govern not only national, but also international resource allocation; that shifting of adjustment burdens, in particular employment problems, from one country to another is minimised; and that, more generally, policy objectives and implementation are consistent with a competitive international economy and with the maintenance of an open system of trade, investment and payments.

3. Recognising that domestic problems and policies are at the root of many economic conflicts between countries, Delegates expressed the view that international understanding might be greatly advanced if governments, when intervening in national or international markets, observe the need for transparency in the design and implementation of policy. Transparency, which would also improve the efficiency of policy at the domestic level, could be substantially enhanced by governments through:

- Improving the information available within administrations about the level and distribution of assistance provided by central, state and local governments, and its evolution over time. There should be clear institutional responsibilities and procedures within the public administration for collecting and updating such information. The information collected should cover not only direct financial transfers but also indirect transfers through tax allowances and other fiscal measures, as well as off-budget forms of assistance.



- Making greater efforts to improve the evaluation of government assistance to industry and regions and assessing its impacts. More effective evaluation of the costs and benefits of support measures is indispensable for taking rational decisions on whether to provide assistance and, if so, in what form. Assistance should be subjected to regular and impartial critical review in terms of its objective, its design, its administration, its recipient and its ultimate use. The appraisal should take into account longer term, economy-wide impacts of the assistance measures and not be restricted to the short-term concerns of the specific activities in question. Improvement should be sought in the methodologies for measuring the costs of closures against the costs of continued government assistance.
- Striving for greater transparency in the implementation of assistance policies. This involves enhancing the coherence of institutional arrangements in this field, through the clear delineation of responsibilities and objectives, as well as steps to ensure that the goals and impacts of different assistance programmes are not mutually counterproductive. Policy consistency should also be sought with respect to the conditions to which specific aid is tied and the timetable to which it is to be phased out.
- Granting all interest groups and the public at large greater access to reviews and assessments of policy formulation, implementation and implications during both the decision making process and the monitoring process. In this way, narrower sectional pressures for assistance might be better countered by a wider representation of interests.

4. Transparency also has an international dimension. It is essential for achieving consensus among governments about appropriate adjustment policy responses. Delegates agree that the institutional mechanisms for reporting, consultation and cooperation in the cases where domestic assistance may lead to international frictions need to be further strengthened. They recognised that this is important in order to avoid shifting adjustment burdens and especially employment problems of specific industries from one country to another, to break the vicious circle of cumulative and competitive subsidisation, to re-establish confidence for investment and to ensure the continuing benefits of an open world trading system. Such mechanisms should retain a genuinely multilateral rather than bilateral character, and be supportive of the respective roles of OECD, GATT, IMF and other international organisations.

## Communiqué de presse

PRESSE/A(84)28

Paris, le 18 Mai 1984

COMMUNIQUE

1. Le Conseil de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques, réuni les 17 et 18 mai au niveau des Ministres, s'est mis d'accord sur les politiques nécessaires pour renforcer le système international de relations commerciales et financières et faire en sorte que la reprise économique débouche sur une croissance durable génératrice d'emplois.
2. La réunion était présidée par M. Paavo Väyrynen, Ministre des Affaires étrangères, et M. Jermu Laine, Ministre du Commerce extérieur, de la Finlande. Les Vice-Présidents étaient le Dr. Otto Graf Lambsdorff, Ministre fédéral de l'Economie, et le Dr. Hans Werner Lautenschlager, Secrétaire d'Etat, Ministère fédéral des Affaires étrangères, de l'Allemagne, ainsi que M. Kaya Erdem, Ministre d'Etat et Premier Ministre adjoint, et M. Vahit Halefoglu, Ministre des Affaires étrangères, de la Turquie.
3. Les Ministres ont félicité M. Emile van Lennep, Secrétaire général, pour l'autorité et la compétence avec lesquelles il a dirigé et animé l'Organisation et l'en ont vivement remercié. Ils ont souligné le caractère exceptionnel de la contribution qu'il a apportée à la cause de la coopération économique internationale durant les quinze dernières années. Ils lui ont présenté tous leurs vœux pour l'avenir. Le Conseil a nommé pour lui succéder, à compter du 30 septembre 1984, M. Jean-Claude Paye, actuellement directeur des affaires économiques et financières au Ministère français des relations extérieures.

4. Les Ministres ont reconnu que la baisse du niveau de l'inflation et la reprise économique offrent des conditions favorables à la réalisation des objectifs économiques suivants dans les pays de l'OCDE au cours des quelques prochaines années :

- une croissance économique durable, assortie d'une plus grande convergence des évolutions à l'intérieur de la zone de l'OCDE, et permettant un recul effectif du chômage qui reste élevé, particulièrement en Europe ;
- une réduction de l'inflation et une baisse des taux d'intérêt ;
- une croissance vigoureuse des investissements, mettant à profit les techniques nouvelles et l'évolution des marchés ;
- une expansion généralisée des échanges mondiaux ;
- des apports continus et, le cas échéant, accrus de ressources aux pays en développement, leur permettant de renforcer leurs possibilités de développement par des investissements productifs.

5. En conséquence, les gouvernements qu'ils représentent entendent :

- créer un environnement économique et financier stable qui permette aux marchés de fonctionner efficacement ;
- encourager l'adaptabilité et l'innovation : dans les secteurs privés, dans les secteurs publics et à l'échelle internationale, accroissant ainsi la capacité de réaction des structures économiques et sociales ;
- tenir dûment compte, dans leurs politiques, de l'interdépendance économique internationale ;
- prendre des mesures pour assouplir et démanteler les restrictions aux échanges et les mesures internes qui les faussent, ainsi que pour renforcer davantage le système commercial multilatéral ;
- renforcer et améliorer les relations commerciales, financières et d'investissement avec les pays en développement dans l'intérêt mutuel des parties ; et fournir une aide accrue et plus efficace aux pays en développement les plus démunis dans leur difficile effort d'ajustement et de développement.

6. Les Ministres sont convenus d'oeuvrer en faveur d'un environnement économique et social dans lequel le changement, inhérent au processus de croissance, serait accueilli pour les nouvelles possibilités qu'il offre et non repoussé comme une menace. Ils ont reconnu que la poursuite de politiques propres à accroître la capacité de réaction des structures économiques requiert un juste partage des avantages et des coûts du changement. Pour relever les défis auxquels il est confronté, chaque pays doit adapter ses mécanismes institutionnels en tenant compte de son passé et des réalités présentes.

## ASSURER UNE CROISSANCE DURABLE

### L'équilibre macroéconomique

7. Les Ministres ont réaffirmé qu'un faible taux d'inflation est une composante essentielle d'un environnement économique stable conduisant à une croissance plus forte et à une progression de l'emploi.
8. Ils ont reconnu le rôle déterminant de la politique monétaire. Ils ont reconnu le fait que, dans le début des précédentes phases de reprise, l'expansion monétaire avait souvent stimulé l'activité de manière excessive et ils ont résolu d'éviter qu'il en soit ainsi. Chaque pays emploiera naturellement les méthodes de contrôle monétaire adaptées à sa situation propre, mais il importe que les politiques mises en oeuvre soient compatibles avec les objectifs à moyen terme d'une plus grande stabilité des prix et d'une croissance durable en termes réels. Il est approprié d'accorder une attention particulière à une expansion stable et modérée des agrégats monétaires, et certains pays Membres trouvent qu'un cadre d'évolution du revenu nominal est utile à cet égard. Dans certains pays Membres, il sera indiqué d'accorder plus de poids à d'autres indicateurs, tels que le taux de change.
9. Les Ministres ont reconnu que des déficits budgétaires importants peuvent laisser en héritage une lourde dette publique, des taux d'intérêt élevés et une formation de capital réduite dans le secteur privé. Le problème est aggravé par la charge croissante des intérêts de la dette. Dans les quelques pays où l'endettement du secteur public a été suffisamment maîtrisé et où la situation budgétaire est saine, il peut être possible d'abaisser le niveau général de la fiscalité. Dans beaucoup de pays, y compris certains grands pays, on prévoit que les déficits resteront importants malgré la reprise ; les gouvernements entendent réduire ces déficits en diminuant la part des dépenses dans le revenu national et en accroissant les recettes dans la mesure où les dépenses ne peuvent être comprimées. Un ajustement des politiques budgétaires dans ce sens contribuerait à une reprise plus équilibrée, et donc plus durable. De manière générale, les ponctions opérées par le secteur public sur l'épargne nationale devraient laisser une marge suffisante pour les investissements privés et pour les flux d'épargne des pays développés vers le monde en développement.
10. Les dépenses publiques devraient être maintenues dans des limites fixées à moyen terme par chaque pays pour la part des ressources totales à prélever par le secteur public. Dans le respect de ces limites, les dépenses publiques devraient faire une place de choix aux efforts et aux investissements favorisant la flexibilité. Dans beaucoup de pays Membres, des réformes sont requises pour ralentir la progression des dépenses au titre des programmes sociaux sans que les plus démunis en pâtissent. La simplicité, la stabilité et la valeur incitative des structures de la fiscalité jouent un rôle important pour les prises de décision du secteur privé.
11. Les Ministres ont reconnu qu'à l'expérience des amples fluctuations accusées par les taux de change ces dernières années, il apparaissait souhaitable de s'employer à améliorer le fonctionnement du régime actuel des changes. Les gouvernements y contribueront principalement en suivant des politiques monétaires et budgétaires qui soient à la fois saines et soutenables en elles-mêmes et qui favorisent la convergence des politiques économiques. Les autorités devraient se tenir prêtes à intervenir dans l'hypothèse de désordres sur les marchés des changes.

12. Les Ministres ont estimé que la politique énergétique continue de jouer un rôle important dans les résultats économiques. Il s'agit ici principalement de maintenir l'élan déjà acquis du point de vue de l'utilisation plus rationnelle de l'énergie et de la diversification des sources d'approvisionnement, et de rester prêts à faire face à d'éventuelles ruptures d'approvisionnement pétrolier.

#### Des structures économiques capables d'adaptation

13. Les Ministres ont reconnu la nécessité de mettre en oeuvre des politiques d'ajustement positives dans tous les secteurs de la vie économique, et ont approuvé une Déclaration du Comité de politique économique dont les recommandations figurent en Annexe au présent Communiqué. Ces politiques auraient pour effet de faciliter et non d'entraver l'adaptation des structures de production aux technologies nouvelles, à l'évolution des conditions des marchés et aux modifications de la compétitivité internationale. Les gouvernements ont à éliminer progressivement les mesures qui nuisent aux résultats économiques ou, lorsque cela n'est pas possible, à les remplacer par des dispositions respectant mieux le jeu du marché. Il est essentiel d'intensifier la concurrence, d'améliorer la réglementation et de favoriser des politiques commerciales plus ouvertes. Les progrès réalisés dans le sens d'un allègement des contraintes qui pèsent sur les marchés de capitaux doivent être consolidés et généralisés. Les Ministres ont demandé à l'Organisation de renforcer ses procédures d'examen et d'évaluation des politiques d'ajustement dans une perspective économique globale.

14. Les Ministres ont reconnu qu'une réduction durable du chômage pourrait être obtenue par une croissance soutenue et non inflationniste si celle-ci allait de pair avec un meilleur fonctionnement des marchés du travail. Les politiques concernant directement ou non le marché du travail devraient encourager le changement structurel, selon des modalités propres à créer des possibilités d'emploi et à faciliter l'adaptation des travailleurs et des groupes touchés. L'amélioration du fonctionnement des marchés du travail appelle la modification des mesures qui font obstacle au changement structurel et à la création d'emplois, ainsi que le renforcement des mesures qui encouragent la mobilité de la main-d'oeuvre et l'acquisition de nouvelles qualifications. Elle appelle aussi une plus grande flexibilité du niveau des salaires réels et des coûts de main-d'oeuvre non salariaux, ainsi que des écarts de salaires appropriés, tout en préservant la protection sociale. Là où il y a lieu, une action spécifique visant à influencer sur l'évolution des revenus peut aussi contribuer de manière positive à la maîtrise de l'inflation et au développement de l'emploi. Les Ministres ont reconnu l'utilité de poursuivre la mise en oeuvre de mesures spécifiquement conçues pour donner une expérience professionnelle et une formation aux jeunes et aux chômeurs de longue date. Etant donné la contribution que les négociations collectives et la recherche d'un consensus peuvent apporter à cet égard, les Ministres ont demandé à l'Organisation de poursuivre ses travaux dans le sens des orientations définies plus haut, en consultation avec le BIAC et le TUAC.

15. Eu égard à l'importance des mutations en cours, sur les plans social, économique et technologique, les Ministres ont souligné l'importance qu'il y a pour l'Organisation d'aborder l'ensemble de ces questions dans une perspective à moyen et long terme.

## LE CONTEXTE MONDIAL : COOPERATION AVEC LES PAYS EN DEVELOPPEMENT

16. Les Ministres sont convenus que les pays de l'OCDE devraient renforcer encore leur coopération avec les pays en développement, afin de contribuer à leur reprise économique et de les aider à réaliser de nouveaux progrès dans la voie du développement.

### Le problème de la dette

17. Les Ministres ont noté que des progrès étaient actuellement faits pour gérer et contenir le problème de l'endettement international. Les problèmes d'endettement de certains pays en développement restent néanmoins graves, et les taux d'intérêt élevés alourdissent la charge du service de la dette. Les Ministres ont estimé qu'il était essentiel que les gouvernements, les institutions financières internationales et la communauté bancaire s'engagent à poursuivre leur coopération pour assurer un effort d'ajustement effectif dans les pays débiteurs et permettre au système financier international de continuer à fonctionner efficacement.

### Les politiques pour une amélioration des flux de ressources

18. Les Ministres sont convenus qu'il importait de concentrer les efforts sur l'objectif fondamental consistant à faire en sorte que les apports financiers aux pays en développement correspondent aux besoins du développement et aux possibilités d'investissement, ce qui contribuerait à l'utilisation efficace des ressources et éviterait que l'accumulation des endettements n'aboutisse à des situations insoutenables.

19. Les Ministres ont souligné que, pour assurer des flux satisfaisants de ressources aux pays en développement, des politiques et une coopération internationale efficaces sont indispensables dans trois grands domaines :

- i) épargne adéquate des pays industrialisés ;
- ii) utilisation rationnelle du capital par les pays en développement ;
- iii) mécanismes efficaces d'intermédiation -- marchés de capitaux privés, institutions financières internationales et aide.

Ils sont convenus de la nécessité d'améliorer les politiques ainsi que l'action dans ces domaines, comme indiqué ci-après.

### Les flux de ressources aux conditions du marché

20. L'expérience récente a montré que des politiques plus efficaces, davantage axées sur le marché sont importantes pour l'obtention d'un flux soutenu de capitaux privés vers les pays en développement. Les Ministres ont été d'avis que les institutions financières internationales pourraient encore renforcer leur rôle à cet égard. Le rôle du FMI pour étayer l'ajustement effectif a été jugé essentiel, de même que l'attention particulière de la Banque Mondiale au développement à moyen et à long terme. C'est pourquoi les Ministres ont préconisé un renforcement de la coopération entre le FMI et la Banque Mondiale dans l'accomplissement de leurs vocations qui sont complémentaires.

### L'aide publique au développement

21. Les Ministres ont renouvelé leur engagement de maintenir et, dans la mesure du possible, d'accroître les apports d'aide de leurs pays en vue d'atteindre les objectifs qu'ils se sont fixés au plan international, notamment en ce qui concerne les pays en développement les plus démunis. Ils se sont déclarés particulièrement préoccupés par l'évolution et les perspectives des pays à faible revenu, en particulier des pays de l'Afrique subsaharienne, et ont appelé à un effort concerté des donateurs Membres du Comité d'Aide au Développement pour adapter leurs efforts et leurs politiques d'aide à la situation particulièrement difficile et aux besoins de ces pays. Les Ministres se sont déclarés satisfaits des conclusions adoptées à la dernière réunion à haut niveau du Comité d'Aide au Développement en vue d'accroître l'efficacité de l'aide par un renforcement de la coordination dans ce domaine. Ils ont estimé que les institutions multilatérales ont un rôle important à jouer dans l'apport d'aide financière et d'assistance technique ainsi que pour aider les pays en développement à mener des politiques plus efficaces. Ces institutions doivent disposer de moyens adéquats. Le rôle de l'Association Internationale de Développement est capital et la reconstitution adéquate de ses ressources présente un degré de priorité élevé.

### L'aide et les financements privilégiés liés à des opérations commerciales

22. Les Ministres ont affirmé leur volonté d'éviter toutes les pratiques de financement, de fait ou de droit, qui entraînent des distorsions dans les échanges et détournent les flux d'aide des objectifs de développement, et d'appliquer intégralement les lignes directrices qu'ils ont adoptées. Ils ont invité les instances compétentes de l'Organisation à agir rapidement pour améliorer les arrangements existants de manière à renforcer la transparence et la discipline dans ce domaine par tous les moyens appropriés. Des points de vue divergents ont été exprimés quant à l'opportunité d'inclure dans cette action des relèvements des seuils fixés pour les éléments de libéralité. Ils ont demandé à ces instances de faire rapport d'ici à la prochaine réunion du Conseil au niveau des Ministres sur les progrès qui auront été faits en direction de ces objectifs.

### L'investissement direct

23. Les Ministres ont noté l'importante contribution que l'investissement direct extérieur peut apporter à l'efficacité de la production, des échanges, y compris du potentiel d'exportation, et des transferts de technologie, ainsi qu'à la réalisation d'un meilleur équilibre entre le financement par l'emprunt et le financement par fonds propres dans les pays importateurs de capitaux. Ils ont demandé à l'Organisation d'améliorer le suivi des flux d'investissements directs ainsi que l'identification des principales mesures et conditions qui, dans les pays d'accueil et les pays investisseurs, sont le mieux à même de favoriser l'investissement direct, notamment en renforçant la confiance et la sécurité dans les pays investisseurs et dans les pays d'accueil, et d'aider les gouvernements des pays Membres à se préparer en vue de discussions constructives avec les pays en développement.

### La politique commerciale dans l'optique des questions économiques et du développement

24. Les Ministres ont reconnu que le bon fonctionnement du système ouvert d'échanges internationaux était dans l'intérêt de tous les partenaires commerciaux. Ils ont souligné la responsabilité particulière des pays développés à cet égard, mais aussi l'importance d'une intégration progressive des pays en développement dans le système. Les Ministres ont souligné que le processus de libération des échanges devrait être conduit de manière plus systématique, comme étant l'un des éléments de la politique économique et de développement de chaque pays. Les institutions financières internationales devraient être encouragées à intensifier leurs analyses, leurs avis et leur assistance technique sur les aspects du développement économique national touchant à la politique commerciale.

### Le dialogue avec les pays en développement

25. Les Ministres ont appuyé sans réserve les efforts actuellement déployés pour améliorer le dialogue avec les pays en développement, afin de permettre des discussions de fond visant à arriver à des solutions pragmatiques. Ils se sont en outre engagés à apporter une contribution positive à l'examen et à l'évaluation de l'application de la Stratégie internationale du développement pour la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement ainsi qu'aux grandes Conférences des Nations Unies qui se tiendront prochainement, c'est-à-dire la quatrième Conférence générale de l'ONUDI et la Conférence Internationale sur la population.

### LES RELATIONS ECONOMIQUES EST-OUEST

26. Les Ministres se sont déclarés satisfaits du programme de travail sur les relations commerciales et financières mené par l'Organisation. Ils ont noté que l'on a enregistré une amélioration de la situation financière à court terme de la plupart des pays d'Europe de l'Est, mais que les caractéristiques structurelles de l'économie de ces pays et les pratiques liées à leur système de commerce d'Etat affectent toujours de manière importante l'évolution à plus long terme des relations économiques Est-Ouest.

27. Les Ministres ont rappelé à nouveau que les courants d'échanges et les flux de crédits Est-Ouest devraient être guidés par les indications du marché. A la lumière de ces indications, les gouvernements devraient continuer à faire preuve de prudence en matière financière sans accorder de traitement préférentiel. Les Ministres sont convenus que l'Organisation devrait poursuivre l'examen des problèmes posés par les relations économiques Est-Ouest ainsi que des évolutions dans ce domaine, à la lumière des orientations définies l'an dernier.



LES ECHANGES INTERNATIONAUXLa réduction des obstacles et des distorsions aux échanges

28. Les Ministres ont rappelé l'engagement qu'ils avaient pris l'an dernier de mettre à profit les conditions favorables créées par la reprise économique pour renverser les tendances protectionnistes et pour assouplir et démanteler progressivement les restrictions commerciales et les mesures internes qui faussent les échanges. Dans un premier temps, les gouvernements sont convenus, sous réserve que les procédures internes requises soient menées à bien, d'avancer d'une année, soit au début de 1985, l'application de toutes les réductions tarifaires prévues pour 1986 par les Négociations commerciales multilatérales (NCM). Les Ministres ont exprimé l'espoir que, à travers un tel processus d'accélération, les dernières réductions tarifaires prévues par les NCM pourraient être intégralement appliquées au plus tard au début de 1986, soit avec un an d'avance. Les pays Membres qui n'accordent pas déjà à toutes les importations des pays les moins avancés l'accès de leur marché en franchise et hors quota s'efforceront d'aller plus avant dans ce sens, en particulier dans le cadre de leurs schémas de préférences généralisées.

29. Les Ministres se sont également mis d'accord sur le programme de travail suivant en vue de l'élaboration de propositions spécifiques d'action individuelle et collective :

- i) identifier dans chaque secteur les possibilités d'agir en ce qui concerne les mesures limitant et faussant les échanges, en tenant compte de la situation économique générale de chaque secteur et de l'ajustement qui a été opéré ; un rapport sur les possibilités d'action concertée, notamment de mesures spécifiques visant à accroître les importations en provenance des pays en développement, devrait être établi d'ici la prochaine réunion du Conseil au niveau des Ministres ;
- ii) renforcer la transparence et la discipline dans le domaine du financement des échanges et de l'aide, comme indiqué au paragraphe 22 ;
- iii) encourager chaque pays Membre à évaluer pleinement les conséquences économiques de toute nouvelle mesure restrictive qu'il viendrait à envisager, et à identifier les mesures de libération propres à en compenser les effets ;
- iv) redoubler d'efforts pour parvenir à un accord sur les sauvegardes.

Les Ministres ont en outre demandé aux Comités compétents de l'Organisation :

- i) d'examiner les moyens appropriés et, le cas échéant, de prendre des mesures pour améliorer les arrangements existants au sein de l'OCDE pour traiter des mesures internes qui ont des effets de distorsion des échanges, notamment par un meilleur système d'information sur les politiques touchant l'industrie et une évaluation des politiques d'ajustement nationales dans une perspective économique globale ;
- ii) d'étudier la possibilité d'examen par pays des politiques commerciales, de manière souple et pragmatique.

### Le renforcement du système commercial multilatéral

30. A propos des suggestions qui ont été faites en vue d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales, les Ministres ont reconnu qu'une telle initiative serait de la plus haute importance pour le renforcement du système commercial libéral et l'accroissement des possibilités d'échanges. Pour qu'on puisse parvenir à un engagement ferme sur l'ouverture de nouvelles négociations, de larges consultations devraient avoir lieu avec tous les partenaires du GATT de manière à assurer un large consensus sur les objectifs, la participation et le calendrier des négociations. Les Ministres ont souligné que des travaux préparatoires engagés à bref délai et approfondis seraient indispensables pour le succès d'une telle initiative, et que le programme de travail du GATT constituait une étape importante à cet égard. Ils ont affirmé leur détermination de mener à bien, en lui accordant une priorité élevée, le programme de travail défini à la réunion ministérielle du GATT de 1982. Les travaux de l'OCDE peuvent apporter une contribution utile à cette phase préparatoire. Les Ministres ont estimé toutefois que la préparation d'une telle série de négociations ne devrait pas retarder les efforts déployés pour réduire les mesures restrictives comme ils en sont convenus plus haut, et qu'on devrait s'employer en priorité à résister aux pressions protectionnistes.

31. Reconnaisant l'importance des problèmes posés par les échanges internationaux de services, les Ministres ont noté qu'à mesure que les travaux d'analyse avanceront, l'Organisation axera de plus en plus son effort sur les moyens de faire disparaître les obstacles injustifiés et d'améliorer la coopération internationale. Ils ont exprimé leur appui aux efforts déployés, sous l'égide du Comité des échanges, pour établir le lien entre les concepts généraux pertinents en matière d'échanges de services et les problèmes identifiés dans des secteurs déterminés. Ils ont aussi encouragé la poursuite des travaux visant à renforcer les accords existant au sein de l'OCDE qui sont applicables aux services. Les Ministres ont demandé au Secrétaire général de soumettre au Conseil, dans un délai de deux ans, un rapport contenant des propositions d'action.

32. Au vu de l'état d'avancement des travaux réalisés jusqu'à présent, les Ministres ont demandé à l'Organisation de poursuivre son analyse du commerce des produits de haute technologie, d'examiner les problèmes particuliers qui pourraient se poser dans ce domaine et, dans les cas où de tels problèmes seraient identifiés, d'examiner les solutions possibles. Les moyens qui permettraient de renforcer la contribution de l'évolution des techniques à la croissance économique et de faciliter les flux internationaux de technologie devront également être étudiés. Un rapport sera examiné par le Conseil à sa prochaine réunion au niveau des Ministres.

33. Les Ministres se sont déclarés préoccupés par l'existence de graves déséquilibres sur les marchés internationaux d'un certain nombre de produits agricoles du fait, pour une large part, des politiques internes de soutien. Ils ont reconnu la nécessité d'assouplir les mesures faisant obstacle aux ajustements à long terme qui s'imposent, et de persévérer dans les efforts menés actuellement pour réduire le protectionnisme et les distorsions dans les échanges ainsi que pour améliorer le fonctionnement des marchés internationaux. Ils ont confirmé leur soutien au programme de travail de l'Organisation sur ces questions. Les Ministres, ayant pris note que les travaux dans le domaine des pêcheries sont en cours conformément au mandat de 1982, ont demandé que ces travaux soient poursuivis activement.

34. Les Ministres ont reconnu l'importance des questions relevant à la fois de la politique de la concurrence et de la politique commerciale, telles que les ententes et la limitation volontaire des exportations, qui ont pour effet d'entraver la concurrence et le bon fonctionnement des marchés. Ils ont demandé la poursuite des travaux et appelé une amélioration de la coopération internationale dans ce domaine. Les Ministres ont aussi souligné la nécessité de tenir plus largement compte des intérêts des consommateurs dans l'élaboration des politiques commerciales.

#### L'INVESTISSEMENT INTERNATIONAL

35. Les Ministres ont procédé au Réexamen de la Déclaration de 1976 sur l'investissement international et les entreprises multinationales ainsi que des Décisions connexes. Ils ont noté avec satisfaction que les trois textes approuvés en 1976 et révisés en 1979, concernant respectivement les Principes directeurs à l'intention des entreprises multinationales, le Traitement national pour les entreprises sous contrôle étranger, et les Stimulants et obstacles aux investissements internationaux, contribuent de façon importante au climat de l'investissement international et au renforcement de la confiance mutuelle entre les entreprises multinationales et les gouvernements.

36. Notant l'ampleur et l'importance croissantes des problèmes soulevés par les obligations contradictoires que les pays Membres imposent aux entreprises multinationales, les Ministres sont convenus de renforcer la coopération bilatérale et multilatérale dans ce domaine afin d'éviter ces contradictions ou d'en limiter la portée. Ils ont en conséquence approuvé un ensemble de considérations d'ordre général et de modalités pratiques pour l'étude de ces problèmes, présentées dans les paragraphes 23 à 33 du Rapport sur le Réexamen. Les Ministres ont aussi noté que l'incidence sur l'investissement international de la taxation sur la base du bénéfice mondial constitue un sujet de préoccupation et qu'il importe de parvenir rapidement à résoudre le problème.

37. Soulignant l'importance du rôle joué par les investissements directs extérieurs entre pays Membres, les Ministres sont convenus de renforcer l'application de la Déclaration sur l'investissement international et les entreprises multinationales, y compris notamment la Décision relative au traitement national. Ils ont approuvé la décision prise récemment de modifier le Code de la Libération des Mouvements de Capitaux en vue d'en étendre l'application à certaines mesures relatives au droit d'établissement qui touchent l'investissement direct. Ils ont demandé à l'Organisation de poursuivre ses efforts en vue d'une nouvelle réduction des restrictions aux investissements directs.

ANNEXE"L'AIDE DES POUVOIRS PUBLICS DANS LA PERSPECTIVE DE L'AJUSTEMENT POSITIF"

(Déclaration du Comité de Politique Economique)

1. Les Délégués ont souligné que les politiques d'ajustement positives continuaient d'être nécessaires au double plan national et international et ils ont réaffirmé les principes fondamentaux énoncés dans la déclaration ministérielle de 1982. Ils ont été d'accord pour penser que l'essor et le déclin d'activités particulières sont un aspect naturel de l'évolution économique et ne constituent pas en tant que tels une raison d'intervenir pour les pouvoirs publics. Toutefois, dans les cas où il apparaît justifié que des activités économiques particulières reçoivent une aide des pouvoirs publics, il convient que celle-ci soit transparente et qu'elle laisse, dans toute la mesure du possible, continuer de jouer les mécanismes du marché. Cette aide devrait autant que faire se peut, et notamment dans le cas des industries en situation de faiblesses structurelles, avoir un caractère temporaire, être liée à un programme de restructuration effective, et être progressivement supprimée suivant un calendrier pré-établi. Les Ministres ont aussi rappelé que les considérations de sécurité nationale ou d'auto-suffisance ne devaient pas être utilisées à tort et à travers pour justifier des mesures impliquant une aide ou une protection excessive.

2. Compte tenu de l'expérience des deux dernières années et de la situation économique actuelle, les Délégués sont d'accord pour penser que l'application des principes de base des politiques d'ajustement positives devrait plus spécifiquement viser à améliorer l'efficacité à moyen terme et à créer de nouveaux emplois viables, à contenir les pressions inflationnistes, et à préserver le système ouvert d'échanges multilatéraux. D'une façon générale, il s'agit de déterminer plus clairement les mesures qui risquent d'être particulièrement dommageables d'un point de vue aussi bien intérieur qu'international, et d'indiquer d'autres voies permettant d'atteindre les mêmes buts à un moindre coût global. S'il est bien évidemment nécessaire d'adapter les politiques d'ajustement aux conditions spécifiques de chaque pays, trois priorités peuvent cependant être identifiées :

- Les politiques d'ajustement devraient être réorientées en vue d'assurer une efficacité accrue à moyen terme par une plus grande flexibilité et la recherche de formes originales d'utilisation des ressources. Afin de permettre la création de nouveaux emplois viables, les politiques de main-d'oeuvre et les politiques sociales devraient mettre davantage l'accent sur le recyclage et le redéploiement, sans négliger pour autant la nécessité de dédommager ceux qui sont défavorablement affectés par les mutations structurelles. Afin de mettre à profit les possibilités de croissances offertes par les technologies nouvelles et la reprise

qui est en cours, il conviendrait de revoir les mesures qui entravent l'efficience des marchés financiers et l'offre de capitaux d'investissement à risques. La mise en oeuvre d'une politique de la concurrence cohérente et vigoureuse peut non seulement améliorer l'efficience des marchés pour les produits existants mais peut aussi faire baisser les barrières à l'entrée qui entravent l'accès à de nouvelles lignes de production d'avenir. Il faudrait aussi s'employer en priorité à réduire les barrières à la sortie qui empêchent le retrait des ressources affectées à des activités qui ne sont plus viables, en mettant par exemple au point des procédures appropriées de faillite et de liquidation. Il faudrait que les mesures d'ajustement soient autant que possible appliquées de manière horizontale et non discriminatoire ; toutefois, lorsque des mesures spécifiquement axées sur des activités déterminées s'avèrent nécessaires, il faut éviter qu'elles aboutissent à soutenir les producteurs les moins efficaces au détriment d'entreprises et d'activités plus prometteuses.

- Les Gouvernements devraient agir sans tarder pour démanteler les mesures qui aggravent les pressions inflationnistes. L'action gouvernementale devrait être conçue de façon à limiter dans toute la mesure possible ce qui peut réduire l'offre concurrentielle de produits provenant des sources les moins coûteuses sur les marchés intérieurs. La croissance de la demande se raffermissant, il faut aussi veiller à ce que les mesures prises par les pouvoirs publics n'exacerbent les risques d'augmentations de salaires excessives. Les restrictions quantitatives aux importations, la limitation volontaire des exportations, les arrangements de partage des marchés et les autres dérogations qui affectent la situation concurrentielle normale, devraient faire l'objet d'un examen minutieux.
- Lorsqu'ils mettent au point leurs politiques d'aide, les gouvernements devraient tenir compte du risque de répercussions internationales défavorables. Afin d'éviter le cercle vicieux des surenchères -- chaque pays s'efforçant d'égaliser ou de neutraliser l'aide fournie par les autres -- les pouvoirs publics devraient veiller à ce que les bénéficiaires ne puissent, en se servant de l'aide en question, acquérir un avantage économiquement injustifié sur les marchés mondiaux. En ce qui concerne les mesures prises par les pouvoirs publics sur le plan intérieur, on devrait donc s'inspirer de la nécessité de veiller à ce que l'affectation des ressources, non seulement au plan national, mais aussi au plan international, respecte des préoccupations d'efficacité à moyen terme, à ce que les pays évitent le plus possible de faire retomber sur d'autres la charge de l'ajustement, en particulier lorsqu'il s'agit de problèmes d'emploi, et à ce que, de façon plus générale, dans ses objectifs comme dans sa mise en oeuvre, l'action des gouvernements soit compatible avec une économie internationale concurrentielle et avec le maintien d'un système ouvert d'échanges, d'investissement et de paiements.

3. Reconnaissant que de nombreux conflits économiques entre pays trouvent leur origine dans des problèmes et des actions qui se situent à l'échelon national, les Délégués ont exprimé l'opinion que le climat de compréhension internationale pourrait être amélioré si les gouvernements, lorsqu'ils

interviennent sur les marchés nationaux ou internationaux, respectaient le principe de transparence nécessaire dans la conception et la mise en œuvre de leur politique. Cette transparence, qui d'autre part accroîtrait l'efficacité de la politique gouvernementale à l'échelon national, pourrait être beaucoup plus grande si les gouvernements s'attachaient à :

- améliorer les informations dont disposent les administrations quant au niveau et à la répartition de l'aide fournie par l'administration centrale ainsi que par celles des Etats et des collectivités locales ainsi qu'à son évolution temporelle. Il conviendrait de préciser d'un point de vue institutionnel, dans le cadre de l'administration publique, les procédures et compétences relatives à la collecte et la mise à jour de ces informations. Les informations recueillies devraient couvrir non seulement les transferts financiers directs mais aussi les transferts indirects résultant des allègements d'impôts et autres mesures fiscales ainsi que les formes d'aide extra-budgétaires.
- accroître les efforts en vue de mieux évaluer l'aide des pouvoirs publics à l'industrie et aux régions et d'en apprécier les effets. Il est indispensable d'évaluer avec plus d'efficacité les coûts et les avantages des mesures de soutien si l'on veut pouvoir décider en toute rationalité si une aide doit ou non être accordée et, dans l'affirmative, de la forme qu'il convient de lui donner. L'aide fournie devrait être soumise à des examens critiques réguliers et impartiaux portant sur son objectif, sa conception, son administration, son destinataire ainsi que son utilisation finale. L'évaluation devrait prendre en compte les effets que les mesures en question peuvent avoir à plus long terme sur l'ensemble de l'économie et non pas se limiter aux préoccupations à court terme des activités spécifiques dont il s'agit. Il faudrait s'efforcer d'améliorer les méthodes de mesure utilisées pour comparer les coûts liés à la fermeture d'entreprises et ceux qu'implique la poursuite d'une aide des pouvoirs publics.
- rechercher activement une plus grande transparence dans la mise en œuvre des politiques d'aide. Cela suppose que l'on améliore la cohérence des arrangements institutionnels en la matière, en définissant de façon précise les compétences et les buts visés, et en prenant les dispositions voulues pour que les objectifs et les effets des différents programmes d'assistance n'aillent pas à l'encontre les uns des autres. Il conviendrait aussi de veiller à la cohérence des mesures tant en ce qui concerne les conditions auxquelles une aide spécifique est subordonnée que le calendrier suivant lequel elle doit être progressivement supprimée ;
- permettre à tous les groupes intéressés ainsi qu'au grand public d'accéder plus largement aux analyses et évaluations visant l'élaboration, la mise en œuvre et les conséquences de l'action gouvernementale à la fois pendant le processus de prise de décision et au cours du suivi. De cette manière, il serait possible de mieux s'opposer aux pressions qu'exercent des secteurs relativement étroits en vue d'obtenir une aide, en faisant intervenir une représentation plus large des intérêts en cause.

4. La transparence a aussi une dimension internationale. Il est essentiel que les Gouvernements parviennent à un consensus sur l'attitude à adopter face aux politiques d'ajustement. Les Délégués sont d'accord pour penser qu'il y a lieu de renforcer encore les mécanismes institutionnels de notification, de consultation et de coopération dans les cas où les mesures intérieures d'aide risquent de provoquer des frictions internationales. Ils ont reconnu l'importance de cette coopération si l'on veut éviter que des pays fassent retomber sur d'autres la charge de l'ajustement et en particulier des problèmes de l'emploi dans certaines branches, si l'on veut rompre le cercle vicieux du processus cumulatif qu'impliquent les surenchères en matière de subvention, si l'on veut rétablir la confiance nécessaire à l'investissement et préserver les avantages d'un système d'échanges mondiaux ouverts. Ces mécanismes devraient conserver un caractère véritablement multilatéral et non prendre des formes bilatérales, et ils devraient aider l'OCDE, le GATT, le FMI et les autres organisations internationales à jouer leurs rôles respectifs.





# STATEMENT DISCOURS



NOTES FOR A STATEMENT BY  
THE HONOURABLE ALLAN J. MACEachEN,  
DEPUTY PRIME MINISTER AND  
SECRETARY OF STATE FOR  
EXTERNAL AFFAIRS,  
AT THE OECD MINISTERIAL MEETING

PARIS,  
MAY 17, 1984

OECD MINISTERIAL: ITEMS 2, 3 AND 4

STATEMENT BY THE HONOURABLE A.J. MACEACHEN  
DEPUTY PRIME MINISTER AND SECRETARY OF STATE  
FOR EXTERNAL AFFAIRS OF CANADA

FINANCE, TRADE AND DEVELOPMENT

Mr. Chairman, I welcome this opportunity to look at the linkages between finance, trade and development in a global and medium term perspective. I am encouraged by the results of our collective efforts over the past two years not only to manage very serious strains but also to set the stage for resumed non-inflationary growth.

The signs of a continuing and broadening recovery are better than we had expected even a few months ago. Growth in world trade was renewed in 1983. The international financial system has continued to respond to the most pressing challenges on the debt front. Our success has been possible because we have been able to secure the close cooperation of the borrowing countries, OECD members, the commercial banks and the multilateral financial institutions. Looking to the future, there is every evidence to suggest that the rate of growth in OECD countries, which we said at Williamsburg would be necessary to generate recovery in the Third World is achievable and, in fact, is taking place.

Yet we are all aware of on-going difficulties. The turnaround in economic activity in industrialized countries is spreading to developing countries, but only slowly for most. New financial inflows are likely to be tightly constrained for some time yet. Protectionist pressures threaten the growth in world trade which we all seek. Real interest rates are still too high, and recent increases are extremely disquieting. Looking ahead, the recently released IMF Outlook cautions that we may face very serious debt servicing strains in the heavily indebted countries for a number of years beginning as early as 1985. In short, strains on the financial resources of the developing countries in the next few years could have a serious impact on their own economic development, and exacerbate social and political tensions. This could have unwelcome implications for the international trade and financial system. Thus, while

- Canada supports a case by case approach to deal with the debt situation, we are also of the view that greater
- attention should now be given to the prospects for medium and longer-term financial flows for developing countries, and to how our efforts can be directed to the stimulation of self-sustaining growth in all countries.

A priority task then is to look at the various sources of financing available, assess their potential role over the next few years and then consider ways in which we can enhance that role. Before I turn to external sources of finance, however, I would like to make two general points.

First, external financial flows must be kept in perspective when looking at the resources developing countries will need for economic development. This is simply to remind at the outset that in most instances by far the greater portion of financing must be met by domestic savings and investment generated within the developing countries themselves.

Second, if a number of developing countries are to regain the confidence of commercial lenders and foreign investors, they will need to implement effective macro-economic policies and undergo significant structural adjustments in their economies. The problem is that for many developing countries, adjustments can only take place over the longer term and, in many cases, only if adequate capital flows, both non-concessional and concessional, are forthcoming.

I would now like to turn my attention to four sources of external financing: commercial lending, direct investment, aid and trade.

#### Commercial Flows

While commercial flows have played a major role in the past in financing trade and development, the shocks over the past few years have made such lenders understandably more cautious. In response, the developed countries need to ensure that these flows are not unnecessarily constrained and developing countries will need to create, wherever possible, the environment which

will enable them to tap longer-term commercial lending to a greater extent. Those countries which took difficult decisions early and adjusted and who have managed their economies well without building up excessive debt servicing loads have had better access to the capital they need. I would hope that they will continue to enjoy that access.

However, for those countries with already large foreign debts, access to additional borrowing likely will be much more difficult. For the heavily indebted countries, amortization payments are expected to be at worrisome levels relative to export earnings for several years after 1985. We have to begin now to ensure that such foreseeable developments do not precipitate new crises. The current case-by-case approach has worked well in responding to the particular circumstances of individual borrowers. However, further restructuring must be worked out to permit countries who have successfully undertaken major adjustment programs to return to normal relations with their private creditors as soon as possible. For those countries, it well might be desirable to encourage multi-year reschedulings. While we would want to ensure that we do not raise false expectations, we should give serious consideration to this and other suggestions coming from central and private bankers in recent days.

#### Direct Investment

As an alternative to increasing debt loads, there is scope for enhancing the role for direct investment to contribute to growth and to mitigate balance of payments problems in developing countries. As a major recipient of direct investment, Canada has long been an active supporter of a healthy international investment climate where multinational enterprises can make a positive contribution to the growth of developing countries. There is, however, need for greater clarification of the potential of direct investment as well as recognition of its limitations in order to understand how it can best complement the overall mix of resource transfer. We wish to pursue efforts in the OECD to better understand the economic and policy factors which would enhance the contribution that direct investment can make to developing

countries. Such work should be done in a way that considers developing country sensitivities in this area and the balanced nature in the investment dialogue elsewhere. We particularly support the successful conclusion of negotiations at the U.N. on a Code of Conduct for Transnational Corporations. We also support the work program agreed to in the CIME. Further study could also usefully consider the implications of enhanced investment flows to developing countries for the industrial interests and trade policies of OECD countries.

#### Official Assistance

It is clear however that we cannot rely on the economic recovery and private markets alone to meet the reasonable needs of developing countries. There is a continuing and growing need for official development assistance, particularly for the poorest countries. In this connection, Canada has pledged to increase its own ODA to 0.7% of GNP by 1990. I believe that the World Bank Group in particular must be in a position to play a greater catalytic role in ensuring that there are sufficient resources for development. Yet over the past few years, we have encountered growing problems in providing the World Bank and the regional development banks with the minimum resources necessary for them to finance high priority development projects and to encourage structural adjustment. If we are to ask the World Bank to expand its dialogue with developing countries to effect necessary policy changes and to play a greater catalytic role we will have to provide the Bank with the political and financial support necessary to ensure that it can fulfill its mandate. We must not allow individual and bilateral differences to erode the capacity of the World Bank at this critical time. We need to approve the Selective Capital Increase and get on with starting work on a new General Capital Increase.

It is also essential to ensure that the very poorest and smallest countries, particularly those in Sub-Saharan Africa, with little or no access to private capital markets, have access to adequate concessional financing. For that reason, Canada is disappointed that all that could be negotiated in IDA 7 was a \$9 billion replenishment. This will result in a major decline in IDA's programs in real terms and a significant erosion in its ability to influence the future growth of the poorest countries. Canada has indicated that, together with

most major donors, it would be prepared to join in making a special effort to bring the total resources closer to \$12 billion. Multilateral cooperation has been an essential element in virtually all areas of economic and non-economic growth in the past thirty years. We must not lose sight of this or of the fact that such cooperation, so laboriously built over a period of years, can be easily destroyed.

Canada also supports a discussion of the possible role which the World Bank might play in addressing more effectively medium-term financing. We need to explore more fully how to coordinate short-term balance of payments financing, medium-term structural adjustment support, and longer-term developmental assistance. While these issues are obviously related, solutions to the problems in each may be quite different, and touch upon institutional questions as to the respective roles of the IMF, World Bank, private financing and investment, and bilateral donors. I believe we need further clarification of what the needs are in the medium term, and how the World Bank in particular might be brought to bear more effectively in this area. In this context, consideration will need to be given to how the World Bank can engage more actively in a medium-term orientation to "match-up" with and complement the shorter-term IMF stabilization focus, without weakening the Bank's longer-term development mandate. It is obvious that close cooperation between the IMF and the World Bank will be critical in these efforts.

#### Trade

I will touch only briefly here on the inter-relationship between trade, development, and finance. Trade, and in particular access to industrialized country markets, has long been recognized as important for the economic development of developing countries. Perhaps only recently with the constraints of the debt situation, have the countries of this Organization begun to fully realize as well how important developing country markets are for their own growth. In the medium to long term, trade liberalization, e.g. in a possible new MTN round, can contribute both to the development process, and economic growth more generally, and security of market access can increase investment immediately. There has also been increased focus recently on the importance of open trading regimes, in both

developed and developing countries, if needed structural adjustments are to be made, and if trade is to make its necessary contribution to overcoming the debt situation. Canada welcomes discussions in the OECD and elsewhere on how to make these various facets of our economic relations consistent and mutually supportive.

Before closing, Mr. Chairman, I wish to comment on two important policy areas touched on in the Secretary-General's Note: aid-trade financing, and improving the dialogue with developing countries.

#### Aid-Trade Financing

The Secretary-General's Note reflects a growing concern over the risk that ODA resources may be used increasingly for concessional export financing, in some cases, to the detriment of pursuing sound developmental objectives. I would like to emphasize that Canada shares this concern. Canada has consistently sought to improve transparency and discipline on all forms of concessional export financing within the Consensus on Export Credits and in the Guidelines on Associated Financing. Recently, we expressed our frustration over the fact that the current approaches to applying disciplines on the use of tied aid credits and other forms combining aid and trade credits have not succeeded. As a consequence, Canada indicated that it would be prepared to consider proposals to substantially increase the minimum permissible grant element under the Consensus, higher thresholds for prior notification, more extensive use of common lines and even bans on the use of mixed credits for specific sectors in an effort to ensure that tied aid credits have a developmental rather than a commercial motive. At the same time, we need to consider a higher minimum grant element for associated financing and for ODA. It will be essential, however, that any disciplines apply equally to all other financing practices of equivalent effect.

I recognize that the pressures to use aid financing to subsidize exports to developing countries are very great. The world market for capital goods exports is still weak, and with high unemployment levels in many of our countries, the demand from our exporters for increased mixed credit financing is rising. This demand becomes particularly intense whenever exporters learn that their competitors from other OECD countries may be benefiting from concessional financing, often provided through the

aid program. On the other hand, I also recognize that reasonable arguments can be made to show that where proper developmental considerations are taken into account, aid and trade can be combined to expand the developmental effect and to "stretch" the volume of concessional aid available.

In this context, Canada has recently announced the establishment of an Aid-Trade Fund within our ODA program. While the operational modalities of this fund are still to be worked out, I would like to emphasize that the objective of the fund is to provide financing for projects which have a high priority in the recipient countries' development plans, for which Canadian firms are competitive and for which development assistance financing is required. The operation of this fund will be consistent with current and future disciplines agreed to in the DAC and the Consensus. Indeed, as I have already pointed out, Canada stands ready, together with other OECD member countries, to strengthen those disciplines wherever possible.

#### Improving the Dialogue with Developing Countries

Finally, let me turn to the general question of our overall relations with developing countries. The Secretary-General's note rightly points to the need to improve the dialogue with developing countries, particularly in those areas of trade and finance where their role has become critical for successful management of the international economic system as a whole. On investment issues we believe the OECD, particularly the CIME may be able to improve the dialogue with developing countries through informal contacts and credible research. We believe that the growing interdependence in the economies of developed and developing countries and also the growing complexity of dealing with developing countries which have reached different levels of development and often have different interests at stake will require a more pragmatic approach focussing on specific problem areas. Canada has supported efforts within the United Nations system and elsewhere to give this dialogue new impetus and will continue to do so. We think that this Organization's North-South group can continue to play a fruitful role in consideration of how developing countries can be engaged, on the basis of perceived mutual interest and benefit, in this process.



INTERNATIONAL TRADE ISSUES

The importance of maintaining and strengthening the open multilateral trading system cannot be over-emphasized. As a result of the mixed economic record, the improvement in the trading environment which had been hoped for last year has not yet occurred and therefore it has not yet been translated into a reduction in protectionist pressures. The international trading system continues to be under strain and, unless major trading countries resist renewed protectionist pressures and start addressing seriously some of the issues which appear on the international trade policy agenda, prospects for improving the trading system will remain dim. Although economic conditions have not provided the room for manoeuvre needed by governments to take major steps to fully effect earlier commitments to dismantle protectionist measures, the initiatives which have been taken - or are going to be taken - are important.

At the beginning of this year, commitments agreed to in the Tokyo Round were implemented and subsequently participants in the GATT Agreement on Trade in Civil Aircraft agreed to a significant broadening of product coverage. As part of our endeavours designed to strengthen the multilateral trading system by relaxing and dismantling trade restrictive and distorting measures, it is proposed we agree to advance the implementation of our Tokyo Round tariff cuts, without product exception. It is important that we have agreed on a first step in these endeavours. Advanced implementation of the Tokyo Round tariff concessions constitutes an important demonstration of our continued capacity to move in the direction of greater openness. But we should not be complacent. This step does not deal with many pressing issues, which we must continue to pursue actively.

Canada is very much aware of the importance of providing improved access to developed country markets for the goods of developing countries. In this regard, we are considering extending the current duty-free access treatment to most LLDC exports of industrial goods and we are also considering requests for other improvements in our GPT.

Pressures on governments for protectionist actions are continuing unabated. It is important that we resist these pressures collectively to avoid impacting

negatively on economic recovery, the multilateral trading system and on the international financial system. In this regard, the OECD Secretariat and the Trade Committee have provided useful assessments of our performance and of overall developments. This work is important and we look forward to its continuation. In our view the sectoral examinations, which it is proposed this organization carry out, are a priority. We believe that these examinations must include a focus on structural problems - specifically, an effort to analyze the causes which are driving structural change. Often these causes stem from domestic pressures brought about by shifts in demand or changes in technology but are erroneously or conveniently attributed to international competition. If the sectoral examinations address the cause of structural change and the consequences of protectionist measures, they should lead not only to better prescriptions but also hopefully to more effective preventative medicine.

The continued use of grey area measures poses a serious problem for the multilateral trading system. Such measures, which are not taken formally under Article XIX and are not notified to the GATT, must be subjected to more effective monitoring. We should strive to work together to reach a consensus on how these measures can best be monitored in order to achieve a greater degree of transparency. Effective monitoring and improved transparency would contribute significantly to our understanding of the implications and impact of grey area measures and our ability to be able to bring such measures under international discipline.

We have heard some talk recently in academic circles about the decay of the GATT and the erosion of the trading system. Such logic often seems to lead in the direction of concluding that we should abandon the system. Such a conclusion is not justified. The value of the major trade institutions must be determined by their utility and relevance to governments in the conduct of sound economic policies and trade relations, and not be abstract academic judgements. The GATT and the trade work in this organization remain vital to us all.

Regarding efforts to strengthen the multilateral trading system, it is clear that there is room for improvement in the functioning of the institutions and in the rules themselves. Furthermore some problems have only begun to become apparent in recent years and we need to

give them more careful attention to see what may be required. Furthermore there are important sectors where major impediments to trade remain, for example in agriculture, fisheries and resource products. We have an ambitious programme of work here in the OECD and in the GATT. If we are serious about our political commitments to the trading system we must inject a sense of renewed vigour into these activities. I consider we have a lot to gain, and even more to lose, if we fail to seize this opportunity and to accept our responsibilities.

We should, therefore, encourage the Organization to pursue the work underway on relatively new trade issues such as trade in services and in high-technology products as well as that related to competition, consumers and trade. As a major agricultural producer and exporter, we are actively involved in the work programme stemming from the Ministerial mandate in 1982; we trust that this will complement and eventually contribute to the GATT activities aimed at improving the conditions of agricultural trade. Canada attaches a high degree of importance to continuing work by the OECD on trade in fisheries in line with the mandate given by Ministers two years ago.

I consider that many of the problems which we are now identifying can only be resolved in a negotiating context. I believe our work in support of the objectives we have discussed can only be successful if a new negotiating conference in the GATT framework in an integral part of our plan. It is only by such a negotiation that some of our most complex and pressing problems can be satisfactorily addressed. But in order to arrive at that stage we must intensify our efforts to implement our existing commitments, most importantly that work we agreed in the GATT in November, 1982 and our efforts here to strengthen the trading system. In preparing for new negotiations we must work to develop a broad consensus among all major GATT contracting parties and ensure that we as Ministers provide direct guidance to this process. I am encouraged that a start towards such consensus building has been made at several meetings over the past year, called to consider broad trade issues, involving Ministers from both developed and developing countries.

INTERNATIONAL INVESTMENT ISSUES

International direct investment and the operations of multinational enterprises continue to be of major importance in promoting world economic growth and stability. We therefore welcome the Review of the 1976 OECD Declaration on International Investment and Multinational Enterprises. The Declaration has stood the test of time as a balanced multilateral instrument: comprising guidelines to MNEs which facilitate their contribution to social and economic development, and broad recommendations to governments designed to contribute to a healthy investment climate, in areas such as national treatment and international incentives/disincentives. It is thus important that, as governments review the application of the Declaration, MNEs will also renew their efforts to observe the Guidelines.

The Review addresses a number of new areas of concern. We believe that the Declaration and Council decisions should continue to evolve in a balanced way to reflect on-going developments. Active promotional efforts should be undertaken by all concerned parties to enhance the influence of the Declaration.

In particular, the Review notes that the problem of conflicting requirements, or extraterritoriality, has increased in both scope and importance in recent years. Ultimately, the difficulties caused by the imposition of legal requirements on MNEs by one country in a manner that conflicts with the law or established policies of another member country can only be resolved through the willingness of all member countries, particularly the United States, not to encroach on a jurisdiction more properly appertaining to another state. There must be agreement on the underlying legal principles involved. But in progressing towards such a solution, we are encouraged by the general considerations and practical approaches agreed within the CIME that should govern state action. As is recommended, this consensus should be specifically endorsed by Ministers as a significant set of recommendations on an area of profound concern to governments and MNEs.

We believe that this section of the Review properly reflects the necessity that any state, when contemplating action which may lead to conflicting requirements, must at a minimum have full regard for international law, the sovereignty and legitimate economic interests of other member countries, and the resultant

need for moderation and restraint. These general considerations demand that practical approaches, including advance notice and consultation, both bilateral and multilateral, with a view to finding alternatives that would not involve such conflicting requirements, must be implemented in good faith. Confirmation of these arrangements, as reflected in the revised Council decision on the Guidelines, cannot but serve to mitigate the problem.

In view of the major implications of structural adjustment, we think it was appropriate that the Review address the role of MNEs in this process. While structural adjustment as pursued by MNEs is necessary and positive, the size and flexibility of MNEs and the fact that major restructuring decisions may be taken outside of a particular jurisdiction of the country concerned can pose special sensitivities to governments. We would agree that the OECD Guidelines should be applied by MNEs in a way that will contribute to increasing the benefits and decreasing the costs of adjustment. As mentioned in the Review, MNE decision making processes should provide their entities with responsibilities and resources to develop their competitive potential in foreign and domestic markets, cooperate in good faith with employee representatives, develop R&D capacity where competitively feasible and to otherwise satisfy host government policies relating for instance to developing and utilizing domestic economic sources of supply, upgrading natural resources before export and encouraging local equity participation.

The work done in the Review on national treatment has helped to clarify the concept. Like other OECD countries, Canada regards it as one important element in contributing to a healthy international investment climate. The extensive survey of national treatment exceptions and other discriminatory measures in the OECD area, reveals, however, that many member states will continue to maintain policies that deviate from national treatment. The Canadian position in this regard has been stated on many occasions and is well known. The incidence and nature of such policies will continue to be influenced by levels of foreign control and the need to promote important national interests. The Review indicates that the Declaration recognizes that discriminatory measures may be taken for economic interests, cultural interests or other national geopolitical interests, but that such measures constitute exceptions. As such and consistent

with the Council decision, they should be reported and consulted on, as appropriate in the CIME, a process which has proved useful in extending international cooperation. In strengthening the national treatment procedures, we particularly welcome further study of measures taken for security and public order reasons.

The work that has been undertaken on trade related investment measures (TRIMS) in both the CIME and Trade Committee has been useful. The overall conclusions are balanced reflecting few major generalized negative effects on international trade and investment flows, although at times particular disincentives may arise for individual enterprises. Moreover, these measures must be seen in light of general governmental economic policies, accounting for incentives programmes and some concern about practices of MNEs related to procurement and restrictions on export freedom for subsidiaries. We believe that further work on this issue can be handled within existing procedures and decisions of the Trade Committee and the CIME. As a means of increasing international cooperation, we endorse the recommendation to broaden the Council decision on incentives and disincentives to allow a greater variety of measures affecting international investment flows to be made potentially subject to consultations.

We have followed closely the discussions that have taken place in the last two years to fill in the gaps and strengthen the OECD investment instruments, notably the 1976 Declaration and the Code of Liberalization of Capital Movements. As you know Canada is not currently a member of the Code of Liberalization of Capital Movements although we have over time supported the general principles embodied in the Code and have cooperated with the OECD in the provision of information and in other ways. Recently, we have conducted an in-depth review of our position on the Code. As a result, I am pleased to announce Canada's intention to enter into formal adherence to this OECD instrument with the appropriate reservations available under the Code to reflect the general thrust and orientation of Canadian policies and the need to continue to take into account special Canadian circumstances.

Canada supports the principle of international capital mobility. Our important role as a capital importer and exporter argues in favour of participation in a Code that discusses policies and norms related to

capital movements to promote effective economic cooperation. In the area of international direct investment, we support a balanced and a positive dialogue in the OECD. Our intention to adhere to the Code reflects our desire to participate actively in OECD work in this area.

We are aware of the nature and scope of the reservations maintained by the majority of the members of the Code with respect to direct investment. In fact, our laws and policies towards foreign direct investment are not greatly dissimilar to those maintained by the majority of other OECD countries which, in this regard, have accommodated their sensitivities and special circumstances by lodging general or partial reservations as permitted by the Code. It would therefore be Canada's intention to lodge an appropriate reservation upon adherence on inward direct investment consistent with its policies and national objectives and requirements in this area. We hope that full Canadian participation can begin as soon as the appropriate modalities of adherence are worked out.

GUIDELINES ON THE PROTECTION OF PRIVACY  
AND THE TRANSBORDER FLOW OF PERSONAL DATA

It is my pleasure to take this opportunity to announce Canada's intention to join, in the very near future, with other member countries that have already adhered to the OECD voluntary "Guidelines on the Protection of Privacy and the Transborder Flow of Personal Data". The Guidelines are a major achievement of the OECD in a new and difficult area. They deal with largely uncharted areas of policy requirement. They have achieved a consensus among nations of widely divergent cultural and legal backgrounds, and have come to grips with a sensitive issue of growing international importance.

# STATEMENT DISCOURS



NOTES POUR UNE DÉCLARATION DE  
L'HONORABLE ALLAN J. MACÉACHEN,  
VICE-PREMIER MINISTRE ET  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX  
AFFAIRES EXTÉRIEURES,  
A LA RÉUNION MINISTERIELLE  
DE L'OCDE

PARIS,  
LE 17 MAI 1984



RÉUNION DE L'OCDE AU NIVEAU MINISTÉRIEL  
POINTS 2, 3 ET 4 DE L'ORDRE DU JOUR  
DÉCLARATION DE L'HONORABLE A.J. MACEACHEN  
VICE-PREMIER MINISTRE ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
AUX AFFAIRES EXTERIEURES DU CANADA

FINANCEMENT, ÉCHANGES ET DÉVELOPPEMENT

Monsieur le Président, je me réjouis de cette possibilité qui nous est donnée de nous pencher sur les liens qui existent entre le financement, les échanges et le développement dans une perspective globale et sur le moyen terme. Je suis encouragé par les résultats de nos efforts collectifs des deux dernières années pour gérer des problèmes très sérieux, mais également pour préparer le retour à une croissance non inflationniste.

Les signes d'une reprise permanente dans un nombre toujours plus grand de secteurs sont davantage prometteurs qu'ils ne l'étaient il y a quelques mois à peine. La croissance du commerce mondial a repris en 1983. Le système financier international a continué de répondre aux besoins les plus pressants sur le front de l'endettement. Nos succès ont été rendus possibles parce que nous avons pu nous assurer l'étroite coopération des pays emprunteurs, des membres de l'OCDE, des banques commerciales et des institutions financières multilatérales. Tout indique que les pays de l'OCDE pourront atteindre - et qu'ils atteignent même déjà - le rythme de croissance qui, à Williamsburg, nous semblait nécessaire pour générer la reprise dans le tiers monde.

Mais nous sommes tous conscients des difficultés présentes. La reprise de l'activité économique dans les pays industriels se répand dans les pays en développement, mais généralement d'une façon fort lente. Les nouveaux apports financiers vont probablement être fortement comprimés pour quelque temps encore. Les pressions protectionnistes menacent la croissance du commerce mondial que nous recherchons tous. Les taux d'intérêt réels sont encore trop élevés, et les perspectives récemment publiées par le FMI laissent planer la possibilité que les pays lourdement endettés nous causent de très sérieux problèmes de service de la dette durant plusieurs années et ce, dès 1985. En bref, les problèmes financiers que connaîtront les pays en développement dans les toutes prochaines années pourraient avoir une grande incidence sur leur propre développement économique et aggraver les tensions politiques et sociales, ce qui risquerait d'avoir des répercussions fâcheuses pour l'ensemble du système commercial et financier international. Ainsi, bien que le Canada appuie une approche au cas par cas pour régler la situation de la dette, nous sommes également d'avis qu'il faudrait dès maintenant accorder plus d'importance aux possibilités d'aider financièrement les pays en développement sur le moyen et le long termes, ainsi qu'à la recherche de moyens de concentrer nos efforts de façon à stimuler une croissance soutenue dans tous les pays.

Nous devons donc nous donner comme tâche prioritaire d'examiner les diverses sources de financement disponibles, d'évaluer leur rôle potentiel dans les toutes prochaines années, et de rechercher des moyens

par lesquels nous pourrions valoriser ce rôle. Mais avant d'aborder la question des sources de financement externe, j'aimerais souligner deux points d'ordre général.

Premièrement, les apports financiers extérieurs doivent être gardés en perspective lorsque nous tentons de préciser les ressources dont le tiers monde aura besoin pour son développement économique. Cette approche sert tout simplement à nous rappeler dès le départ que, dans la plupart des cas, une très large part de ce financement doit provenir de l'épargne intérieure et de l'investissement généré dans les pays en développement eux-mêmes.

Deuxièmement, les pays en développement qui veulent retrouver la confiance des bailleurs de fonds commerciaux et des investisseurs étrangers devront appliquer des politiques macro-économiques efficaces et procéder à d'importants aménagements de structure dans leurs économies. Le problème vient du fait que, pour nombre de pays en développement, ces ajustements ne peuvent se faire que sur le plus long terme et, dans bien des cas, seulement si des capitaux adéquats leur sont fournis, tant à des conditions de faveur qu'aux taux du marché.

J'aimerais maintenant vous parler de quatre sources de financement extérieur: les prêts commerciaux, les investissements directs, l'aide et le commerce.

#### Apports commerciaux

Si les apports commerciaux ont, par le passé, joué un grand rôle dans le financement du commerce et du développement, les chocs des dernières années ont rendu les bailleurs de fonds plus prudents, ce qui est facile à comprendre. Les pays développés doivent pour leur part s'assurer que ces apports ne sont pas inutilement comprimés, et les pays en développement doivent dans toute la mesure du possible créer l'environnement qui leur permettra de mieux profiter des possibilités de prêts commerciaux à plus long terme. Les pays qui ont vite pris des décisions difficiles, qui se sont ajustés et qui ont bien géré leur économie sans accumuler de dettes excessives ont eu plus facilement accès aux capitaux dont ils avaient besoin. J'ose espérer qu'ils continueront à jouir de cet accès.

Toutefois, les pays qui ont déjà accumulé d'importantes dettes envers l'étranger auront probablement bien plus de difficulté à obtenir de nouveaux emprunts. Pour les pays lourdement endettés, les remboursements de principal devraient se situer, pour plusieurs années après 1985, à des niveaux dépassant largement ceux des recettes d'exportation. Il nous faut commencer dès maintenant à nous assurer que des développements prévisibles de cette nature ne précipitent pas de nouvelles crises. L'actuelle approche du cas par cas a permis de répondre efficacement aux besoins particuliers d'emprunteurs donnés, mais il nous faut planifier la poursuite de la restructuration de façon que les pays qui ont déjà mis en œuvre avec succès de grands programmes d'ajustement puissent le plus tôt possible rétablir des relations normales avec leurs créanciers privés. Pour ces pays, il peut être souhaitable d'encourager le réaménagement pluriannuel de

la dette. Tout en évitant de créer de faux espoirs en la matière, nous devrions examiner avec soin cette suggestion ou d'autres suggestions qui ont été faites ces jours derniers par les banques centrales et privées.

#### Investissement direct

Comme solution de recharge à un accroissement de la charge de la dette, il est possible d'améliorer la façon dont l'investissement direct contribue à la croissance et allège les problèmes de balance des paiements des pays en développement. Comme il est lui-même une importante destination d'investissements directs, le Canada appuie activement et depuis longtemps le maintien d'un sain climat d'investissement international dans lequel les entreprises multinationales peuvent contribuer positivement à la croissance des pays en développement. Mais il nous faut clarifier davantage le potentiel de l'investissement direct et reconnaître ses limites si nous voulons comprendre comment il peut le mieux compléter toute la gamme des ressources transférées. Nous souhaitons que se poursuivent les efforts au sein de l'OCDE pour cerner de façon plus précise les facteurs qui, sur le plan économique et au niveau des politiques, sont susceptibles de valoriser la contribution que l'investissement direct peut apporter aux pays en développement. Un tel travail devrait se faire d'une façon qui tienne compte des sensibilités des pays en développement dans ce domaine ainsi que de la nature équilibrée des autres mécanismes de dialogue sur l'investissement. Nous recherchons tout particulièrement un heureux dénouement des négociations menées aux Nations Unies concernant l'adoption d'un Code de conduite sur les sociétés transnationales. Nous appuyons également le programme de travail convenu au sein du CIEM. D'autres études pourraient utilement s'attacher aux incidences qu'un relèvement des apports financiers consentis aux pays en développement pourrait avoir sur les intérêts industriels et les politiques commerciales des membres de l'OCDE.

#### Aide publique au développement

Mais il est clair que nous ne pouvons dépendre uniquement de la reprise économique et des marchés privés pour répondre aux besoins raisonnables des pays en développement. L'aide publique au développement est de plus en plus nécessaire tout particulièrement dans le cas des pays les plus pauvres. À cet égard, le Canada s'est engagé à y consacrer 0,7 % de son PNB d'ici 1990. Je crois que le Groupe de la Banque mondiale, notamment, doit pouvoir assumer un plus grand rôle de catalyseur de façon à assurer que des ressources suffisantes sont consacrées au développement. Pourtant, ces dernières années, nous avons eu de plus en plus de difficultés à fournir à la Banque mondiale et aux banques régionales de développement les ressources minimales nécessaires pour leur permettre de financer des projets de développement hautement prioritaires et pour faciliter les aménagements de structure. Si nous voulons que la Banque mondiale élargisse son dialogue avec les pays en développement de façon à opérer les changements de politique nécessaires et qu'elle serve davantage de catalyseur, nous devons lui fournir l'appui politique et financier nécessaire pour lui permettre de s'acquitter de son mandat. Nous ne devons pas permettre que des divergences nationales et bilatérales entravent sa capacité d'action à ce stade crucial. Nous devons approuver l'Augmentation

sélective du capital et commencer à préparer une nouvelle Augmentation générale du capital de la Banque.

Il est également essentiel d'assurer que les pays les plus pauvres et les plus petits, notamment ceux de l'Afrique sub-saharienne, qui n'ont guère accès aux marchés des capitaux privés, puissent bénéficier d'un financement concessionnel adéquat. Pour cette raison, le Canada est déçu que les négociations entourant l'IDA VII n'aient permis qu'une reconstitution de 9 milliards de dollars. Cela entraînera d'importantes réductions en termes réels dans les programmes de l'IDA et réduira largement sa capacité d'orienter la croissance des pays les plus pauvres. Le Canada a fait savoir qu'il serait disposé, de concert avec la plupart des autres grands donateurs, à participer à un effort spécial pour rapprocher les ressources du niveau des 12 milliards de dollars. La coopération multilatérale a été un élément essentiel de presque toutes les initiatives de développement économique et non économique des trente dernières années. Nous ne devons oublier ni cette réalité ni le fait qu'une telle coopération, si laborieusement édiflée au fil des ans, peut être facilement détruite.

Le Canada encourage également une discussion du rôle que pourrait jouer la Banque mondiale dans un traitement plus efficace de la question du financement sur le moyen terme. Il nous faut explorer plus à fond comment coordonner le financement des balances des paiements sur le court terme, le soutien de l'ajustement structurel sur le moyen terme et l'aide au développement à plus long terme. Bien que ces questions soient manifestement liées, les solutions nécessaires dans chaque cas pourront s'avérer fort différentes et soulever des questions institutionnelles quant aux rôles respectifs du FMI, de la Banque mondiale, des sources privées de financement et d'investissement ainsi que des donateurs bilatéraux. Je crois qu'il nous faut clarifier davantage ce que seront les besoins sur le moyen terme ainsi que la façon dont la Banque mondiale, en particulier, pourrait être amenée à jouer un rôle plus efficace en la matière. Dans ce contexte, il faudra étudier comment la Banque mondiale pourrait s'engager plus activement dans une orientation à moyen terme qui serve à la fois de contrepartie et de complément à la politique de stabilisation à court terme du FMI, sans affaiblir le mandat de développement qu'a la Banque sur le plus long terme. Il est évident qu'une étroite coopération entre le FMI et la Banque mondiale sera essentielle à la réussite de ces efforts.

### Échanges

Je ne ferai que mentionner brièvement les interactions qui existent entre les échanges, le développement et le financement. Les échanges - et plus précisément l'accès aux marchés des pays industrialisés - sont depuis longtemps reconnus comme un facteur important du développement économique du tiers monde. Mais ce n'est peut-être que récemment que les pays membres de notre Organisation, subissant les pressions de la situation de la dette, ont commencé à comprendre eux aussi l'importance qu'ont les marchés des pays en développement pour leur propre croissance. Dans une perspective de moyen à long termes, la libéralisation du commerce - par exemple dans le cadre d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales - pourrait appuyer le processus de

développement tout comme la croissance économique générale, et la sécurité de l'accès aux marchés pourrait entraîner un accroissement immédiat des investissements. Depuis quelque temps, on prend également de plus en plus conscience de l'importance de maintenir des régimes commerciaux ouverts, tant dans les pays développés qu'en développement, pour que les ajustements structurels requis puissent être faits et que les échanges puissent contribuer comme il se doit à l'allègement de la dette. Le Canada se réjouit des discussions qui se tiennent à l'OCDE et au sein d'autres instances sur les moyens de rendre homogènes et complémentaires ces divers aspects de nos relations économiques.

Avant de terminer, Monsieur le Président, j'aimerais commenter deux grands points abordés dans la Note du Secrétaire général, à savoir l'aide et le financement lié à des opérations commerciales, et l'amélioration du dialogue avec les pays en développement.

#### L'aide et le financement lié à des opérations commerciales

La Note du Secrétaire général témoigne d'une préoccupation croissante devant le risque que les ressources d'APD soient affectées de plus en plus fréquemment au financement concessionnel des exportations, parfois au détriment de la poursuite de sains objectifs de développement. Je tiens à souligner que le Canada partage cette préoccupation. Il a toujours tenté d'améliorer la transparence et la réglementation de toutes les formes de financement concessionnel des exportations dans le cadre du Consensus concernant le crédit à l'exportation et des Lignes directrices sur le financement associé. Récemment, nous avons exprimé notre déception devant le fait que les approches auxquelles on a recouru actuellement pour réglementer l'utilisation des crédits d'aide liée et d'autres formes de financement combinant crédits d'aide et crédits commerciaux n'ont pas été couronnées de succès. En conséquence, le Canada a déclaré qu'il serait disposé à étudier des propositions visant à accroître sensiblement l'élément de libéralité minimum autorisé par le Consensus, à relever les niveaux assujettis à l'exigence de notification préalable, à faire une plus large utilisation des lignes de crédit communes et même à interdire les crédits mixtes dans des secteurs spécifiques en vue d'assurer que les crédits d'aide liée visent des fins développementales plutôt que commerciales. Par ailleurs, il nous faut songer à relever l'élément de libéralité minimum pour le financement associé et l'APD. Mais il sera essentiel que toute règle établie s'applique également à toutes les autres pratiques de financement ayant un effet équivalent.

Je reconnais qu'il s'exerce de très fortes pressions pour utiliser les crédits d'aide afin de subventionner les exportations vers les pays en développement. Le marché international des exportations de biens d'équipement n'a pas retrouvé sa fermeté et, avec les forts taux de chômage que connaissent nombre de nos pays, nos exportateurs réclament de plus en plus de financement par crédits mixtes. Ces demandes se font particulièrement pressantes chaque fois que nos exportateurs apprennent que leurs concurrents des autres pays de l'OCDE bénéficient peut-être d'un financement concessionnel, souvent fourni par l'entremise du programme d'aide. Par ailleurs, je reconnais qu'on peut raisonnablement montrer que, lorsque les considérations développementales appropriées sont prises en compte, l'aide et le commerce peuvent être conjugués de façon à élargir

l'effet développemental et à utiliser au maximum le volume de l'aide concessionnelle disponible.

Dans ce contexte, le Canada a récemment annoncé l'établissement d'un Fonds pour l'aide et le commerce international dans le cadre de son programme d'APD. Bien que les modalités opérationnelles restent à établir, j'aimerais souligner que l'objectif de ce mécanisme est d'assurer un financement pour les projets hautement prioritaires dans les plans de développement des pays bénéficiaires, projets pour lesquels les entreprises canadiennes sont concurrentielles et une aide de développement est requise. L'exploitation du Fonds se fera conformément aux règles qui ont été ou seront établies par le CAD et dans le Consensus. Et, comme je l'ai déjà mentionné, le Canada reste disposé, de concert avec les autres membres de l'OCDE, à renforcer ces règles chaque fois que possible.

#### Amélioration du dialogue avec les pays en développement

Enfin, permettez-moi d'aborder la question générale de nos relations globales avec les pays en développement. Dans sa Note, le Secrétaire général mentionne à juste titre la nécessité d'améliorer le dialogue avec les pays en développement, tout particulièrement dans les secteurs des échanges et des finances où leur rôle est devenu essentiel à une gestion efficace de l'ensemble du système économique international. S'agissant des questions d'investissement, nous croyons que l'OCDE, et plus particulièrement le CIIEM, pourront améliorer le dialogue avec les pays en développement par le biais de contacts informels et d'activités de recherche crédibles. Nous croyons que l'interdépendance croissante des économies des pays développés et en développement ainsi que la complexification des contacts avec les pays en développement, qui en sont à des stades de développement divers et qui ont souvent des intérêts différents, nécessiteront une approche plus pragmatique et concentrée sur des secteurs-problèmes spécifiques. Le Canada a appuyé les efforts faits au sein du système onusien et dans d'autres instances pour donner un nouvel élan à ce dialogue, et il continuera à le faire. Nous croyons que le Groupe Nord-Sud de l'Organisation peut continuer à jouer un rôle utile dans la recherche des moyens d'intégrer les pays en développement à ce processus, sur la base d'intérêts communs et d'avantages mutuels.

#### LES ÉCHANGES INTERNATIONAUX

On ne saurait trop insister sur l'importance de préserver et de renforcer la libéralité du système multilatéral d'échanges. Par suite de performances économiques plus ou moins satisfaisantes, l'amélioration du contexte commercial qu'on avait espérée l'an dernier ne s'est pas encore produite et n'a donc pu se traduire par une réduction des pressions protectionnistes. Le système international d'échanges demeure en butte aux difficultés et, à moins que les principaux pays commerçants ne résistent à la recrudescence des pressions protectionnistes et n'abordent sérieusement certaines des questions inscrites à l'ordre du jour de la politique commerciale internationale, les perspectives d'amélioration du système d'échanges resteront sombres. Bien que la situation économique n'ait pas donné aux gouvernements la liberté de manoeuvre nécessaire pour prendre des dispositions majeures en vue de respecter pleinement leurs engagements

antérieurs d'éliminer les mesures protectionnistes, les gestes qui ont été ou vont être posés sont importants.

Au début de l'année, les engagements pris au Tokyo Round ont été exécutés; plus tard, les parties à l'Accord du GATT relatif au commerce des aéronefs civils ont convenu d'augmenter sensiblement le nombre de produits visés par l'Accord. Dans le cadre de nos efforts en vue de renforcer le système multilatéral d'échanges en assouplissant et en démantelant les mesures de restriction et de distorsion des échanges, nous proposons d'avancer la date de mise en application des réductions tarifaires décidées lors des négociations du Tokyo Round pour tous les produits sans exception. Il est important que nous nous soyons mis d'accord sur une première étape à cet égard. L'application anticipée des concessions tarifaires du Tokyo Round prouve de façon éloquente que nous restons capables de progresser vers un système plus ouvert. Nous ne devons pas, cependant, nous estimer satisfaits. Cette première étape ne s'attache pas à de nombreux problèmes urgents dont il nous faut continuer de nous occuper activement.

Le Canada est tout à fait conscient de l'importance d'améliorer l'accès des produits des pays en développement aux marchés des pays développés. À cet égard, nous envisageons d'étendre l'actuel régime d'admission en franchise à la plupart des exportations de produits industriels provenant des PMA, et nous étudions des demandes visant de nouvelles améliorations à apporter à notre TPG.

Les gouvernements demeurent la cible de pressions protectionnistes toujours aussi fortes. Il importe que nous résistions collectivement à ces pressions afin de ne pas nuire à la reprise économique, ainsi qu'au système multilatéral d'échanges et au système financier international. À cet égard, le Secrétariat de l'OCDE et le Comité des échanges ont fourni d'utiles analyses de notre rendement et de la situation générale. Nous espérons vivement que cet important travail se poursuivra. À notre avis, les examens sectoriels dont on propose la réalisation par l'OCDE constituent une priorité. Nous croyons qu'ils doivent couvrir la question de l'ajustement structurel - plus particulièrement analyser les causes du changement structurel. Souvent, celui-ci est le fruit de pressions d'origine nationale provoquées par des déplacements de la demande ou des changements technologiques, mais on l'attribue par erreur ou par commodité à la concurrence internationale. En mettant le doigt sur les causes du changement structurel et les conséquences des mesures protectionnistes, les examens sectoriels devraient permettre non seulement d'apporter de meilleurs correctifs mais aussi, espérons-le, de prendre des mesures préventives plus efficaces.

L'usage continu de mesures de la "zone grise" pose de graves problèmes au système multilatéral d'échanges. Ces mesures, qui ne sont pas officiellement prises en vertu de l'article XIX, ni notifiées au GATT, doivent être soumises à un contrôle plus étroit. Nous devons nous efforcer de nous entendre sur la meilleure façon de contrôler ces mesures et d'ainsi les rendre plus transparentes. Grâce à un contrôle efficace et à une plus grande transparence, nous pourrions approfondir notablement nos connaissances sur les répercussions des mesures de la "zone grise" et tester notre capacité à soumettre ces mesures aux règles internationales.

Nous avons récemment entendu parler, dans les milieux universitaires, de la désagrégation du GATT et de l'érosion du système des échanges internationaux. Ce type de raisonnement semble souvent devoir aboutir à la conclusion que nous devrions abandonner le système. Une telle conclusion ne se justifie pas. C'est en fonction de leur utilité et de leur intérêt pour les gouvernements dans la mise en oeuvre de politiques économiques et la poursuite de relations économiques fondées sur des bases sûres que l'on doit apprécier la valeur des grandes organisations internationales dans le domaine des échanges, et non en fonction de jugements universitaires abstraits. Le GATT et ses travaux dans le domaine des échanges restent vitaux pour nous tous.

En ce qui concerne les efforts accomplis pour renforcer le système multilatéral d'échanges, il est évident que l'on peut améliorer le fonctionnement des organisations et les règles elles-mêmes. En outre, certains problèmes n'ont commencé à apparaître qu'au cours des dernières années et il convient de les examiner plus attentivement afin de juger des mesures qu'il pourrait être nécessaire de prendre. Il existe aussi des secteurs importants pour lesquels subsistent des obstacles majeurs aux échanges, par exemple dans l'agriculture, les produits de la pêche et les produits de base. Nous avons ici, à l'OCDE et au GATT, un programme de travail ambitieux devant nous. Si nous attachons de l'importance aux engagements politiques que nous avons pris en faveur des échanges, nous devons redoubler de vigueur dans la poursuite de ces travaux. Je considère que nous avons beaucoup à gagner à agir ainsi et que nous aurions encore plus à perdre si nous ne saisissons pas l'occasion qui se présente et si nous manquions à notre devoir en la matière.

Nous encourageons l'Organisation à poursuivre le travail en cours sur des questions plutôt nouvelles comme le commerce relatif aux services et aux produits de haute technologie, ainsi que sur la concurrence, la consommation et les échanges. En tant que grand producteur et exportateur agricole, le Canada collabore activement à la réalisation du programme de travail établi en vertu du mandat accordé par les ministres en 1982. Nous croyons que ces initiatives compléteront et finiront par appuyer les activités du GATT visant à améliorer les conditions du commerce agricole. Le Canada attache un prix élevé au travail que l'OCDE poursuit sur le commerce des produits de la pêche, conformément au mandat donné par les ministres il y a deux ans.

Je pense que de nombreux problèmes parmi ceux que nous nous employons à cerner actuellement ne peuvent être résolus que par la négociation. Je pense aussi que notre travail en vue d'atteindre les objectifs que nous avons discutés ne peut être couronné de succès que si notre plan prévoit une nouvelle conférence de négociation dans le cadre du GATT. C'est seulement par une négociation de ce genre que certains de nos problèmes les plus difficiles et les plus pressants pourront être résolus de manière satisfaisante. Mais, pour parvenir à ce stade, nous devons déployer de nouveaux efforts pour donner suite aux engagements que nous avons déjà pris, en particulier les travaux sur lesquels nous nous sommes mis d'accord au sein du GATT en novembre 1972, et pour renforcer le système des échanges internationaux. En vue des négociations à venir, nous devons chercher à rallier un large consensus entre les principaux membres du GATT et, nous-mêmes, en tant que ministres, devons donner les directives



nécessaires en la matière. Je trouve encourageant que l'on ait progressé dans la voie d'un consensus au cours des différentes réunions tenues l'année dernière, qui portaient sur les grands problèmes commerciaux, et auxquelles ont participé à la fois les ministres des pays développés et ceux des pays en développement.

#### L'INVESTISSEMENT INTERNATIONAL

L'investissement international direct et les opérations des sociétés multinationales demeurent d'importants facteurs de croissance économique et de stabilité au niveau mondial. C'est pourquoi nous nous réjouissons du Réexamen de la Déclaration de 1976 de l'OCDE sur l'investissement international et les entreprises multinationales. La Déclaration a résisté à l'épreuve du temps à titre d'instrument multilatéral équilibré comprenant, pour les sociétés multinationales, des principes directeurs qui facilitent leur contribution au développement social et économique et, pour les gouvernements, des recommandations générales sur des questions comme le traitement national et les stimulants/antistimulants internationaux, en vue de favoriser un climat d'investissement sain. Il importe donc qu'au moment où les gouvernements réexaminent l'application de la Déclaration, les sociétés multinationales renouvellent de leur côté leurs efforts en vue d'observer les Principes directeurs.

Le document de réexamen aborde un certain nombre de nouveaux points d'intérêt. Nous croyons que la Déclaration et les décisions du Conseil doivent continuer d'évoluer avec pondération de façon à tenir compte des nouvelles situations. Toutes les parties concernées devraient faire des efforts promotionnels particuliers en vue d'accroître l'influence de la Déclaration.

Dans le document de réexamen, on constate notamment que l'étendue et l'importance du problème des obligations contradictoires, ou de l'extraterritorialité, se sont accrues ces dernières années. En dernière analyse, les difficultés causées par le fait que certains pays imposent aux sociétés multinationales des obligations légales qui entrent en contradiction avec la loi ou les politiques d'autres pays membres ne pourront être réglées que si tous les États membres, et particulièrement les États-Unis, consentent à ne pas empiéter sur les domaines de compétence appartenant plus légitimement aux autres États. Il faut s'entendre sur les principes juridiques en cause. Mais, dans notre cheminement vers une telle solution, nous sommes encouragés par les considérations générales et les démarches concrètes dont a convenu le CIIEM pour guider l'action des États. Comme il est recommandé, les ministres devraient appuyer spécifiquement cette importante série de recommandations touchant un domaine d'un grand intérêt pour les gouvernements et les sociétés multinationales.

Selon nous, cette partie du document de réexamen démontre clairement à quel point il est nécessaire pour tous les États qui envisagent une action pouvant donner lieu à des obligations contradictoires de bien tenir compte du droit international, ainsi que de la souveraineté et des intérêts économiques légitimes des autres pays membres et, par conséquent, de faire preuve de pondération. Ces considérations générales

exigent que certaines démarches concrètes - y compris la notification préalable et la consultation tant bilatérale que multilatérale en vue de trouver des solutions de rechange qui éviteraient de tels conflits d'obligations - soient entreprises de bonne foi. Le fait de confirmer ces dispositions générales, comme le Conseil l'a fait dans sa décision révisée sur les Principes directeurs, ne peut qu'atténuer le problème.

Étant donné les répercussions considérables de l'ajustement structurel, il était, selon nous, approprié que le document de réexamen étudie le rôle des sociétés multinationales dans ce processus. Bien que le type d'ajustement structurel réalisé par les sociétés multinationales soit nécessaire et constructif, les dimensions et la flexibilité de ces sociétés, combinées au fait que d'importantes décisions de restructuration peuvent être prises à l'extérieur des pays directement concernés, peuvent poser des problèmes particulièrement délicats aux gouvernements. À notre sens, les sociétés multinationales devraient appliquer les Principes directeurs de l'OCDE de façon à augmenter les avantages et réduire les coûts de l'ajustement. Comme le mentionne le document de réexamen, les sociétés multinationales devraient accorder à leurs filiales les ressources et les responsabilités nécessaires pour améliorer leur compétitivité sur les marchés intérieurs et étrangers, collaborer de bonne foi avec les représentants des employés, augmenter leur capacité de recherche et de développement lorsque la concurrence le permet et se conformer par ailleurs aux politiques du gouvernement hôte concernant par exemple la mise en valeur et l'utilisation des sources nationales d'approvisionnement, la valorisation des ressources naturelles avant leur exportation et la participation locale au capital social.

Le travail fait sur le traitement national à l'occasion du réexamen a aidé à clarifier ce concept. Comme d'autres pays de l'OCDE, le Canada considère que le traitement national joue un rôle considérable dans le maintien d'un climat sain d'investissement international. Une enquête approfondie sur les exceptions au traitement national et d'autres mesures discriminatoires prises dans la zone OCDE révèle toutefois que nombre d'États membres continueront de soutenir des politiques qui s'écartent du traitement national. Pour avoir été exposée à plusieurs reprises, la position du Canada sur cette question est bien connue. L'incidence et la nature de ces politiques continueront d'être influencées par les niveaux de contrôle étranger et le besoin de promouvoir d'importants intérêts nationaux. Comme l'indique le document de réexamen, bien que la Déclaration permette de prendre des mesures discriminatoires pour défendre les intérêts économiques et culturels ou d'autres intérêts géopolitiques nationaux, ces mesures doivent constituer des exceptions. En tant que telles et conformément à la décision du Conseil, elles doivent être signalées et faire l'objet de consultations, au besoin au sein du CIIEM - façon de procéder qui s'est révélée utile pour resserrer la coopération internationale. Dans le cadre du processus de renforcement des dispositions relatives au traitement national, nous encourageons particulièrement une étude approfondie des mesures prises pour des raisons de sécurité ou de maintien de l'ordre public.

Le CIIEM et le Comité des échanges ont effectué un travail utile sur les mesures financières liées au commerce. Pondérées, les conclusions générales ne signalent que très peu d'effets négatifs importants sur le

commerce international et les courants d'investissements, bien qu'il se pose parfois des obstacles particuliers pour certaines entreprises. De plus, ces mesures doivent être jugées à la lumière des politiques économiques générales des gouvernements, en tenant compte des programmes de subventions et des inquiétudes suscitées par les pratiques des sociétés multinationales en matière d'acquisition et par les restrictions apportées à la liberté d'exportation de leurs filiales. Nous croyons que l'on peut poursuivre le travail sur cette question dans les limites des règles et des décisions existantes du Comité des échanges et du CIIEM. En vue d'accroître la coopération internationale, nous appuyons la recommandation d'étendre la portée de la décision du Conseil sur les stimulants et les obstacles de façon à appliquer le principe de la consultation à un plus grand nombre de mesures touchant les courants d'investissement internationaux.

Nous avons suivi de près les discussions qui ont eu lieu ces deux dernières années sur la façon d'améliorer et de renforcer les instruments de l'OCDE en matière d'investissement, notamment la Déclaration de 1976 et le Code de libéralisation des mouvements de capitaux. Comme vous le savez, le Canada n'a pas encore adhéré au Code, bien qu'il en ait toujours appuyé les principes généraux et qu'il ait collaboré avec l'OCDE dans ce domaine en fournissant des renseignements ou autrement. Récemment, nous avons réexaminé notre position sur le Code. J'ai donc le plaisir d'annoncer que le Canada a l'intention d'entamer le processus officiel d'adhésion à cet instrument de l'OCDE tout en se prévalant de certaines réserves qui y sont prévues, de façon à refléter la tendance et l'orientation générales des politiques canadiennes ainsi que la nécessité de continuer à tenir compte de conditions particulières au Canada.

Le Canada soutient le principe de la mobilité internationale du capital. L'importance de notre pays à titre d'importateur et d'exportateur de capitaux milite en faveur de sa pleine participation à un code qui examine les politiques et les normes liées aux mouvements de capitaux en vue de promouvoir une coopération économique effective. En ce qui concerne l'investissement direct international, nous sommes en faveur d'un dialogue équilibré et constructif au sein de l'OCDE. Notre intention d'adhérer au Code reflète notre désir de participer activement au travail de l'OCDE dans ce domaine.

Nous sommes conscients de la nature et de la portée des réserves entretenues par la majorité des membres du Code en ce qui concerne l'investissement direct. En fait, nos lois et nos politiques concernant l'investissement direct étranger ne diffèrent pas tellement de celles de la majorité des autres pays de l'OCDE qui, à cet égard, ont tenu compte de leurs préoccupations et de leur situation particulière en faisant des réserves générales ou partielles comme le permet le Code. Le Canada entend donc assortir son adhésion de certaines réserves sur l'investissement direct étranger, réserves conformes à ses politiques et à ses objectifs nationaux, de même qu'à ses exigences dans le domaine. Nous espérons que le Canada pourra commencer à participer pleinement aux activités liées au Code dès que les modalités de son adhésion auront été établies.

LIGNES DIRECTRICES RÉGISSANT LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE ET  
LES FLUX TRANSFRONTIÈRES DE DONNÉES DE CARACTÈRE PERSONNEL

Je saisis avec plaisir l'occasion qui m'est ici donnée d'annoncer que le Canada a l'intention de se joindre, dans un avenir très proche, aux autres pays membres qui ont déjà adhéré volontairement aux "Lignes directrices régissant la protection de la vie privée et les flux transfrontières de données de caractère personnel". Ces Lignes directrices constituent une réalisation majeure de l'OCDE dans un domaine nouveau et d'abord difficile. Traitant de questions d'orientation en grande partie inédites, elles ont rallié des nations ayant des systèmes culturels et juridiques fort différents, et se sont attaquées à un problème délicat, dont l'importance ne cesse de croître au niveau international.



Address by

The Honourable Marc Lalonde

Finance Minister of Canada

To a Ministerial Meeting of the

Organization for Economic Co-operation and Development

Paris, France

May 18, 1984

#### ACHIEVING A DURABLE ECONOMIC GROWTH

Recent developments in the global economic situation indicate significant progress has been made since our meeting a year ago. Following the serious recession of 1982, accompanied by the debt crisis in several major developing countries, our collective efforts succeeded in stabilizing the situation last year and have set the stage for a recovery in the world economy.

I am encouraged by the economic prospects for this year. We have set our economies on a course towards durable growth with little indication of a resurgence of inflationary pressures. The combination of renewed economic growth and the substantial decline in inflation rates since 1982 is particularly welcome. It confirms the view that inflation hinders growth and that there can be no trade-off in efforts to improve economic performance and to lower inflation.

The dramatic turnaround in the economic situation of the developing countries since late 1982 is also encouraging. Over the past year, courageous adjustment -- supported by assistance from the International Monetary Fund, commercial banks, and individual countries -- helped stabilize the financial position of many debtor countries. With the improvement in international trade this year, I am confident that adjustment can be pursued within an environment of expanding exports, thus permitting a welcome increase in economic growth in developing countries.

Despite the improvements over the past year, we are still faced with serious problems which leave no room for complacency. Unemployment in most countries remains unacceptably high and is expected to decline only modestly over the coming period. The turnaround in economic activity has been led by the United States; its imports have fed growth elsewhere but the recovery still remains unbalanced, concentrated as it is in North America and Asia. Although there are welcome signs of some pick-up in Europe, the prospects for sustaining growth at a satisfactory rate remain uncertain even in those countries where inflation does not present serious constraints. Real interest rates must decline in order to encourage investment and permit stronger economic growth. Uneven progress is being made in eliminating structural rigidities which severely restrict economic flexibility. Protectionist pressures continue to pose a threat to world trade and to efforts by debtor countries to achieve viable external positions with acceptable rates of growth.

In view of the major challenges facing us, members of the OECD must place a high priority on pursuing policies which ensure that, within the context of firm control over inflationary pressures, economic growth broadens and endures. A

major factor in bringing down inflation in recent years has been a more disciplined monetary policy. If we are to experience durable economic growth over the coming years and avoid acceleration of inflation, monetary policy must act to finance economic activity only at a rate consistent with an environment of moderating prices.

If monetary policy is to continue as a stabilizing force it must be complemented and balanced by an appropriate fiscal policy. We have all seen the consequences of failure in this regard: high nominal and real rates of interest, financial market uncertainty, exchange rate volatility. If these persist they will undermine our efforts to sustain growth. High interest rates discourage investment and this ultimately limits our growth potential.

This issue has gained renewed prominence in the last several weeks as we have seen the eruption of further upward pressure on interest rates. The impact of such a development on both developed and developing countries could be severe unless it can be stopped and preferably reversed. I submit that this issue should be given the highest priority in all our current international discussions. The world simply cannot afford a new explosion of interest rates.

Many of us, including Canada, need to work towards reducing our fiscal deficits in support of balanced economic expansion. For those that have experienced the most success in reducing inflation and are in a strong current account position, deficit reduction should be approached within a medium-term framework. Otherwise, there is a risk that the initial recovery of domestic demand will be choked off.



Economic policies in Canada have been formulated very much with a medium-term orientation and have resulted in strong gains in output and employment. The fiscal stance I have pursued has involved temporary support to sustain demand in the economy with a timetable for deficit reduction that is geared to a gradual but measured withdrawal of stimulus as business investment picks up. Indeed my approach has relied heavily on the private sector playing the key role in sustaining economic growth, a position I consider essential in a free market economy. Productive, permanent jobs geared to meet the challenges of rapidly advancing technology can only be created in a vigorous market. To encourage this further I have gone beyond focussing on the traditional macro-economic levers and have worked assiduously through intensive consultations among the social partners to promote an understanding as to how the economy must evolve and their respective roles in promoting efficient and effective use of our resources.

In many countries an important factor exacerbating the recent recession and constraining the pace of recovery has been the persistence of structural rigidities in labour markets and in various economic sectors. Well functioning markets, as the Secretary General notes in the type of cogent analysis we have come to expect during his distinguished tenure, allow change to be a force for gain not loss. We must all work to encourage adaptability and counter the resistance to change which seems to have intensified in many instances. Internationally, protectionist pressures have been growing in all countries, threatening not only the prospects for economic growth but also the ability of debtors to service their external obligations. If we are to maximize the opportunities for growth and ensure expanding international trade, we must work towards increasing the degree of flexibility within our economies; protectionist policies work in the opposite direction.

There can be no question that the task facing us will be difficult. The current efforts within the OECD, however, to address the problem of structural adjustment demonstrates that we are all conscious that the challenge must be met. The initiatives we have agreed upon to examine adjustment in a trade context and in country reviews within the Organization are an important start in dealing with the problem. The OECD is uniquely placed to carry on this work. As the Secretary General has pointed out, what we must aim for is an intensified implementation of market-conforming positive adjustment policies. While the temptation to resort to protectionist actions is strong at a time of recession, opportunities for us to work together in reducing structural rigidities should improve as the recovery takes hold. As measures to deal with existing rigidities are gradually implemented over the near term, this will help to entrench the gains made against inflation and improve the prospects for economic growth.

For most developing countries, there are still major concerns about the availability of external financing. In the case of the heavily indebted countries, apart from concerns over rising interest rates, there is the additional problem that a bunching of debt-service payments will emerge as previously rescheduled obligations fall due. Indeed, the outlook is for the debt-servicing load of the major borrowing countries to rise sharply, with amortization payments reaching unduly onerous levels in relation to export earnings for several years beyond 1985. I believe we should begin now to prepare for these constraints and not permit these foreseeable developments to precipitate a new crisis. This means, at a minimum, ensuring adequate export opportunities for the countries involved, pursuing policies in our own countries which will allow interest rates to fall,

and structuring financial and aid flows in such a way as to avoid an unwarranted compression of adjustment burdens. Just as our domestic policies have taken on an increasingly medium-term orientation so in dealing with the problems of each debtor we must work in a multi-year framework. The cooperation of debtors, creditors, and the international institutions is vital. I think there is a particular need for greater interplay between the IMF and the World Bank.

The forecasts for the OECD area and for the developing countries are brighter than we have seen for some time. But there is a great deal of uncertainty in the outlook and recent developments in interest rates are particularly disquieting. We must persevere with appropriate policies to ensure that we do not propagate another roller coaster ride that sadly has characterized the economic performance of industrial nations over the past decade. By providing a framework of stability and thereby encouraging businessmen and workers in sound economic decision-making, steady and disciplined policy can prevent this and replace that unacceptable pattern with one of sustained non-inflationary growth. Renewing our commitment -- set out almost a quarter of a century ago in the OECD's founding Convention -- to providing such an economic framework and improving the functioning of our markets is an essential step towards that goal.

Intervention de  
l'honorable Marc Lalonde  
Ministre des Finances du Canada  
à la réunion ministérielle de  
l'Organisation de coopération et de  
développement économiques  
Paris (France)  
le 18 mai 1984

#### CONDITIONS D'UNE CROISSANCE ÉCONOMIQUE DURABLE

L'évolution récente de la situation économique globale montre que des progrès importants ont été accomplis depuis notre réunion d'il y a un an. Après la grave récession de 1982 et la crise d'endettement à laquelle ont fait face plusieurs grands pays en développement, les efforts que nous avons déployés conjointement ont permis de stabiliser la situation l'an dernier et d'établir les conditions d'une reprise de l'économie mondiale.

Les perspectives économiques pour la présente année sont à mon avis encourageantes. Nous avons lancé nos économies sur la voie d'une croissance durable et peu d'indices laissent entrevoir un réveil des poussées inflationnistes. Il est particulièrement encourageant de constater que la reprise de la

croissance économique s'accompagne d'une baisse sensible des taux d'inflation depuis 1982. Cela confirme l'opinion selon laquelle l'inflation fait obstacle à la croissance et qu'on ne peut relâcher les efforts que nous fournissons pour améliorer la performance économique et réduire l'inflation.

Le revirement spectaculaire de la situation économique des pays en développement depuis la fin de 1982 est également encourageant. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, des mesures courageuses d'ajustement -- appuyées par l'aide fournie par le Fonds monétaire international, des banques commerciales et de plusieurs pays -- ont contribué à la stabilisation de la situation financière de nombreux pays débiteurs. À mesure que les échanges commerciaux internationaux s'amélioreront cette année, j'ai confiance que ces politiques d'ajustement pourront être poursuivies dans la perspective d'une augmentation des exportations, ce qui devrait permettre une hausse réconfortante de la croissance économique dans les pays en développement.

Même si la situation s'est améliorée au cours de l'année dernière, nous sommes toujours confrontés à de graves problèmes qui font qu'il nous est impossible de nous reposer sur nos lauriers. Dans la plupart des pays, le chômage demeure à des niveaux que l'on ne saurait tolérer et il ne devrait enregistrer qu'une faible baisse au cours de la prochaine période. Ce sont les États-Unis qui ont entraîné le redressement de l'activité économique; leurs importations ont alimenté la croissance à l'étranger, mais l'ampleur de la reprise demeure toujours inégale car elle se limite surtout à l'Amérique du Nord et à l'Asie. Bien que des signes encourageants d'une certaine reprise se soient manifestés en Europe, les perspectives de soutien de la croissance à un rythme satisfaisant demeurent incertaines, même dans les pays où l'inflation n'impose pas de sérieuses contraintes. Il faut

que les taux d'intérêt réels diminuent pour encourager l'investissement et favoriser une croissance économique plus forte. Des progrès inégaux sont accomplis pour supprimer les rigidités structurelles qui nuisent sérieusement à la souplesse des économies. Les pressions protectionnistes continuent de menacer les échanges mondiaux et les efforts déployés par les pays débiteurs pour améliorer durablement leur balance extérieure tout en atteignant des taux de croissance satisfaisants.

Étant donné les grands défis auxquels nous faisons face, les membres de l'OCDE doivent accorder la plus haute priorité à la poursuite de politiques qui permettront de s'assurer que la croissance économique prend de l'ampleur et se poursuit, dans le contexte d'un ferme contrôle des tensions inflationnistes. L'un des principaux facteurs qui nous a permis de faire baisser le taux d'inflation ces dernières années a été l'adoption d'une politique monétaire plus rigoureuse. Pour que la croissance économique se poursuive durablement au cours des prochaines années sans attiser l'inflation, il faut que la politique monétaire finance l'activité économique, mais à un rythme compatible avec la modération des prix.

Et pour que la politique monétaire puisse continuer de faire office de force stabilisatrice, elle doit être complétée et appuyée par une politique fiscale appropriée. Nous avons tous pu voir les conséquences des échecs constatés à cet égard: des taux d'intérêt nominaux et réels élevés, un vent d'incertitude soufflant sur les marchés financiers, et de fortes fluctuations des taux de change. Si ces facteurs continuent de jouer, les efforts que nous fournissons pour soutenir la croissance seront vains. Le niveau élevé des taux d'intérêt

décourage en effet l'investissement, ce qui limite en fin de compte notre potentiel de croissance. Cette question des taux d'intérêt a de nouveau pris la vedette au cours des dernières semaines, alors que nous assistions à une reprise des pressions à la hausse des taux d'intérêt. L'impact d'une telle évolution sur les pays développés comme sur ceux en voie de développement pourrait être dur, à moins que cette tendance soit freinée ou, préférablement, renversée. À mon avis, cette question devrait recevoir la plus haute priorité dans les discussions internationales en cours. Nos sociétés ne peuvent simplement pas se permettre une nouvelle flambée des taux d'intérêt.

La plupart d'entre nous, y compris le Canada, devons tous nous efforcer de réduire nos déficits budgétaires afin d'assurer une expansion économique équilibrée. Les pays qui ont réussi le mieux à juguler l'inflation et qui jouissent d'un compte courant vigoureux, devraient envisager la réduction de leur déficit à moyen terme. Sinon, ils courent le risque d'étouffer la reprise initiale de la demande intérieure.

Les politiques économiques du Canada ont dans une très large mesure été formulées dans une optique à moyen terme et elles se sont traduites par de solides gains de production et d'emploi. L'orientation financière que j'ai adoptée a consisté à fournir un soutien temporaire de la demande, tout en établissant un échéancier pour la réduction du déficit, lequel correspond à une réduction progressive mais réfléchie des mesures de stimulation à mesure que l'investissement des entreprises reprendra. En fait, je me suis appuyé considérablement sur le rôle clé que doit jouer le secteur privé pour soutenir la croissance économique, ce qui est, d'après moi, essentiel dans une économie de marché

libre. Seul un marché vigoureux peut créer des emplois productifs et permanents conçus pour répondre aux défis d'une technologie en mutation rapide. Pour favoriser l'établissement d'un tel marché, je ne me suis pas limité aux seuls leviers macroéconomiques classiques, mais je me suis efforcé assidûment de promouvoir, grâce à des consultations intensives avec les partenaires sociaux, une entente sur la façon dont l'économie doit évoluer et sur le rôle que doit jouer chaque intervenant pour favoriser une utilisation efficiente et efficace de nos ressources.

Dans de nombreux pays, l'un des facteurs importants qui ont aggravé la dernière récession et freiné le rythme de la reprise a été la persistance de rigidités structurelles sur les marchés du travail et dans divers secteurs d'activité économique. Comme le fait remarquer le secrétaire général dans le type d'analyse puissante auquel il nous a habitués depuis qu'il occupe ses fonctions, les marchés au fonctionnement harmonieux font que le changement est un facteur de gain et non de perte. Il nous faut tous oeuvrer pour favoriser l'adaptabilité et vaincre la résistance au changement qui semble s'être intensifiée dans de nombreux cas. Au niveau international, les pressions protectionnistes se sont faites de plus en plus vives dans tous les pays, menaçant non seulement les perspectives de croissance économique mais également la capacité des débiteurs d'honorer les engagements qu'ils ont contractés à l'étranger. Si nous entendons maximiser les perspectives de croissance et assurer l'expansion du commerce international, il nous faut accroître le degré de souplesse de nos économies; or, les politiques protectionnistes agissent dans le sens contraire.



On ne saurait nier que la tâche qui nous attend sera difficile. Les efforts déployés actuellement au sein de l'OCDE en vue de régler le problème de l'ajustement structurel montrent toutefois que nous sommes tous conscients qu'il convient de relever le défi. Les initiatives sur lesquelles nous nous sommes entendus pour étudier l'ajustement dans le contexte des échanges commerciaux et à l'occasion d'examens de la situation des pays membres de l'Organisation sont un point de départ important à cet égard. L'OCDE occupe une position unique pour s'atteler à cette tâche. Comme l'a souligné le secrétaire général, notre objectif doit consister à activer la mise en oeuvre de politiques d'ajustement positif qui respectent le jeu des forces du marché. Il est très tentant de recourir à des mesures protectionnistes en période de récession, mais nos perspectives de coopération dans le cadre de la suppression des rigidités structurelles devraient s'améliorer à mesure que la reprise s'établit. Les mesures visant à supprimer les rigidités existantes devraient être mises en oeuvre progressivement à court terme, ce qui devrait permettre de préserver les gains obtenus dans la lutte contre l'inflation et d'améliorer les perspectives de croissance économique.

Les possibilités de financement étranger soulèvent toujours de grandes préoccupations dans la plupart des pays en développement. En ce qui concerne les pays fortement endettés, en dehors de l'inquiétude suscitée par les taux d'intérêt, un autre problème vient compliquer la situation, à savoir l'accumulation des paiements du service de la dette lorsque les obligations précédemment rééchelonnées arriveront à échéance. En fait, on s'attend que le fardeau du service de la dette des principaux pays emprunteurs augmentera considérablement, les paiements d'amortissement de la dette devant atteindre des niveaux

démessurément élevés par rapport aux recettes d'exportation à partir de 1985 et pour quelques années. Je crois que nous devrions dès maintenant tenir compte de ces contraintes pour éviter que l'évolution prévisible ne dégénère en nouvelle crise. Cela signifie, à tout le moins, s'assurer que les pays concernés disposent de possibilités d'exportation adéquates, poursuivre dans nos propres pays des politiques qui feront baisser les taux d'intérêt et structurer les mouvements de fonds et les flux de l'aide de manière à éviter une compression injustifiée des fardeaux de l'ajustement. Comme nous l'avons fait dans nos propres pays, en axant de plus en plus nos politiques intérieures sur le moyen terme, il nous faut régler les problèmes de chaque pays débiteur dans le cadre de plans pluriannuels. Il est crucial que les débiteurs, les créditeurs et les institutions internationales coopèrent. Je crois qu'il convient en particulier que le FMI et la Banque mondiale coopèrent plus étroitement.

Les prévisions pour la zone de l'OCDE et les pays en développement sont meilleures qu'elles ne l'étaient depuis quelque temps. Mais, les perspectives restent très incertaines et la récente évolution des taux d'intérêt est particulièrement inquiétante. Nous devons continuer d'adopter des politiques appropriées pour éviter de produire une autre évolution en dents de scie comme celle qui a malheureusement caractérisé notre performance économique des dix dernières années. Nous pouvons renverser cette tendance inacceptable et emprunter de voie d'une croissance soutenue et non inflationniste en adoptant des politiques suivies et rigoureuses qui établiront un climat de stabilité et encourageront de ce fait les hommes d'affaires et les travailleurs à prendre de bonnes décisions économiques. Nous franchirons un grand pas dans cette direction si nous renouvelons notre engagement -- pris il y a près de 25 ans dans la Convention qui a donné naissance à l'OCDE -- d'établir un tel climat économique et d'améliorer le fonctionnement de nos marchés.



## THE WORLD ECONOMIC OUTLOOK

Among the industrial countries real GNP growth averaged 2.3 per cent last year after declining by 0.1 per cent in 1982. Canada and the United States experienced the most pronounced improvements while European output remained sluggish, particularly in the first half of the year. Over 1984 and 1985 the recovery in the industrial countries should continue; growth should average around 3½ per cent.

A greater degree of convergence can be expected in the economic growth rates of individual countries. Growth in North America should slow, reflecting the economy's maturing, while growth elsewhere should generally firm. Nevertheless, growth in Europe and Japan will likely be lower than the rates achieved prior to the recession. As a result, unemployment levels in the seven largest industrial countries should remain above 7 per cent this year and next compared to a peak of 8.3 per cent in 1983.

Inflation (as measured by the GNP deflator) in the industrial countries fell from 8.6 per cent in 1981 to 5.1 per cent last year. For this year and next, inflation should average around 4 1/2 per cent. This development is particularly noteworthy in that it is taking place during a period of increased economic growth. An important result of the decline in inflation has been the substantial reduction in nominal interest rates from their 1981 peak. However, since this fall little more than matched the decline in inflation, real interest rates remain high.

As a result of the financing requirements of the its fiscal deficit, along with a current advantageous investment climate, the United States has experienced a large inflow of foreign capital which has been reflected in a substantial rise in the value of the U.S. dollar and in the deficit in the current account of the balance of payments. This dramatic increase in the current account deficit has only partially been offset by developments in other industrial countries; the current account deficit of all industrial countries (excluding official transfers) could move from \$1 billion in 1983 to around \$23 billion in 1984.

Growth among the non-oil LDCs picked up last year although in per capita terms output declined for the second year in a row. Inflation (as measured by consumer price indices) in the non-oil LDCs averaged 44 per cent last year compared to 30 per cent in 1980-82.

The substantial decline in their creditworthiness necessitated comprehensive economic adjustment measures for many LDCs. These efforts resulted in the current account deficit of the non-oil LDCs falling from \$109 billion in 1981 to \$56 billion in 1983. As a result of low commodity prices and sluggish export markets in industrial countries, this was almost totally accounted for by lower imports, which declined by \$60 billion, or 14.5 per cent. Over this year and next their deficit should average \$50 billion. At this level, their current account deficit is only slightly larger than the amount of financing available from traditional financial flows which are relatively stable and predictable (so-called non-debt-creating flows and long-term borrowing from official creditors). Consequently a large portion of expected commercial flows will contribute to an increase in the LDCs' international reserves. As well, economic recovery in the industrial countries and some strengthening in commodity prices should permit a strong upturn in non-oil LDC exports (\$30-35 billion), permitting renewed growth in imports over 1984-85 and economic growth of perhaps 4 per cent during this period.

The main policy objective for the international economy is to ensure that the recovery broadens and endures. While the recovery seems assured over the short term, questions still exist about its long term viability. The expansion of demand and output could be choked off by high and rising U.S. interest rates. As well, the longer run economic prospects are clouded by uneven progress in reducing rigidities in cost-price relationships and other structural problems which restrict efforts to reduce unemployment. The current pattern of exchange rates among major currencies is also a matter of concern.

The monetary policy followed by most industrial countries over the past few years has provided an important basis for sustained economic growth by reducing inflationary pressures and economic uncertainty. Continued monetary discipline remains necessary to keep inflationary expectations under control.

The main challenge for fiscal policy will be to ensure that growth in domestic demand is supported over the short term while at the same time ensuring that over the medium term the structural component of budgetary deficits does not result in a crowding out of private activity. Between 1979 and 1983 central government deficits in industrial countries increased from 3 per cent of GDP to 5.5 per cent. While a major part of this increase was due to the severity of the recession and high interest rates, it has also resulted from increased structural deficits. The risk of the potential clash between private and public

demand for financing is especially important in the United States. During the recession U.S. fiscal policy provided a useful stimulus to the recovery. Recently, however, there has been some upward pressure on U.S. interest rates. As well, unbalanced financial policies in the U.S. have induced a substantial inflow of foreign capital. While this is helping to avoid any crowding out of the private sector in the U.S., it has nevertheless resulted in a pattern of real exchange rates and current account balances which is unlikely to be sustainable. It is also likely to add to pressures for new protectionist measures. As well, the impact on international interest rates tends to unbalance the recovery process, inhibit investment, and place an increased financing burden on debtor countries.

For most developing countries there remain major concerns over the availability of external financing. A major challenge over the next few years will be the ability of major debtors to handle the anticipated increase in their debt-servicing obligations, as previously rescheduled debts fall due. If a successful resolution to the debt problem is to be achieved over the medium term, actions must be taken to ensure a trade expansionary environment, continued flows of capital, adjustment in developing countries, and a generalized recovery in the industrial countries.

## PERSPECTIVES DE L'ÉCONOMIE MONDIALE

Après avoir baissé de 0,1 % en 1982, le PNB réel des pays industrialisés s'est accru de 2,3 % en moyenne l'an dernier. Ce sont le Canada et les États-Unis qui ont connu les améliorations les plus marquées, tandis que la production européenne est demeurée léthargique, particulièrement durant la première moitié de l'année. En 1984 et 1985, la reprise devrait se poursuivre dans les pays industrialisés avec un taux de croissance moyen d'environ 3,5 %.

On peut s'attendre à un rapprochement des taux de croissance économique. La croissance devrait ralentir en Amérique du Nord, en raison de la maturation de l'économie, et se raffermir ailleurs en règle générale. Néanmoins, l'Europe et le Japon connaîtront probablement une croissance moins forte qu'avant la récession. Par conséquent, les taux de chômage des sept principaux pays industrialisés devraient demeurer au-dessus de 7 % cette année et l'an prochain, comparativement au sommet de 8,3 % enregistré en 1983.

Dans les pays industrialisés, l'inflation (mesurée au moyen de l'indice des prix du PNB), est tombée de 8,6 % en 1981 à 5,1 % l'an dernier. Cette année et l'an prochain, elle devrait s'établir en moyenne aux alentours de 4,5 %. Cette évolution est d'autant plus remarquable qu'elle survient en période de croissance économique accélérée. Conséquence importante du ralentissement de l'inflation, les taux d'intérêt nominaux ont considérablement baissé par rapport au sommet qu'ils avaient atteint en 1981. Toutefois, comme, pour l'essentiel, cette chute n'a fait que suivre celle du taux d'inflation, les taux d'intérêt réels demeurent élevés.

En raison des besoins financiers créés par leur déficit budgétaire et de leur climat d'investissement actuellement avantageux, les États-Unis ont connu un afflux de capital étranger qui s'est traduit par une forte appréciation du dollar américain, ainsi que par une hausse spectaculaire du déficit du compte courant. Cette hausse n'a été que partiellement compensée par les développements survenus dans les autres pays industrialisés; de 1 milliard de dollars qu'il était en 1983, le déficit du compte courant (transferts publics non compris) de tous les pays industrialisés pourrait passer à environ 23 milliards en 1984.

Bien que leur production par habitant ait diminué pour une deuxième année de suite, les PVD non pétroliers ont connu l'an dernier un regain de croissance. Dans ces pays, le taux d'inflation (mesuré au moyen de l'indice des prix à la consommation) a atteint en moyenne 44 % l'an dernier, contre 30 % en 1980-1982.

Devant la réduction sensible de leur solvabilité, nombre de PVD ont dû adopter des mesures globales d'ajustement économique. Ces efforts ont permis aux PVD non pétroliers de ramener leur déficit du compte courant de 109 milliards à 56 milliards entre 1981 et 1983. En raison du cours peu élevé des produits de base et des débouchés stagnants offerts par les pays industrialisés, cette baisse est presque entièrement due à une réduction des importations, qui ont diminué de 60 milliards, soit 14,5 %. Pour cette année et l'an prochain, le déficit des PVD devrait se chiffrer à

50 milliards en moyenne, ce qui n'est que légèrement supérieur au financement offert par les courants financiers traditionnels relativement stables et prévisibles (les flux dits non créateurs d'endettement et les emprunts à long terme aux créanciers publics). Une grande partie des mouvements commerciaux prévus contribuera donc à accroître les réserves en devises étrangères des PVD. De même, la reprise économique dans les pays industrialisés et le raffermissement des prix des produits de base devraient être une source de fortes rentrées pour les PVD non pétroliers (30 à 35 milliards), ce qui permettrait, en 1984-1985, une relance de l'expansion des importations et une croissance économique possible de 4 %.

L'économie internationale a pour principal objectif stratégique de garantir l'extension et la durabilité de la reprise. En effet, si cette dernière semble assurée sur le court terme, sa viabilité à long terme demeure incertaine. L'expansion de la demande et de la production pourrait être étouffée par une hausse des taux d'intérêt américains, déjà élevés. De même, les perspectives économiques à long terme sont assombries par l'inégalité des progrès réalisés vers la réduction de l'inélasticité du rapport coût-prix et par d'autres problèmes structurels qui restreignent les efforts en vue de réduire le chômage. L'actuelle structure des taux de change entre les principales devises est également une source d'inquiétude.

En réduisant les pressions inflationnistes et l'incertitude économique, la politique monétaire suivie ces dernières années par la plupart des pays industrialisés a été un important facteur de croissance économique soutenue. Il importe de maintenir une telle discipline monétaire en vue de maîtriser les poussées inflationnistes.

La politique budgétaire aura pour tâche principale de veiller à ce que la croissance de la demande intérieure soit appuyée sur le court terme tout en garantissant qu'à moyen terme, la composante structurelle des déficits budgétaires n'entraîne pas l'exclusion de l'activité privée. Entre 1979 et 1983, le déficit des gouvernements centraux des pays industrialisés est passé de 3 à 5,5 % du PIB. Bien qu'elle soit imputable en majeure partie à la gravité de la récession et à des taux d'intérêt élevés, cette hausse résulte également d'une augmentation des déficits structurels. Le risque d'un conflit entre les demandes privée et publique de financement est particulièrement important aux États-Unis. Durant la récession, la politique budgétaire américaine a donné une impulsion utile à la reprise. Récemment, toutefois, les taux d'intérêt américains ont subi des pressions à la hausse. De même, une politique financière déséquilibrée a entraîné un afflux considérable de capital étranger aux États-Unis. S'ils aident à prévenir toute exclusion du secteur privé aux États-Unis, ces développements suscitent par contre, dans les taux de change réels et les balances courantes, des tendances dont la viabilité est plus que douteuse. Il est en outre probable qu'ils renforcent les nouvelles pressions protectionnistes. De même, leurs répercussions sur les taux d'intérêt internationaux ont tendance à déséquilibrer la reprise, à paralyser l'investissement, et à alourdir la charge financière des pays débiteurs.

Pour la plupart des pays en développement, l'accessibilité du financement étranger demeure une source de préoccupations majeures. L'un des grands points d'interrogation des prochaines années sera la capacité



des principaux débiteurs à faire face, à mesure que les dettes antérieurement réaménagées deviendront exigibles, à l'augmentation prévue de leurs obligations au titre du service de la dette. En vue de trouver à moyen terme une solution au problème de la dette, il faut prendre des mesures afin de créer un environnement commercial expansionniste, d'assurer la continuité des mouvements de capitaux, ainsi que d'appuyer l'ajustement dans les pays en développement et une reprise générale dans les pays industrialisés.



## CURRENT ECONOMIC CONDITIONS IN CANADA

Real GNE increased 0.9 per cent in the fourth quarter, a slowdown from strong growth (in the 1.7 to 2.0 per cent range) in the first three quarters of 1983. Growth in all components of aggregate demand, except foreign trade, weakened relative to the third quarter. Consumer expenditure, government spending, and the foreign balance increased in the fourth quarter while residential, business fixed investment and inventory accumulations fell. Housing starts in the fourth quarter remained at their low third-quarter level of 130,000 units, significantly less than the 221,000 mark set in the second quarter. The weakness of starts in the second half of 1983, resulting mainly from the adjustment to "forward building" early in 1983 in response to various government programs such as CHOSP, led to a significant decline in work-put-in-place in the fourth quarter with adverse implications for residential construction spending. The decline in non-residential spending accelerated in the fourth quarter, while business machinery and equipment investment declined after increasing marginally in the third quarter. Final domestic demand and total domestic demand both declined after four consecutive quarterly increases; real GNE increased in the fourth quarter on the strength of the foreign sector alone. On a year-over-year basis, real GNE posted a strong gain of 6.6 per cent in the fourth quarter of 1983. On an annual basis, real GNE was up 3.0 per cent in 1983, after falling 4.4 per cent in 1982.

The strength of recovery in the first three quarters of 1983 was reflected in rapid growth in employment. Employment growth slowed in the fourth quarter of 1983 and fell further in the first quarter of 1984, as part-time employment fell and the growth of full-time employment slowed to more sustainable rates. From November 1982 to March 1984, 393,000 new jobs were created. Labour force growth has closely matched changes in employment since September. As a result, the unemployment rate, which declined 1.5 percentage points from December 1982 to 11.3 per cent in September, has remained relatively unchanged since then and was 11.4 per cent in April.

Corporation profits grew rapidly in the first three quarters of 1983. The profit gains were the result not only of improved sales, but also of increased productivity, wage moderation, and lower interest costs. A restructuring of short- and long-term debt towards equity financing and improving cash flow also substantially improved the financial position of corporations. Profits increased again in the fourth quarter, but at a slower rate than in the first three quarters. Further advances must occur for a recapture of the loss in profits that occurred during the 1981-82 recession.

There was an upturn in the year-over-year rate of inflation from December to February, after it reached a low of 4.2 per cent in November. The rate of inflation fell in March to

4.7 per cent from 5.5 per cent in February. Excluding food and energy, the CPI increased 4.2 per cent in both February and March, the lowest rate since February 1973. The GNE implicit price index, the broadest available indicator of inflation, showed no change in the fourth quarter of 1983; it was up only 3.8 per cent on a year-over-year basis. Average annual increases in non-COLA wage settlements were down to 4.0 per cent in the fourth quarter of 1983 from 5.8 per cent in the previous quarter and a peak of 14.0 per cent in the first quarter of 1981.

Canada's merchandise trade surplus reached a record quarterly level of \$21.3 billion (s.a.a.r.) in the second quarter of 1983. It fell to \$16.1 billion in the third quarter, but rose to \$18.4 billion in the fourth quarter as exports increased 8.3 per cent and imports rose 7.2 per cent. With the deficit on services and transfers increasing marginally, the current account balance improved by \$2.2 billion to produce a surplus of \$1.9 billion in the fourth quarter. The merchandise trade surplus strengthened further in January to a record \$25.2 billion (s.a.a.r.) before declining to \$13.7 billion in February.

Key Canadian money market rates, which had remained relatively stable over the past months, have increased since early March. The Bank Rate rose to 10.82 per cent on April 19 after staying in the 9 1/2 to 10 per cent range for close to a year. The Canadian dollar also dropped to around US\$0.78 by the first week of April, after fluctuating in a narrow range around \$0.80 for most of the last year.

## CONJONCTURE ECONOMIQUE AU CANADA

Au dernier trimestre de 1983, la DNB réelle a augmenté de 0,9 %, ce qui représente un ralentissement par rapport à la forte croissance (de l'ordre de 1,7 à 2 %) des trois premiers trimestres. La croissance de toutes les composantes de la demande globale, sauf le commerce extérieur, s'est affaiblie au regard du troisième trimestre. Les dépenses de consommation, les dépenses publiques et la balance extérieure ont augmenté tandis qu'on constatait une diminution des stocks ainsi que des investissements fixes dans les secteurs domiciliaire et commercial. Comme au trimestre précédent, on n'a enregistré au quatrième trimestre que 130 000 mises en chantier, chiffre nettement inférieur à celui de 221 000 établi au deuxième trimestre. Contrecoup, en tout premier lieu, de la "construction anticipée" effectuée au début de 1983 en réaction à divers programmes gouvernementaux comme le PCEAP, le faible nombre de mises en chantier enregistré au second semestre de 1983 a entraîné une baisse sensible des projets mis en route au quatrième trimestre, ce qui a eu un effet négatif sur les dépenses de construction domiciliaire. La chute des dépenses de construction non domiciliaire s'est accélérée au quatrième trimestre, tandis que les investissements des entreprises dans les machines et le matériel ont faibli après avoir légèrement augmenté au troisième trimestre. Après quatre trimestres consécutifs de hausse, la demande intérieure finale et la demande intérieure totale ont toutes deux baissé; par ailleurs, la DNB réelle n'a augmenté au quatrième trimestre que grâce au secteur extérieur. Si l'on établit une comparaison sur douze mois, la DNB réelle a affiché un fort gain de 6,6 % au quatrième trimestre de 1983. Sur une base annuelle, elle s'est accrue de 3 % en 1983, après avoir baissé de 4,4 % en 1982.

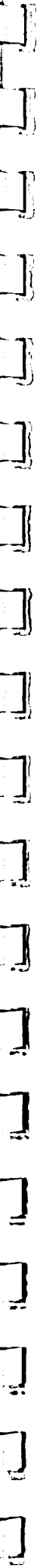
La forte reprise observée durant les trois premiers trimestres de 1983 s'est reflétée dans une croissance rapide de l'emploi. Celle-ci a toutefois ralenti au dernier trimestre de 1983 et au premier trimestre de 1984, au cours desquels l'emploi à temps partiel a chuté et l'accroissement de l'emploi à temps plein a faibli pour s'établir à des niveaux plus viables. De novembre 1982 à mars 1984, 393 000 emplois ont été créés. Depuis septembre, l'augmentation de la main-d'oeuvre suit de près celle de l'emploi. Par conséquent, le taux de chômage, qui s'était établi à 11,3 % en septembre 1983 après avoir baissé de 1,5 % au cours des neuf mois précédents, est demeuré relativement stable depuis lors, atteignant 11,4 % en avril.

Les profits des sociétés ont crû rapidement au cours des trois premiers trimestres de 1983. Ces gains ont été le résultat non seulement de l'amélioration des ventes, mais aussi de l'accroissement de la productivité, de la modération des augmentations salariales et de la baisse du coût de l'intérêt. La restructuration des dettes à court et à long termes en vue de leur financement par prise de participations et l'élargissement de la marge d'autofinancement ont aussi renforcé notablement la position financière des sociétés. Les profits ont également augmenté au quatrième trimestre, mais plus lentement que pendant le reste de l'année. De nouveaux progrès seront nécessaires pour récupérer les profits perdus durant la récession de 1981-1982.

Après être tombé à 4,2 % en novembre, le taux d'inflation sur douze mois a connu une hausse entre décembre et février. De 5,5 % qu'il était en février, il est descendu à 4,7 % en mars. Mises à part la nourriture et l'énergie, l'IPC n'a augmenté que de 4,2 % en février et en mars, ce qui représente la plus faible hausse depuis février 1973. L'indice implicite des prix de la DNB, indicateur le plus représentatif de la tendance inflationniste, est demeuré stable au cours du quatrième trimestre de 1983; il n'a augmenté que de 3,8 % d'une année sur l'autre. La moyenne des augmentations prévues par les accords salariaux non assortis d'une IVC, qui était de 5,8 % le trimestre précédent et avait atteint 14 % au premier trimestre de 1981, est tombée à 4 % au quatrième trimestre de 1983.

L'excédent du commerce extérieur du Canada a atteint un niveau trimestriel record de 21,3 milliards de dollars (taux annuel désaisonnalisé) au deuxième trimestre de 1983. Après être tombé à 16,1 milliards au troisième trimestre, il est remonté à 18,4 milliards au quatrième trimestre, durant lequel les exportations et les importations ont connu des hausses respectives de 8,3 % et de 7,2 %. En raison de la faible augmentation du déficit au titre des services et des transferts, la balance courante s'est améliorée de 2,2 milliards de dollars, produisant un excédent de 1,9 milliard au quatrième trimestre. L'excédent du commerce extérieur a poursuivi sa progression en janvier, atteignant un chiffre record de 25,2 milliards (taux annuel désaisonnalisé), avant de tomber à 13,7 milliards en février.

Les taux des principaux marchés monétaires canadiens, qui étaient demeurés relativement stables au cours des derniers mois, sont à nouveau en hausse depuis le début de mars. Après s'être tenu pendant près d'un an entre 9,5 et 10 %, le taux d'escompte de la Banque du Canada a atteint 10,82 % le 19 avril. Enfin, le dollar canadien est tombé aux environs de 0,78 \$ EU la première semaine d'avril, après avoir fluctué aux alentours de 0,80 \$ EU durant la majeure partie de l'année dernière.



## WHAT IS THE SUMMIT?

Economic Summit meetings began in 1975 on the initiative of the French President and have been held yearly since then. These meetings bring together the heads of state and government of the seven major industrialized democracies - Canada, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Japan, the United Kingdom and the United States of America. The President of the Commission of European Communities also participates (as does the Community president) in discussions of matters over which the Community has competence for the European participants. Previous Summits were held in Rambouillet (1975), Puerto Rico (1976), London (1977), Bonn (1978), Tokyo (1979), Venice (1980), Ottawa (1981), Versailles (1982), and Williamsburg (1983).

Summits form part of a broader network of consultations and cooperation aimed at dealing with increasingly difficult and serious international economic developments. The meetings of the Summit countries are the most important single element in these continuing consultations because of the size and importance of the economies of the Summit countries - individually and combined. Together, they account for over half the world's production of goods and services, and 80% of the production of the industrialized world. Because of their importance both economically and politically, actions taken by these countries have profound effects on the whole world community.

Summits have not produced quick or dramatic solutions to underlying economic problems. Rather, they have enabled the leaders of the industrialized economies to gain a deeper appreciation of the extent to which their economies are linked, to pursue a more coordinated (and effective) response to economic problems and where necessary to generate new policy initiatives. Summits have brought key leaders together in a group that is powerful enough to have an important voice in developments in the world, yet small enough to make open and direct discussions possible.

All Summits have emphasized the interrelationship of world problems. Economic growth, employment, inflation, energy, debt and the maintenance of a liberal trading environment are all facets of an interdependent world economy. Summits recognize the close connection between the prosperity of the industrialized countries and the developing world. The focus of Summits has shifted from year to year, reflecting the



most pressing preoccupations at the time. The last few Summits have tended to concentrate less on initiative-taking than on providing for a spontaneous and worthwhile exchange of views among Leaders, and on committing participants to maintain policies conducive to long-term non-inflationary growth.

While Summits are essentially economic in character, a tradition has grown of discussing political subjects at meal times, and political declarations (on terrorism, hostage taking and, at Williamsburg, on security) have been issued from time to time.

Canada has benefited from being a member of the Summit group. Its participation at the table with the other major players has given it a voice in shaping policies with important consequences to Canada. It has enabled Canada to ensure that decisions taken on new or changed approaches to economic problems reflect Canadian concerns and that it is not obliged to respond to situations created beyond its borders.

The outcome of the Summit, usually reflected in a joint communiqué or declaration, can be very important in showing the world not only the course the Summit countries intend to follow but also their determination to act in a coordinated manner with common goals and policies.

## LA RAISON D'ÊTRE DES "SOMMETS"

En 1975, le président de la République française lançait l'initiative des sommets économiques. Depuis lors, ceux-ci réunissent tous les ans les chefs d'État et de gouvernement des sept principales démocraties industrialisées du monde: Allemagne, États-Unis, France, Italie, Japon, Canada et Royaume-Uni. Le président de la Commission des communautés européennes (de même que le président en exercice de la Communauté) participe aux discussions sur les sujets du ressort de la Communauté. Les Sommets précédents se sont tenus à Rambouillet (1975), Puerto Rico (1976), Londres (1977), Bonn (1978), Tokyo (1979), Venise (1980), Ottawa (1981), Versailles (1982) et Williamsburg (1983).

Ces rencontres font partie d'un vaste dispositif de consultation et de concertation rendu nécessaire par une situation économique de plus en plus difficile et complexe. En raison même de l'importance individuelle et globale des économies des pays participants, les réunions au sommet constituent la pièce maîtresse de ce mécanisme permanent de consultation. Au chapitre des biens et services, les pays du sommet assurent ensemble plus de 50 % de la production mondiale, et 80 % de celle des pays industrialisés. En outre, du fait même de leur influence dans les secteurs économique et politique, les actions qu'ils entreprennent ont de profondes répercussions sur la communauté internationale.

Les sommets n'apportent pas de solutions miracles aux problèmes économiques fondamentaux. Ils permettent par contre aux dirigeants des pays intéressés de faire le point sur l'interdépendance toujours plus poussée de leurs économies, de chercher des réponses davantage harmonisées et efficaces aux difficultés communes et de lancer au besoin des initiatives nouvelles. Si le groupe de dirigeants que rassemblent ces sommets est assez imposant pour que sa voix influe sur le cours des événements dans le monde, il est par contre suffisamment restreint pour permettre des discussions franches et ouvertes.

Tous les sommets ont fait ressortir l'interrelation des problèmes mondiaux. La croissance économique, l'emploi, l'inflation, l'énergie, l'endettement, le maintien du libéralisme commercial sont autant de facettes d'une économie mondiale essentiellement interdépendante. Les sommets témoignent des liens étroits qui unissent la prospérité des pays industrialisés à celle des pays en développement. D'une année à l'autre, l'accent se modifie, reflétant les préoccupations les plus pressantes de l'heure. Ainsi, au cours des derniers sommets, l'accent a été mis moins sur le lancement de nouvelles initiatives que sur l'aménagement d'un cadre où les participants peuvent procéder en toute liberté à un authentique échange de vues et la reconduction de politiques qui favorisent une croissance non inflationniste sur le long terme.

Bien que les sommets soient essentiellement économiques, l'habitude y a été prise de discuter de questions politiques au moment des repas. En outre, les participants ont émis de temps à autre des déclarations politiques (sur le terrorisme, la prise d'otages et, à Williamsburg, sur la sécurité).

Le Canada a profité de sa participation aux sommets. En effet, ceux-ci offrent au Canada la possibilité de participer avec six de ses principaux partenaires commerciaux à l'élaboration de politiques qui influent de façon marquée sur son évolution. De cette façon, il peut veiller à ce que les intérêts canadiens soient pris en compte dans les décisions qui déterminent ou modifient les stratégies mises au point pour vaincre les difficultés économiques plutôt que d'en être réduit à réagir à des décisions dont nous aurions été exclus. Généralement diffusées sous forme de déclaration conjointe ou de communiqué conjoint, les conclusions des sommets peuvent revêtir une grande importance, du fait qu'elles indiquent au reste du monde non seulement la voie dans laquelle ont décidé de s'engager les pays participants, mais également leur détermination à poursuivre de façon concertée des politiques et des buts communs.



## PREVIOUS SUMMITS

### Rambouillet Summit, November 1975

Following the failure of the IMF in the summer of 1975 to reach agreement on how to approach the major international monetary issues of the day (exchange rates, quotas, role of gold), the French President proposed a Summit meeting to resolve these issues on the grounds that the economic problems facing the western industrialized world were in large part caused by an unstable international monetary system. This original proposal evolved into a broader concept of how to approach the coordination of economic policies among the major industrialized democracies. A meeting was accepted as timely by the six participants (USA, Japan, FRG, France, UK and Italy) given the pressing need to bring about recovery from the worldwide recession and its concomitants of high unemployment, declining world trade and, paradoxically, severe inflation.

At Rambouillet, economic recovery was therefore established as a primary goal. The participants expressed their determination to extricate their countries from recession and restore stable economic growth through compatible and complementary national policies. More specifically, the Summit generated the necessary political impetus which permitted resolution of the outstanding issues of international monetary reform and also led eventually to the negotiation of a consensus among the Rambouillet six and Canada aimed at limiting costly export credit competition.

The general reaction to the Rambouillet Summit was that it had been an important step in furthering international economic cooperation. Canada did not participate in the Rambouillet Summit.

### Puerto Rico Summit, June 1976

This was the first Summit at which Canada participated. The main objective of the Puerto Rico Summit was seen as achieving a consensus on the goal of sustaining stable economic expansion in a manner which would reduce the continuing high levels of employment without adding to inflationary pressures. As at Rambouillet, the Puerto Rico Summit provided a timely opportunity for western Leaders to address the broader issues of political and economic cooperation. While no specific new decisions were taken for dealing with mutual economic problems, the communiqué set out a renewed commitment to approach common economic problems with a common purpose to work towards mutually consistent economic strategies.

London Summit, May 1977

The third Summit introduced President Carter to the concept of Summitry and to the concerns of some of his industrialized partners about United States policies. For the first time the European Communities were represented at the table.

As at previous Summits, the main preoccupation at Downing Street was with the state of economic recovery. Earlier Summits had been premised on the growing interdependence of national economies and the need to take concerted action in addressing pressing economic problems. The London meeting, however, reflected an increased recognition of the fundamental structural changes taking place in the world economy and concern over the deeper social and political implications which the resultant economic strains posed for the industrialized democracies.

Bonn Summit, July 1978

At Bonn, the means of achieving adequate non-inflationary economic growth remained the central issue. The strategy to achieve this end was given more definition than at previous Summits. There was also growing recognition by the time of the Bonn Summit that the problems besetting the world economy were to a considerable extent long-term and structural rather than cyclical in nature.

As a first step Summit participants endorsed the "concerted action" programme which OECD ministers had agreed to just previously. In brief, this called for:

- a) an expansion of domestic demand by certain OECD countries;
- b) maintenance of an open market-oriented economic system;
- c) cooperation with LDCs towards increased trade, investment and development assistance flows, and cooperation in the energy field;
- d) strengthened energy policies in all member countries to reduce their dependence on imported oil and to increase energy supplies;
- e) close cooperation among member countries to counter disorderly conditions in exchange markets.

At Bonn the Summit countries then undertook a package of more specific commitments to give effect to

concerted action. These commitments were seen as mutually supportive steps which would have been difficult for governments to take unilaterally.

As a further elaboration of the OECD "concerted action" programme, Summit participants agreed: to review their energy policies with a view to speeding up their implementation; that further development of nuclear power was indispensable and that the slippage in the execution of nuclear power programmes must be reversed. It was also agreed that coal should play an increasingly important role and that new and renewable energy sources, as well as existing ones, should be developed and made more efficient.

In the North/South area participants pledged themselves to provide increased funds to the concessional window of the World Bank (International Development Association - IDA) to permit its lending to rise annually in real terms.

It was also suggested that the World Bank explore ways to make its activities in the energy field more responsive to the needs of the least developed countries. An examination of the possibility of financing hydrocarbon exploration was particularly stressed.

#### Tokyo Summit, June 1979

Of the list of problems plaguing the world economy prior to the Tokyo Summit, the most pressing were the threat of a worldwide recession, continuing and reaccelerating rates of inflation, a recent OPEC price hike and high unemployment.

At Tokyo, Summit leaders chose to focus primarily on energy and inflation. Energy developments (problems of both cost and supply) were seen to have compounded the inflation problem and limited the potential for growth even further. The 1979 oil price increase was viewed as reversing much of the progress that had been made in improving the worldwide balance-of-payments picture.

At previous Summits the focus of attention was on demand management policies, and particularly on the need for greater coordination of such policies. Unlike previous Summits, the Leaders at Tokyo focussed to a far greater extent on the need for macro-economic policies aimed at promoting structural adjustment. This new emphasis on increasing productivity and the promotion of the more efficient use of labour and capital was seen to require greater emphasis on a medium term focus.

At Tokyo, Canada along with other Summit participants agreed on a common strategy to attack the problems of inflation, higher oil prices and oil shortages. It was agreed that the most urgent tasks were to reduce oil consumption and to hasten the development of other energy sources. In the context of the general strategy, each participating country agreed to specific import goals in order to reduce the use of oil. Plans were announced to set up a high level representative body to review their individual progress toward meeting their commitments.

In addition, agreements were reached on: the establishment of a register of international oil transactions to slow the spot market's price spiral; expansion of the use of non-oil energy sources; measures to speed up the development and commercial application of new energy technologies; the need to improve the long term productive efficiency and flexibility of participants' economies; the need to implement the agreements reached in the Tokyo Round; the need to fight protectionism and strengthen the GATT; the need for the flow of financial resources to the LDCs to increase; the need to take particular account of the poorest countries in aid programmes; the need to cooperate with LDCs in overcoming hunger and malnutrition; and the need to help LDCs to exploit their energy potential.

#### Venice Summit, June 1980

The main economic focus at Venice was on problems related to price and supply of energy, and their implications for inflation and the level of global activity as a whole.

The major results of the Summit were:

- a) an agreement on a 10-year strategy to break the link between economic growth and oil consumption (with emphasis on the pricing mechanism), reduction in oil imports and the development of alternative sources, notably coal and nuclear power;
- b) an agreement on the need to respond to acute problems of the Third World, notably energy development in non-oil developing countries through a call for a study of an IBRD affiliate for energy development. Greater emphasis was also placed on food aid, and the Heads of Government called for a review of "aid policies and procedures and other contributions to developing countries", to be prepared by Personal



Representatives with their conclusions brought forward at the Ottawa Summit.

There was also a recognition at Venice of the growing importance of the recycling problem and the need for an expansion of the role of the IMF and IBRD in this regard.

The Venice Summit also had a significant political dimension, which was a relatively new element. While economic issues remained the principal focus, international developments, particularly Afghanistan and its effects on East-West relations, were discussed as participants exchanged views on their individual perceptions of the crisis and sought to improve coordination of their approaches.

#### Ottawa Summit, July 1981

At this first Summit hosted by Canada, - and the last in the first cycle of Summits - four countries (USA, France, Japan and Italy) as well as the European Community were represented by new leaders. While the two preceding Summits had focussed almost exclusively on energy, the Ottawa Summit dealt in depth with a number of issues in addition to energy such as macro-economic policy, trade, relations with developing countries, East-West relations as well as political issues.

The context in which the Summit was held was one of continuing economic difficulty. Faced with persistent inflation, low growth, rising unemployment, balance of payments deficits and high interest rates, the Summit countries therefore gave highest priority to the macro-economic situation and the linked problems of inflation and unemployment. The fight against inflation was seen as a necessary condition for sustained growth and increased employment. Emphasis was also placed on restraint in public borrowing and monetary growth as well as on the desirability of minimizing the volatility of interest and exchange rates. The need to take account of the effects on others of the policies pursued nationally was recognized. The discussion also focussed on longer-term strategies, due to the structural nature of the economic problems being encountered.

The trade discussion was particularly fruitful. Summit leaders reaffirmed their strong commitment to maintaining liberal trade policies. They welcomed the initiative for the 1982 Ministerial meeting of GATT and endorsed efforts to reach agreement on reducing subsidy elements in official export credit schemes.

Largely due to Canadian initiative, a substantial portion of the Ottawa Declaration was devoted to the problems of developing countries. The willingness of Summit countries to cooperate with them and in particular, to participate in preparations for a mutually acceptable process of Global Negotiations was emphasized. There was agreement to maintain substantial and in some cases growing levels of official development assistance (with the major portion for the poorest); to increase resources for food production; and to seek to work with oil producers to finance development (especially in the energy sector) in non-oil developing countries.

East-West relations were also a subject of concern at Ottawa, given the military build-up of Soviet military power and the continuing occupation of Afghanistan by Soviet forces. Summit leaders agreed on the need to ensure that economic policies were compatible with political and security objectives and undertook to consult to improve the system of controls on trade in strategic goods and related technology with the USSR.

Versailles Summit, June 1982

At Versailles Leaders met at a time when the recession was deepening and interest rates were at very high levels. Despite continuing divergences over the way to tackle inflation, growth and unemployment, there was agreement to study and if necessary intervene in exchange markets to ensure orderly conditions. It was also agreed to study ways of achieving greater convergence of economic policy. Preparations for the GATT Ministerial Meeting were given an impetus and Leaders agreed on a general approach to East/West economic issues, including further work in certain areas. On the North/South dialogue, a detailed response was given to the South's proposal for a program of Global Negotiations; unfortunately this did not achieve the hoped for agreement with the South. At the initiative of the French President, special attention was devoted to technology issues and a Summit Working Group on Technology, Growth and Employment was set up. The latter has met monthly since Versailles and has produced a final report to Leaders recommending 18 projects in technological areas.

Williamsburg Summit, May 1983

By the time of the Williamsburg meeting, hosted by President Reagan, evidence of a consumer-led recovery in North America was accumulating, with inflation levels and interest rates markedly lower in many industrialized countries. At the same time, growth in the economies of the European participants was very weak, real interest rates remained high, serious unemployment existed everywhere except Japan, trade had not yet recovered significantly from the recession, and the debt problems of a number of newly industrializing countries were a major preoccupation. The central theme of Williamsburg therefore became how to strengthen and widen recovery. Leaders agreed to pursue policies conducive to low inflation, reduced interest rates and budget deficits and greater employment opportunities. Leaders also committed themselves to halting protectionism and to dismantling trade barriers as the recovery proceeded. They further undertook to maintain a case-by-case approach to containing the debt situation, based on adequate flows of financing, adjustment, open markets and continued OECD growth. On monetary reform, Leaders asked Finance Ministers, in consultation with the IMF, to define conditions for improving the international monetary system. With UNCTAD VI taking place in Belgrade immediately afterwards, Leaders signalled their openness to a dialogue with developing countries. Leaders also issued a separate Declaration on Security.

## LES SOMMETS PRECEDENTS

Rambouillet, novembre 1975

Au cours de l'été 1975, le FMI ne peut en arriver à une entente sur la façon d'aborder les grandes questions monétaires internationales de l'heure: taux de change, quotas, rôle de l'or. A la suite de cet échec, le président de la France proposa une réunion des chefs d'Etat pour tenter de trouver des solutions, en partant de l'hypothèse que les difficultés économiques que connaît le monde occidental industrialisé sont largement causées par un système monétaire international instable. La proposition originale prit de l'ampleur et porta sur la coordination des politiques économiques des grandes démocraties industrielles. Les six participants - Etats-Unis, Japon, R.F.A., France, Royaume-Uni et Italie - jugèrent qu'une rencontre était opportune, étant donné l'urgence d'une reprise pour sortir de la récession mondiale et de ses séquelles: chômage élevé, commerce mondial en perte de vitesse et, paradoxalement, inflation grave.

A Rambouillet, on fit de la relance économique un objectif prioritaire. Les participants se dirent déterminés à sortir leurs pays de la récession et à restaurer la croissance économique stable par le moyen d'orientations compatibles et complémentaires. Plus précisément, le Sommet donna l'impulsion politique qu'il fallait pour résoudre les questions en suspens de la réforme monétaire internationale et déboucha sur la négociation d'un accord entre les six de Rambouillet et le Canada, accord limitant la concurrence des coûteux crédits à l'exportation.

Ce sommet fut généralement considéré comme un pas très positif vers le resserrement des liens économiques internationaux. Le Canada n'était pas présent à cette réunion.

Puerto Rico, juin 1976

Ce fut la première rencontre au sommet à laquelle le Canada prit part. On a considéré que l'objectif principal du Sommet de Puerto Rico avait été de s'entendre sur la nécessité de maintenir l'expansion économique stable afin de réduire les taux de chômage continuellement élevés, sans ajouter aux pressions inflationnistes. Comme à Rambouillet, les chefs d'Etat occidentaux réunis à Puerto Rico profitèrent de l'occasion pour évoquer les grandes questions de la coopération politique et économique. Ils ne prirent pas de décisions nouvelles pour traiter des problèmes économiques mutuels; cependant, le communiqué fit part d'un engagement renouvelé à envisager les problèmes

économiques dans une perspective commune et à travailler à l'établissement de stratégies économiques concertées.

Londres, mai 1977

Cette rencontre a permis au président Carter de découvrir la fonction de ces "sommets" et de se rendre compte que les politiques des Etats-Unis n'étaient pas sans préoccuper certains de ses partenaires industrialisés. Pour la première fois, la Communauté européenne était présente à la table.

Comme aux réunions antérieures, la préoccupation principale des participants fut la reprise économique. Jusque là, on s'était attaché à l'interdépendance croissante des économies nationales et à la nécessité d'une action concertée pour répondre aux pressantes questions économiques. La réunion de Londres, pour sa part, a donné lieu à une reconnaissance accrue des changements de structures fondamentaux en cours dans l'économie mondiale et à une certaine inquiétude devant l'ampleur des répercussions socio-politiques que les tensions économiques résultantes entraînaient pour les démocraties industrialisées.

Bonn, juillet 1978

A Bonn, il s'agissait surtout de trouver le moyen d'arriver à une véritable croissance économique non inflationniste. On s'est efforcé, plus qu'aux autres sommets, d'arrêter une stratégie efficace pour y parvenir. En outre, les chefs d'Etat réunis à Bonn ont convenu, plus qu'auparavant, que les difficultés qui assaillent l'économie mondiale n'étaient pas cycliques mais, pour une très large part, d'ordre structurel et à long terme.

Comme première mesure, les participants approuvèrent le programme d'"action concertée" sur lequel les ministres de l'O.C.D.E. venaient tout juste de s'accorder. On peut en dégager les points suivants:

- a) expansion de la demande intérieure par certains pays de l'O.C.D.E.;
- b) maintien d'un régime économique de marché ouvert;
- c) avec les pays les moins avancés, augmentation du commerce, des investissements et de l'aide au développement et coopération dans le domaine énergétique;

- d) politiques énergétiques renforcées de la part des différents pays membres en vue de diminuer leur dépendance envers le pétrole importé et d'accroître les réserves d'énergie;
- e) coopération étroite des pays membres pour remédier au désordre des marchés des changes.

Les pays participants décidèrent d'un ensemble d'engagements précis pour donner effet à "l'action concertée". A leurs yeux, ce furent là des mesures d'aide mutuelle qu'il leur aurait été difficile de prendre unilatéralement.

Voulant donner davantage corps aux programmes d'"action concertée" de l'O.C.D.E., les participants acceptèrent de revoir leurs politiques énergétiques et d'en accélérer l'application; ils jugèrent indispensable le développement de l'énergie nucléaire et estimèrent que l'exécution des programmes afférents, alors plus ou moins en veilleuse, devait être poursuivie sans retard. Ils convinrent en outre que le charbon était appelé à avoir une importance de plus en plus grande et qu'il fallait trouver de nouvelles sources d'énergie renouvelable, tout en augmentant l'efficacité des sources existantes.

Dans le secteur Nord/Sud, les participants se sont engagés à accroître leur contribution au fonds d'aide privilégié de la Banque mondiale (Association internationale de développement - AID), afin de permettre une augmentation annuelle réelle de ses prêts.

Ils proposèrent également que la Banque mondiale envisage des moyens de mieux répondre aux besoins des pays les moins avancés dans le domaine de l'énergie. Ils insistèrent tout particulièrement sur l'opportunité d'examiner la possibilité de financer l'exploration des hydrocarbures.

#### Tokyo, juin 1979

Si l'on énumère les maux dont, avant le Sommet de Tokyo, l'économie mondiale était affligée, les plus aigus étaient la menace d'une récession mondiale, les taux d'inflation en constante accélération, une récente augmentation des prix de l'OPEP et un chômage élevé.

Les chefs d'Etat ont choisi de s'attaquer d'abord aux problèmes de l'énergie et de l'inflation. A leurs yeux, le coût et la fourniture de l'énergie avaient compliqué le problème de l'inflation et réduit davantage encore les

possibilités d'expansion. Ils ont considéré l'augmentation du prix de pétrole en 1979 comme une entrave à la plus grande partie des progrès réalisés dans l'amélioration de la balance commerciale à l'échelle mondiale.

Aux Sommets précédents, on s'était surtout préoccupé des politiques de gestion de la demande et, en particulier, de la nécessité d'une meilleure coordination de ces politiques. A la différence des autres Sommets, les hommes d'Etat réunis à Tokyo se sont intéressés bien davantage aux politiques macro-économiques destinées à réaliser un ajustement de structure. En favorisant à la main d'oeuvre et au capital, on a voulu accroître l'importance accordée à l'objectif à moyen terme.

Le Canada convint, en accord avec les autres participants, d'une stratégie commune pour résoudre les problèmes de l'inflation, de la cherté du pétrole et de sa pénurie. On s'entendit sur l'urgence de réduire la consommation de pétrole et d'accélérer la mise au point d'autres sources d'énergie. Dans ce cadre, chaque pays participant convint de mesures précises d'importation pour réduire l'utilisation du pétrole. On fit part du projet de création d'un organisme représentatif au niveau supérieur, qui serait chargé de contrôler le respect des engagements à cet égard.

Par ailleurs, il y a eu accord sur les points suivants: l'ouverture d'un registre des transactions pétrolières internationales pour freiner la spirale des prix du marché au comptant; l'utilisation accrue des sources d'énergie autres que le pétrole; des mesures d'accélération de la mise au point et de l'application commerciale de nouvelles technologies de l'énergie; l'importance d'améliorer la productivité à long terme et la capacité d'adaptation des économies des pays participants; la nécessité de donner suite aux accords conclus au Tokyo Round; la lutte contre le protectionnisme et le renforcement du GATT; l'augmentation de l'aide financière aux pays moins avancés; le besoin de tenir tout spécialement compte, dans les programmes d'aide, des pays les plus défavorisés; l'urgence d'une coopération avec les pays les moins développés pour résoudre le problème de la faim et de la malnutrition; enfin, l'impérieuse nécessité d'aider les pays défavorisés à exploiter leur potentiel énergétique.

Venise, juin 1980

La réflexion et les délibérations y ont surtout porté sur le prix de l'énergie et les possibilités d'approvisionnement, compte tenu de leurs répercussions

inflationnistes et de leurs effets sur l'ensemble de l'activité économique.

Les principales conclusions peuvent se résumer comme suit:

- a) les intéressés ont convenu d'un plan décennal visant à briser le tandem consommation de mazout/croissance économique (le mécanisme de fixation des prix recevant une attention prioritaire), à réduire les importations en ce domaine et à trouver des solutions de rechange en exploitant davantage les ressources houillères et l'énergie nucléaire, par exemple;
- b) ils se sont aussi entendus sur la nécessité d'aider le Tiers-Monde en matière énergétique, en particulier les pays qui n'ont pas de ressources pétrolières, en procédant à une étude de l'organisme affilié au BIRD qui est chargé du développement en ce domaine. L'on s'y est également préoccupé de façon spéciale des programmes d'aide alimentaire, les chefs d'Etat réclamant un réexamen "des lignes de conduite, méthodes et efforts intéressant les pays en voie de développement", et leurs représentants devant confronter leurs conclusions lors du Sommet d'Ottawa. La question du recyclage a aussi retenu l'attention de chacun, comme la nécessité d'étendre les responsabilités du FMI et du BIRD à cet égard.

Le Sommet de Venise a également eu des suite politiques inédites. Même si les problèmes économiques y ont tout naturellement occupé l'avant-scène, la situation internationale, notamment la crise afghanistane et son incidence sur les relations entre les pays de l'Est et de l'Ouest, a fait l'objet d'un échange de vues permettant aux participants d'exprimer leur perception des événements et de coordonner leurs attitudes et leurs actions à cet égard.

Ottawa, juillet 1981

A ce premier Sommet tenu au Canada, qui a marqué la fin du premier cycle de sommets, quatre pays (les Etats-Unis, la France, le Japon et l'Italie) ainsi que la Communauté européenne étaient représentés par de nouveaux dirigeants. Alors que les deux sommets précédents avaient porté presque exclusivement sur les questions énergétiques, le Sommet d'Ottawa examina en profondeur plusieurs questions autres que l'énergie, telles que la politique



macro-économique, le commerce, les relations avec les pays en voie de développement, les relations Est-Ouest ainsi que diverses questions politiques.

Le Sommet pris place dans un contexte de difficultés économiques persistantes. Confrontés à une inflation continue, une croissance faible, un chômage croissant, des déficits dans les balances des paiements et des taux d'intérêts élevés, les pays du Sommet accordèrent en conséquence la première priorité à la situation macro-économique et aux problèmes connexes de l'inflation et du chômage. La lutte contre l'inflation fut perçue comme la condition nécessaire à une croissance soutenue et à la reprise de l'emploi, et l'accent fut mis sur l'importance de ralentir l'endettement public et la croissance monétaire et de minimiser la volatilité des taux d'intérêts et des taux de change. On a reconnu la nécessité de tenir compte des effets sur les autres des politiques nationales. Les discussions ont également porté sur les stratégies à long terme, étant donné la nature structurelle et à long terme des problèmes économiques existants.

La discussion portant sur les échanges commerciaux fut particulièrement fructueuse. Les dirigeants du Sommet ont réaffirmé leur ferme engagement de maintenir des politiques commerciales ouvertes et de résister aux pressions protectionnistes. Ils ont accueilli favorablement l'initiative d'une réunion ministérielle du GATT en 1982 et ont appuyé les efforts faits pour en arriver à un accord sur la réduction des éléments de subvention contenus dans les systèmes de crédits publics à l'exportation.

Grâce en grande partie à l'initiative du Canada, une partie substantielle de la Déclaration d'Ottawa a été consacrée aux problèmes des pays en développement. On a souligné la volonté des pays du Sommet de coopérer avec ceux-ci et, en particulier, de participer à la préparation d'un processus mutuellement acceptable de négociations globales. On a été d'accord pour maintenir, et dans certains cas, augmenter le niveau de l'aide publique au développement (dont la majeure partie pour les pays les moins avancés), pour augmenter les ressources pour la production alimentaire et pour chercher à travailler de concert avec les pays producteurs de pétrole pour financer le développement (notamment dans le secteur énergétique) des pays en développement non pétroliers.

Les relations Est-Ouest ont été un sujet de préoccupation à Ottawa, face à l'accroissement de la puissance militaire soviétique et l'occupation continue de l'Afghanistan par les forces soviétiques. Les dirigeants du

Sommet sont tombés d'accord sur la nécessité d'assurer que leurs politiques économiques soient compatibles avec leurs objectifs politiques et de sécurité, et ils ont entrepris de se consulter en vue d'améliorer le système de surveillance du commerce avec l'URSS des produits stratégiques et des technologies qui y sont associées.

Versailles, juin 1982

La rencontre des chefs d'Etat à Versailles a coïncidé avec l'aggravement de la récession et une période de taux d'intérêt très élevés. Malgré les divergences continues sur les moyens de contrer l'inflation et de résoudre les problèmes liés à la croissance et au chômage, il a été convenu d'étudier les marchés des changes et au besoin, d'y intervenir, afin de les stabiliser. Il a également été convenu d'étudier les moyens d'arriver à une plus grande convergence des politiques économiques. Les préparatifs à la rencontre ministérielle du GATT ont reçu un nouvel élan et les chefs d'Etat se sont mis d'accord sur une approche générale à adopter dans les affaires économiques Est-Ouest, y compris sur des travaux supplémentaires dans certains domaines. En ce qui concerne le dialogue Nord-Sud, la proposition du Sud visant un programme de négociations globales a fait l'objet d'une réponse détaillée, qui n'a malheureusement pas abouti à l'entente espérée par les pays de l'hémisphère Sud. Sur l'initiative du président de la République française, une attention spéciale a été accordée aux questions technologiques et un groupe de travail sur la technologie, la croissance et l'emploi a été créé. Depuis le sommet de Versailles, ce groupe s'est réuni tous les mois et a soumis aux chefs d'Etat un rapport final recommandant la mise sur pied de 18 projets liés aux secteurs technologiques.

Sommet de Williamsburg, mai 1983

Au moment du sommet de Williamsburg, dont l'hôte était le président Reagan, une relance par la consommation se confirmait en Amérique du Nord où les taux d'inflation et d'intérêt étaient sensiblement plus faibles que ceux dans bon nombre de pays industrialisés. Parallèlement, la croissance économique dans les pays européens participants marquait le pas, alors que les taux d'intérêt réels restaient à la hausse, que le chômage élevé persistait partout sauf au Japon, que le commerce n'avait pas encore vraiment réussi à échapper aux effets de la récession et que le problème de l'endettement de plusieurs nouveaux pays industriels posait un problème sérieux. Dans ce contexte, l'objectif central à Williamsburg a donc été de rechercher

des moyens de renforcer et d'élargir la reprise. Les participants ont convenu de poursuivre des politiques favorisant la baisse des taux d'inflation et d'intérêt, la réduction des déficits budgétaires et l'amélioration de l'emploi. Ils se sont également engagés à freiner la protectionnisme et à lever les obstacles commerciaux au fur et à mesure de la reprise. Ils ont en outre convenu d'une approche ponctuelle des problèmes de l'endettement, fondée sur des flux adéquats de capitaux, l'ajustement, l'ouverture des marchés et la croissance soutenue au sein de l'OCDE. En ce qui concerne la réforme monétaire, les participants ont demandé aux ministres des Finances de procéder, de concert avec le FMI, à l'établissement des conditions qui permettraient d'améliorer le système monétaire international. Comme la CNUCED VI devait avoir lieu à Belgrade peu de temps après le Sommet, les participants ont affirmé leur ouverture au dialogue avec les pays en développement. Enfin, ils ont émis une déclaration distincte sur la sécurité.





# 1983 Summit of Industrialized Nations

Williamsburg, Virginia 23187  
May 28-31, 1983

## WILLIAMSBURG DECLARATION ON ECONOMIC RECOVERY

Our nations are united in their dedication to democracy, individual freedom, creativity, moral purpose, human dignity, and personal and cultural development. It is to preserve, sustain, and extend these shared values that our prosperity is important.

The recession has put our societies through a severe test, but they have proved resilient. Significant success has been achieved in reducing inflation and interest rates; there have been improvements in productivity; and we now clearly see signs of recovery.

Nevertheless, the industrialized democracies continue to face the challenge of ensuring that the recovery materializes and endures, in order to reverse a decade of cumulative inflation and reduce unemployment. We must all focus on achieving and maintaining low inflation, and reducing interest rates from their present too-high levels. We renew our commitment to reduce structural budget deficits, in particular, by limiting the growth of expenditures.

We recognize that we must act together and that we must pursue a balanced set of policies that take into account and exploit relationships between growth, trade, and finance, in order that recovery may spread to all countries, developed and developing alike.

In pursuance of these objectives, we have agreed as follows:

(1) Our governments will pursue appropriate monetary and budgetary policies that will be conducive to low inflation, reduced interest rates, higher productive investment and greater employment opportunities, particularly for the young.

(2) The consultation process initiated at Versailles will be enhanced to promote convergence of economic performance in our economies and greater stability of exchange rates, on the lines indicated in an annex to this Declaration. We agree to pursue closer consultations on policies affecting exchange markets and on market conditions. While retaining our freedom to operate independently, we are willing to undertake coordinated intervention in exchange markets in instances where it is agreed that such intervention would be helpful.

(3) We commit ourselves to halt protectionism, and as recovery proceeds to reverse it by dismantling trade barriers. We intend to consult within appropriate existing fora on ways to implement and monitor this commitment. We shall give impetus to resolving current trade problems. We will actively pursue the current work programs in the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and Organization for Economic Cooperation and Development, including trade in services and in high technology products. We should work to achieve further trade liberalization negotiations in the GATT, with particular emphasis on expanding trade with and among developing countries. We have agreed to continue consultations on proposals for a new negotiating round in the GATT.

(4) We view with concern the international financial situation, and especially the debt burdens of many developing nations. We agree to a strategy based on: effective adjustment and development policies by debtor nations; adequate private and official financing; more open markets; and worldwide economic recovery. We will seek early ratification of the increases in resources for the International Monetary Fund and the General Arrangements to Borrow. We encourage closer cooperation and timely sharing of information among countries and the international institutions, in particular between the International Monetary Fund (IMF), the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), and the GATT.

(5) We have invited Ministers of Finance, in consultation with the Managing Director of the IMF, to define the conditions for improving the international monetary system and to consider the part which might, in due course, be played in this process by a high-level international monetary conference.

(6) The weight of the recession has fallen very heavily on developing countries and we are deeply concerned about their recovery. Restoring sound economic growth while keeping our markets open is crucial. Special attention will be given to the flow of resources, in particular official development assistance, to poorer countries, and for food and energy production, both bilaterally and through appropriate international institutions. We reaffirm our commitments to provide agreed funding levels for the International Development Association. We welcome the openness to dialogue which the developing countries evinced at the recent conferences of the Non-Aligned Movement in New Delhi and the Group of 77 in Buenos Aires, and we share their commitment to engage with understanding and cooperation in the forthcoming meeting of the United Nations Conference on Trade and Development in Belgrade.

(7) We are agreed upon the need to encourage both the development of advanced technology and the public acceptance of its role in promoting growth, employment and trade. We have noted with approval the report of the Working Group on Technology, Growth and Employment which was set up at Versailles last year, and commend the progress made in the 18 cooperative projects discussed in that report. We will follow the implementation and coordination of work on these projects, and look forward to receiving a further report at our next meeting.

(8) We all share the view that more predictability and less volatility in oil prices would be helpful to world economic prospects. We agree that the fall in oil prices in no way diminishes the importance and urgency of efforts to conserve energy, to develop economic alternative energy sources, to maintain and, where possible, improve contacts between oil-exporting and importing countries, and to encourage the growth of indigenous energy production in developing countries which at present lack it.

(9) East-West economic relations should be compatible with our security interests. We take note with approval of the work of the multilateral organizations which have in recent months analyzed and drawn conclusions regarding the key aspects of East-West economic relations. We encourage continuing work by these organizations, as appropriate.

(10) We have agreed to strengthen cooperation in protection of the environment, in better use of natural resources, and in health research.

Our discussions here at Williamsburg give us new confidence in the prospects for a recovery. We have strengthened our resolve to deal cooperatively with continuing problems so as to promote a sound and sustainable recovery, bringing new jobs and a better life for the people of our own countries and of the world.

We have agreed to meet again next year, and have accepted the British Prime Minister's invitation to meet in the United Kingdom.

Annex

STRENGTHENING ECONOMIC COOPERATION FOR GROWTH AND STABILITY

I. We have examined in the light of our experience the procedures outlined in the undertakings agreed at Versailles last year which seek to ensure greater monetary stability in the interest of balanced growth and progress of the world economy.

II. We reaffirm the objectives of achieving non-inflationary growth of income and employment, and promoting exchange market stability through policies designed to bring about greater convergence of economic performance in this direction.

III. We are reinforcing our multilateral cooperation with the International Monetary Fund in its surveillance activities, according to the procedures agreed at Versailles, through the following approach:

A. We are focusing on near-term policy actions leading to convergence of economic conditions in the medium term. The overall medium-term perspective remains essential, both to ensure that short-term policy innovations do not lead to divergence and to reassure business and financial markets.

B. In accordance with the agreement reached at Versailles, we are focusing our attention on issues in the monetary and financial fields including interaction with policies in other areas. We shall take fully into account the international implications of our own policy decisions. Policies and objectives that will be kept under review include:

(1) Monetary Policy. Disciplined non-inflationary growth of monetary aggregates, and appropriate interest rates, to avoid subsequent resurgence of inflation and rebound in interest rates, thus allowing room for sustainable growth.

(2) Fiscal Policy. We will aim, preferably through discipline over government expenditures, to reduce structural budget deficits and bear in mind the consequences of fiscal policy for interest rates and growth.

(3) Exchange Rate Policy. We will improve consultations, policy convergence and international cooperation to help stabilize exchange markets, bearing in mind our conclusions on the Exchange Market Intervention Study.





# 1983 Summit of Industrialized Nations

Williamsburg, Virginia 23187

May 28-31, 1983

## DECLARATION DE WILLIAMSBURG SUR LA REPRISE ECONOMIQUE

Nos nations sont unies dans leur attachement à la démocratie, à la liberté individuelle, à la créativité, aux valeurs morales, à la dignité humaine, ainsi qu'au développement personnel et culturel. C'est pour préserver, soutenir et répandre ces valeurs communes que notre prospérité est importante.

La récession a fait subir une rude épreuve à nos sociétés, mais elles ont montré qu'elles avaient du ressort. Des progrès appréciables ont été réalisés au niveau des efforts visant à atténuer l'inflation et à abaisser les taux d'intérêt; des améliorations dans la productivité ont été constatées; et nous percevons maintenant clairement des signes de reprise.

Néanmoins, le défi que les démocraties industrielles doivent encore relever est d'assurer que cette reprise se concrétise et se poursuive en vue de mettre fin à une décennie d'inflation cumulative et de résorber le chômage. Nous devons tous nous efforcer d'atteindre et de maintenir un taux d'inflation faible et d'abaisser les taux d'intérêt qui enregistrent actuellement un niveau trop élevé. Nous renouvelons notre engagement de réduire les déficits budgétaires structurels, notamment en freinant la croissance des dépenses.

Nous reconnaissons que nous devons agir en coopération et que nous devons appliquer un ensemble équilibré de politiques qui tiennent compte et qui tirent parti des relations entre la croissance, le commerce et les finances, ceci afin que la reprise s'étende à tous les pays, aussi bien industrialisés qu'en développement.

En vue d'atteindre ces objectifs, nous sommes convenus de ce qui suit:

(1) Nos gouvernements poursuivront des politiques monétaires et budgétaires appropriées visant à freiner l'inflation, abaisser les taux d'intérêts, intensifier les investissements productifs et multiplier les possibilités d'emploi, en particulier parmi les jeunes.

(2) La procédure de consultation engagée à Versailles sera renforcée afin de promouvoir la convergence des résultats de nos économies et accentuer la stabilité des taux de change conformément aux orientations décrites dans une annexe à la présente déclaration. Nous sommes convenus de poursuivre des consultations approfondies sur les politiques affectant les marchés des changes et les conditions du marché. Tout en préservant notre liberté d'agir de manière indépendante, nous sommes disposés à mettre en oeuvre des interventions coordonnées sur les marchés des changes dans les cas où il est convenu que de telles interventions seraient utiles.

(3) Nous nous engageons à donner un coup d'arrêt au protectionnisme, et, à mesure que la reprise se confirme, à l'écartier en démantelant les obstacles au commerce. Nous avons l'intention de nous consulter dans les enceintes appropriées, sur les moyens de mettre en oeuvre cet engagement et de suivre son application. Nous nous attacherons à résoudre les problèmes actuels du commerce. Nous poursuivrons activement les travaux en cours au sein des Accords généraux sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et de l'Organisation pour la coopération et le développement économique, y compris les échanges de services et de produits de haute technologie. Nous devons nous efforcer de mener à bien les négociations sur la libéralisation du commerce au sein du GATT, en accordant une importance particulière à l'intensification des échanges avec et parmi les pays en développement. Nous sommes convenus de poursuivre les consultations relatives aux propositions concernant un nouveau cycle de négociations au sein du GATT.

(4) Nous considérons avec beaucoup d'inquiétude la situation financière internationale, notamment le poids de la dette de nombreux pays en développement. Nous nous sommes mis d'accord sur une stratégie fondée sur: des politiques efficaces d'ajustement et de développement des nations débitrices, des financements adéquats tant privés que publics, des marchés plus ouverts, enfin une reprise durable de l'économie mondiale. Nous recherchons une ratification rapide de l'accroissement des ressources du Fonds monétaire international et des Accords généraux d'emprunt. Nous encourageons une coopération plus étroite et l'échange d'informations en temps utile entre les institutions internationales, en particulier entre le Fonds monétaire international (FMI), la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et le GATT.

(5) Nous avons invité les ministres des finances, en liaison avec le directeur exécutif du FMI, à définir les conditions de l'amélioration du système monétaire international et à prendre en considération le rôle que pourrait jouer, le moment venu dans ce processus, une conférence monétaire internationale de haut niveau.

(6) Le fardeau de la récession frappe très durement les pays en développement, et nous sommes profondément préoccupés par leur rétablissement. Il est crucial d'y restaurer une croissance économique saine tout en maintenant l'ouverture de nos marchés. Il convient de veiller tout particulièrement au maintien d'un flux de ressources adéquat, notamment d'aide publique au développement, vers les pays les plus pauvres et en faveur de la production alimentaire et énergétique, tant sur le plan bilatéral que par le biais des institutions internationales appropriées. Nous réaffirmons nos engagements de fournir les niveaux de financement convenus pour l'Association internationale de développement. Nous accueillons favorablement l'ouverture du dialogue manifestée par les pays en développement lors des récentes conférences du Mouvement des non-alignés à New Delhi et du Groupe des 77 à Buenos Aires, et nous partageons leur volonté de s'engager dans un esprit de compréhension et de coopération dans la prochaine session de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement à Belgrade.

(7) Nous sommes convenus de la nécessité d'encourager à la fois le développement des technologies avancées et l'acceptation par l'opinion publique de leur rôle dans le soutien de la croissance, de l'emploi et du commerce. Nous avons pris acte du rapport du Groupe de travail sur la technologie, la croissance et l'emploi qui a été créé à Versailles l'année dernière; et nous nous félicitons des progrès accomplis dans les 18 projets de coopération traités dans ce rapport. Nous suivrons la mise en oeuvre et la coordination des travaux concernant ces projets, et nous nous réjouissons à l'avance de recevoir un prochain rapport lors de notre réunion à venir.

(8) Nous reconnaissons tous que les perspectives de l'économie mondiale bénéficieraient d'une plus grande prévisibilité et d'une moins grande volatilité des prix du pétrole. Nous sommes convenus que la baisse des prix du pétrole ne diminue en aucune manière l'importance et la nécessité de déployer des efforts en vue de conserver l'énergie, de développer des sources d'énergie alternatives économiques, de maintenir et, autant que faire se peut, d'améliorer les contacts entre les pays exportateurs et importateurs de pétrole, et, enfin, d'encourager la croissance de la production d'énergie locale dans les pays en développement qui en sont actuellement dépourvus.

(9) Les relations économiques Est-Ouest doivent être compatibles avec nos intérêts en matière de sécurité. Nous prenons note en l'approuvant du travail des organisations multilatérales qui ont au cours des derniers mois analysé et tiré des conclusions en ce qui concerne les aspects clés des relations économiques Est-Ouest. Nous invitons ces organisations à poursuivre leur travail selon les besoins.

(10) Nous sommes convenus d'accentuer notre coopération pour la protection de l'environnement, une meilleure utilisation des ressources naturelles et la recherche en matière de santé.

Les discussions que nous venons d'avoir à Williamsburg nous donnent un sentiment de confiance accrue dans les perspectives d'une reprise. Nous avons renforcé notre résolution de coopérer pour traiter les problèmes qui subsistent de façon à parvenir à une reprise saine et soutenue, créatrice de nouveaux emplois et d'une vie meilleure pour nos peuples et pour les peuples du monde.

Nous sommes convenus de nous rencontrer à nouveau l'an prochain et nous avons accepté l'invitation du premier ministre britannique à nous réunir au Royaume-Uni.

## Annexe

### RENFORCEMENT DE LA COOPERATION MONETAIRE POUR LA STABILITE ET LA CROISSANCE

I. Nous avons examiné, à la lumière de notre expérience, les procédures définies dans l'engagement pris conjointement à Versailles l'année dernière et qui ont pour objet d'assurer une plus grande stabilité monétaire dans l'intérêt d'une croissance équilibrée et de l'amélioration de la situation économique mondiale.

II. Dans cette perspective, nous réaffirmons notre objectif qui est de parvenir à une croissance non inflationniste des revenus et de l'emploi, ainsi que de promouvoir la stabilité des marchés des changes en appliquant des politiques visant à promouvoir une plus grande convergence des résultats économiques en la matière.

III. Nous continuons de resserrer la coopération multilatérale avec le Fonds monétaire international au niveau de ses activités de surveillance, conformément aux procédures convenues à Versailles. Nous adoptons pour ce faire l'approche suivante:

A. Nous privilégions les décisions de principe à court terme qui favorisent la convergence à moyen terme des situations économiques. La perspective globale à moyen terme demeure essentielle, à la fois pour assurer que les nouvelles orientations à court terme n'entraînent pas de divergences et pour rétablir la confiance dans les milieux d'affaires et sur les marchés financiers.

B. Conformément à l'accord qui s'est dégagé à Versailles, nous mettons l'accent sur les questions monétaires et financières, en tenant compte de leur interaction avec les politiques menées dans d'autres domaines. Nous tiendrons expressément compte des implications internationales de nos décisions de politique économique respectives. Les politiques et objectifs suivants feront l'objet d'un examen régulier:

1. Politique monétaire. Croissance non inflationniste et contrôlée des agrégats monétaires, associée à des taux d'intérêt appropriés, afin d'éviter à l'avenir le retour de l'inflation et la remontée des taux d'intérêt, permettant ainsi une croissance soutenue.

2. Politique budgétaire. Nous nous efforcerons, en recourant de préférence à une politique stricte de la dépense publique, de réduire les déficits budgétaires structurels et de tenir compte des conséquences de la politique budgétaire sur les taux d'intérêt et la croissance.

3. Politique des taux de changes. Nous améliorerons nos procédures de consultation, la convergence de nos politiques et la coopération internationale, afin de contribuer à la stabilisation des marchés des changes et ce, à la lumière des conclusions qui ressortent de notre Etude sur les interventions sur les marchés des changes.

4. Politiques en faveur de la productivité et de l'emploi. Tout en utilisant les signaux du marché pour prendre des décisions économiques efficaces, nous prendrons des mesures en vue d'améliorer la formation et la mobilité des travailleurs en portant une attention spéciale à l'égard du chômage des jeunes, ainsi que pour promouvoir des ajustements structurels permanents, notamment:

- en rehaussant la flexibilité et l'ouverture des économies et des marchés financiers;

- en encourageant la recherche et le développement, ainsi que la rentabilité et les investissements productifs;

- en poursuivant dans chaque pays des efforts d'ajustements structurels (par exemple, au moyen de politiques régionales, sectorielles, énergétiques), et en améliorant au besoin la coopération internationale dans ce sens.

IV. Nous continuerons de procéder, ensemble et régulièrement dans ce cadre, à l'évaluation de nos progrès, d'étudier toute action correctrice qui s'avérerait nécessaire et de réagir rapidement aux changements significatifs.





# Release

Date: May 30, 1983

For release: immediate

DECLARATION ON SECURITY MADE BY THE COUNTRIES  
PARTICIPATING AT THE WILLIAMSBURG SUMMIT MAY 29, 1983

1. As leaders of our seven countries, it is our first duty to defend the freedom and justice on which our democracies are based. To this end, we shall maintain sufficient military strength to deter any attack, to counter any threat, and to ensure the peace. Our arms will never be used except in response to aggression.

2. We wish to achieve lower levels of arms through serious arms control negotiations. With this statement, we reaffirm our dedication to the search for peace and meaningful arms reductions. We are ready to work with the Soviet Union to this purpose and call upon the Soviet Union to work with us.

3. Effective arms control agreements must be based on the principle of equality and must be verifiable. Proposals have been put forward from the Western side to achieve positive results in various international negotiations: on strategic weapons (START), on intermediate-range nuclear missiles (INF), on chemical weapons, on reduction of forces in Central Europe (MBFR), and a Conference on Disarmament in Europe (CDE).

4. We believe that we must continue to pursue these negotiations with impetus and urgency. In the area of INF, in particular, we call upon the Soviet Union to contribute constructively to the success of the negotiations. Attempts to divide the West by proposing inclusion of the deterrent forces of third countries, such as those of France and the United Kingdom, will fail. Consideration of these systems has no place in the INF negotiations.

5. Our nations express the strong wish that a balanced INF agreement be reached shortly. Should this occur, the negotiations will determine the level of deployment. It is well known that should this not occur, the countries concerned will proceed with the planned deployment of the U.S. systems in Europe at the end of 1983.

6. Our nations are united in efforts for arms reductions and will continue to carry out thorough and intensive consultations. The security of our countries is indivisible and must be approached on a global basis. Attempts to avoid serious negotiation by seeking to influence public opinion in our countries will fail.

7. We commit ourselves to devote our full political resources to reducing the threat of war. We have a vision of a world in which the shadow of war has been lifted from all mankind, and we are determined to pursue that vision.





# Communiqué

Date: Le 30 mai 1983

Pour publication: immédiate

TEXTE DE LA DÉCLARATION SUR LA SÉCURITÉ FAITE LE  
29 MAI 1983 PAR LES PAYS PARTICIPANT  
AU SOMMET DE WILLIAMSBURG

---

1. En tant que dirigeants de nos sept pays, nous nous devons au premier chef de défendre la liberté et la justice sur lesquelles sont fondées nos démocraties. Nous maintiendrons à cette fin des forces militaires suffisantes pour décourager toute attaque, contrer toute menace et garantir la paix. Nous n'utiliserons jamais nos armes, sauf en réponse à une agression.

2. Nous voulons réduire le niveau des armements grâce à des négociations sérieuses. Nous réitérons par la présente déclaration notre engagement à consacrer nos énergies à la paix et à des réductions significatives des armements. Nous sommes prêts à travailler dans ce sens avec l'Union soviétique et nous invitons ses dirigeants à collaborer avec nous.

3. Pour être efficaces, les accords de réduction des armements doivent se fonder sur le principe de l'égalité et être vérifiables. Des propositions ont été avancées du côté occidental pour favoriser l'atteinte de résultats positifs dans les différentes négociations internationales : armes stratégiques (START), missiles nucléaires à portée intermédiaire (FNI), armes chimiques, réduction des forces en Europe centrale (MBFR) et Conférence sur le désarmement en Europe (CDE).

Canada

**6&5**  
working travaillons  
together ensemble  
Canada

4. Nous estimons de notre devoir de poursuivre ces négociations avec détermination et diligence. Dans le domaine des FNI, en particulier, nous exhortons l'Union soviétique à contribuer de façon constructive au succès des négociations. Les tentatives pour diviser l'Ouest en proposant de tenir compte des forces de dissuasion des tiers pays, comme celles de la France et du Royaume-Uni, sont vouées à l'échec. Ces systèmes n'ont pas leur place dans les négociations.

5. Nos nations souhaitent ardemment qu'un accord équilibré sur les FNI soit conclu à bref délai. En pareil cas, les négociations détermineront le niveau des déploiements. Il est notoire que, dans le cas contraire, les pays concernés déploieront les systèmes américains en Europe à la fin de l'année 1983, comme prévu.

6. Nos nations sont unies dans leurs efforts de réduction des armements et continueront de mener des consultations poussées et soutenues. La sécurité de nos pays est indissociable et elle doit être abordée d'une manière globale. Les tentatives pour éviter de négocier sérieusement en cherchant à influencer l'opinion publique dans nos pays sont vouées à l'échec.

7. Nous nous engageons à consacrer toutes nos ressources politiques à réduire la menace de guerre. Notre vision est celle d'un monde d'où le spectre de la guerre aura disparu pour toute l'humanité, et nous sommes déterminés à voir cet objectif se réaliser.





Château de Versailles

4, 5 et 6 juin 1982

DECLARATION OF THE SEVEN HEADS OF STATE AND GOVERNMENT  
AND REPRESENTATIVES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

In the course of our meeting at Versailles we have deepened our mutual understanding of the gravity of the world economic situation, and we have agreed on a number of objectives for urgent action with a view to improving it.

We affirm that the improvement of the present situation, by a further reduction of inflation and by a return to steady growth and higher levels of employment, will strengthen our joint capacity to safeguard our security, to maintain confidence in the democratic values that we share, and to preserve the cultural heritage of our peoples in all their diversity. Full employment, price stability and sustained and balanced growth are ambitious objectives. They are attainable in the coming years only if we pursue policies which encourage productive investment and technological progress ; if, in addition to our own individual efforts, we are willing to join forces, if each country is sensitive to the effects of its policies on others and if we collaborate in promoting world development.

In this spirit, we have decided to implement the following lines of action :

- Growth and employment must be increased. This will be attained on a durable basis only if we are successful in our continuing fight against inflation. That will also help to bring down interest rates, which are now unacceptably high, and to bring about more stable exchange rates. In order to achieve this essential reduction of real interest rates, we will as a matter of urgency pursue prudent monetary policies and achieve greater control of budgetary deficits. It is essential to intensify our economic and monetary cooperation. In this regard, we will work towards a constructive and orderly evolution of the international monetary system by a closer cooperation among the authorities representing the currencies of North America, of Japan and of the European Community in pursuing medium-term economic and monetary objectives. In this respect, we have committed ourselves to the undertakings contained in the attached statement.

- The growth of world trade in all its facets is both a necessary element for the growth of each country and a consequence of that growth. We reaffirm our commitment to strengthening the open multilateral trading system as embodied in the GATT and to maintaining its effective operation. In order to promote stability and employment

through trade and growth, we will resist protectionist pressures and trade-distorting practices. We are resolved to complete the work of the Tokyo Round and to improve the capacity of the GATT to solve current and future trade problems. We will also work towards the further opening of our markets. We will cooperate with the developing countries to strengthen and improve the multilateral system, and to expand trading opportunities in particular with the newly industrialized countries. We shall participate fully in the forthcoming GATT Ministerial Conference in order to take concrete steps towards these ends. We shall work for early agreement on the renewal of the OECD export credit consensus.

-We agree to pursue a prudent and diversified economic approach to the U.S.S.R. and Eastern Europe, consistent with our political and security interests. This includes actions in three key areas. First, following international discussions in January, our representatives will work together to improve the international system for controlling exports of strategic goods to these countries and national arrangements for the enforcement of security controls. Second, we will exchange information in the OECD on all aspects of our economic, commercial and financial relations with the Soviet Union and Eastern Europe. Third, taking into account existing economic and financial considerations, we have agreed to handle cautiously financial relations with the U.S.S.R. and other Eastern European countries, in such a way as to ensure that they are conducted on a sound economic basis, including also the need for commercial prudence in limiting export credits. The development of economic and financial relations will be subject to periodic ex-post review.

- The progress we have already made does not diminish the need for continuing efforts to economise on energy, particularly through the price mechanism, and to promote alternative sources, including nuclear energy and coal, in a long-term perspective. These efforts will enable us further to reduce our vulnerability to interruptions in the supply of energy and instability of prices. Cooperation to develop new energy technologies, and to strengthen our capacity to deal with disruptions, can contribute to our common energy security. We shall also work to strengthen our cooperation with both oil-exporting and oil-importing developing countries.

- The growth of the developing countries and the deepening of a constructive relationship with them are vital for the political and economic well-being of the whole world. It is therefore important that a high level of financial flows and official assistance should be maintained and that their amount and their effectiveness should be

increased as far as possible, with responsibilities shared broadly among all countries capable of making a contribution. The launching of global negotiations is a major political objective approved by all participants in the Summit. The latest draft resolution circulated by the Group of the 77 is helpful, and the discussion at Versailles showed general acceptance of the view that it would serve as a basis for consultations with the countries concerned. We believe that there is now a good prospect for the early launching and success of the global negotiations, provided that the independence of the Specialised Agencies is guaranteed. At the same time, we are prepared to continue and develop practical cooperation with the developing countries through innovations within the World Bank, through our support of the work of the Regional Development Banks, through progress in countering instability of commodity export earnings, through the encouragement of private capital flows, including international arrangements to improve the conditions for private investment, and through a further concentration of official assistance on the poorer countries. This is why we see a need for special temporary arrangements to overcome funding problems for IDA VI, and for an early start to consideration of IDA VII. We will give special encouragement to programmes or arrangements designed to increase food and energy production in developing countries which have to import these essentials, and to programmes to address the implications of population growth.

In the field of balance of payments support, we look forward to progress at the September IMF Annual Meeting towards settling the increase in the size of the Fund appropriate to the coming Eighth Quota Review.

- Revitalization and growth of the world economy will depend not only on our own effort but also to a large extent upon cooperation among our countries and with other countries in the exploitation of scientific and technological development. We have to exploit the immense opportunities presented by the new technologies, particularly for creating new employment. We need to remove barriers to, and to promote, the development of and trade in new technologies both in the public sector and in the private sector. Our countries will need to train men and women in the new technologies and to create the economic, social and cultural conditions which allow these technologies to develop and flourish. We have considered the report presented to us on these issues by the President of the French Republic. In this context we have decided to set up promptly a working group of representatives of our governments and of the European Community to develop, in close consultation with the appropriate international institutions, especially the OECD, proposals to give help to attain these objectives. This group will be asked to submit its report to us by 31 December 1982. The conclusion of the report and the resulting action will be considered at the next economic Summit to be held in 1983 in the United States of America.

STATEMENT OF INTERNATIONAL MONETARY UNDERTAKINGS

1. We accept a joint responsibility to work for greater stability of the world monetary system. We recognize that this rests primarily on convergence of policies designed to achieve lower inflation, higher employment and renewed economic growth ; and thus to maintain the internal and external values of our currencies. We are determined to discharge this obligation in close collaboration with all interested countries and monetary institutions.

2. We attach major importance to the role of the IMF as a monetary authority and we will give it our full support in its efforts to foster stability.

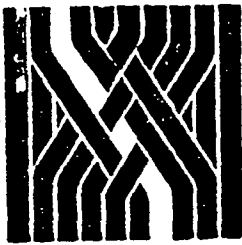
3. We are ready to strengthen our cooperation with the IMF in its work of surveillance ; and to develop this on a multilateral basis taking into account particularly the currencies constituting the SDR.

4. We rule out the use of our exchange rates to gain unfair competitive advantages.

5. We are ready, if necessary, to use intervention in exchange markets to counter disorderly conditions, as provided for under Article IV of the IMF articles of agreement.

6. Those of us who are members of the EMS consider that these undertakings are complementary to the obligations of stability which they have already undertaken in that framework.

7. We are all convinced that greater monetary stability will assist freer flows of goods, services and capital. We are determined to see that greater monetary stability and freer flows of trade and capital reinforce one another in the interest of economic growth and employment.



# Château de Versailles

## 4, 5 et 6 juin 1982

### DECLARATION DES SEPT CHEFS D'ETAT ET DE GOUVERNEMENT ET DES REPRESENTANTS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

Au cours de cette réunion tenue à Versailles, nous avons approfondi notre analyse commune de la gravité de la situation économique mondiale et nous nous sommes mis d'accord sur quelques objectifs pour une urgente action en vue de l'améliorer.

Nous affirmons que l'amélioration de la situation présente, par une poursuite de la réduction de l'inflation, et par un retour à une croissance durable et à des niveaux d'emploi plus élevés, renforcera notre capacité collective à sauvegarder notre sécurité, à maintenir la confiance dans les valeurs démocratiques que nous partageons, et à préserver l'héritage des cultures de nos peuples dans toute leur diversité. Le plein emploi, la stabilité des prix, la croissance équilibrée et soutenue sont des objectifs ambitieux. Ils ne sont accessibles, dans les années à venir, que si nous poursuivons des politiques encourageant l'investissement productif et le progrès technologique ; que si, en plus de nos efforts propres, nous sommes disposés à conjuguer nos moyens, si chaque pays est conscient des effets de ses politiques sur les autres, et si nous coopérons en vue de promouvoir le développement mondial. Dans cet esprit, nous avons décidé de mettre en oeuvre les orientations suivantes :

- La croissance et l'emploi doivent être accrus. Ceci sera obtenu de façon durable si nous réussissons dans notre lutte continue contre l'inflation. Ceci aidera aussi à faire baisser les taux d'intérêt, aujourd'hui insupportables, et à réaliser des taux de change plus stables. Pour réaliser cette réduction essentielle des taux réels d'intérêt, nous appliquerons d'urgence des politiques monétaires prudentes et maîtriserons davantage les déficits budgétaires. Il est essentiel d'intensifier notre coopération économique et monétaire. A cet égard, nous travaillerons à une évolution constructive et ordonnée du système monétaire international, par une coopération plus étroite entre les autorités représentant les monnaies d'Amérique du Nord, du Japon, et des Communautés Européennes, en vue de poursuivre des objectifs économiques et monétaires à moyen terme. A cet effet, nous avons pris l'engagement contenu dans le texte ci-joint.

- La croissance du commerce mondial, dans tous ses éléments, est à la fois une nécessité pour la croissance de chaque pays, et une conséquence de cette croissance. Nous réaffirmons notre engagement de renforcer le système ouvert de commerce



résolus à achever les travaux du Tokyo Round et à améliorer la capacité du GATT, à résoudre les problèmes d'aujourd'hui et de demain. Nous nous efforcerons d'ouvrir davantage nos marchés. Avec les pays en développement, nous travaillerons à renforcer et à améliorer le système multilatéral, et à augmenter les courants d'échange avec les pays nouvellement industrialisés. Nous participerons activement à la prochaine conférence ministérielle du GATT afin que des progrès concrets soient accomplis dans ces directions. Nous travaillerons à un accord rapide pour le renouvellement du consensus de l'OCDE sur les crédits à l'exportation.

-Nous sommes convenus de conserver à l'égard de l'URSS et des pays d'Europe Orientale une approche prudente et diversifiée compatible avec nos intérêts politiques et de sécurité. Ceci comporte des actions dans trois secteurs clés. En premier lieu, et conformément aux discussions internationales tenues en Janvier, nos représentants travailleront ensemble à l'amélioration du système international des exportations de biens stratégiques à ces pays et à la mise en oeuvre nationale de mesures de contrôle de sécurité. En deuxième lieu, nous échangerons des informations au sein de l'OCDE sur tous les aspects de nos relations économiques, commerciales et financières avec l'URSS et l'Europe Orientale. En troisième lieu, et compte tenu des considérations économiques et financières existantes, nous sommes convenus de gérer avec prudence les relations financières avec l'URSS et les autres pays d'Europe Orientale, de manière à assurer qu'elles sont conduites de manière économiquement saines, y compris la nécessité de la prudence que requièrent les relations commerciales en limitant aussi les crédits à l'exportation. Le développement des relations économiques et financières sera périodiquement examiné a posteriori.

- Les progrès que nous avons déjà accomplis ne diminuent pas le besoin de poursuivre les efforts d'économie d'énergie, notamment par le mécanisme des prix, et le développement dans une perspective à long terme des sources alternatives, y compris l'énergie nucléaire et le charbon. Ces efforts nous permettront de continuer à réduire notre vulnérabilité aux risques de rupture d'approvisionnement énergétique et d'instabilité des prix. La coopération en vue de développer de nouvelles technologies dans le domaine de l'énergie et de renforcer notre capacité à faire face aux ruptures d'approvisionnement, contribuera à notre sécurité énergétique commune. Nous travaillerons aussi au renforcement de la coopération avec les pays en développement, exportateurs et importateurs de pétrole.

-La croissance des pays en développement, et l'approfondissement des relations constructives avec eux, sont vitales pour la prospérité politique et économique du monde. C'est pourquoi, il faut maintenir un niveau élevé de flux financiers et d'aide publique, et même accroître, autant que possible, leur montant et leur efficacité, cet effort étant partagé largement entre les pays pouvant y contribuer. Le lancement de négociations globales constitue un objectif politique majeur, approuvé par tous les participants au Sommet. Le plus récent projet de résolution présenté par le groupe des 77 est constructif et nos discussions à Versailles ont révélé un accord général sur le fait qu'il peut servir de base aux consultations avec les pays concernés. Nous croyons qu'il offre une perspective positive pour le lancement prochain des négociations globales et leur succès, sous réserve que l'indépendance des institutions spécialisées soit garantie. Dans le même temps, nous sommes prêts à poursuivre et à développer des actions concrètes de coopération avec les pays en développement, par des innovations au sein de la Banque Mondiale, par notre soutien au travail accompli par les banques de développement régional, par les progrès pour lutter contre l'instabilité des recettes issues des matières premières, à travers l'encouragement aux flux de capitaux privés y compris les dispositifs internationaux pour améliorer les conditions d'investissements privés.

et à travers une concentration accrue de l'aide au développement dans les pays les plus pauvres. C'est pourquoi nous reconnaissons également la nécessité de dispositifs temporaires spéciaux pour surmonter les problèmes de financement de l'AID VI et pour un démarrage rapide de l'examen de l'AID VII. Nous encourageons de façon particulière les programmes ou dispositifs ayant pour objet d'augmenter la production alimentaire et énergétique dans les pays en développement qui sont importateurs de ces produits de première nécessité et à des programmes portant sur les conséquences de la croissance démographique. Dans le domaine du soutien des balances de paiements, nous souhaitons vivement un progrès à l'occasion de la réunion annuelle du FMI en septembre pour régler la question de l'accroissement des quotas du Fonds à l'occasion de la VIIIème révision à venir.

- La revitalisation et la croissance de l'économie mondiale dépendront de nos propres efforts, mais aussi, dans une large mesure, de la coopération entre nos pays et avec d'autres, en vue d'utiliser le progrès scientifique et technique. Il importe d'exploiter les immenses perspectives ouvertes par les nouvelles technologies, en particulier en ce qui concerne la création d'emplois. Nous avons à lever les obstacles au développement du commerce des nouvelles technologies, et à le promouvoir dans les secteurs public et privé. Nos pays auront à former des hommes et des femmes aux nouvelles technologies. Ils auront à créer les conditions économiques, sociales et culturelles dans lesquelles elles pourront se développer et s'épanouir. Nous avons examiné le rapport que nous a présenté à ce sujet le Président de la République française. C'est dans cette perspective que nous avons décidé de créer sans délai un groupe de travail de représentants de nos gouvernements et des Communautés Européennes, chargé de présenter, en concertation étroite avec nos institutions internationales concernées, spécialement l'OCDE, des propositions concrétisant ces objectifs que nous avons identifiés. Ce groupe devra nous soumettre son rapport avant le 31 décembre 1982. Les conclusions du rapport et les actions qui en résulteront seront examinées au prochain Sommet des Pays Industrialisés qui se tiendra en 1983 aux Etats-Unis d'Amérique.

## ENGAGEMENT MONETAIRE INTERNATIONAL

1. Nous acceptons la responsabilité conjointe qui est la nôtre de travailler à une plus grande stabilité du système monétaire mondial. Nous reconnaissons que les progrès de la stabilité reposent en premier sur la convergence de politiques destinées à réduire l'inflation, à développer l'emploi, à faire redémarrer la croissance et à maintenir de la sorte la valeur interne et externe de nos monnaies. Nous sommes déterminés à nous acquitter de cette obligation en collaboration étroite avec tous les pays et toutes les institutions monétaires concernées.

2. Nous attachons une importance majeure au rôle du FMI en tant qu'institution monétaire et nous lui apporterons notre plein appui dans ses efforts pour promouvoir la stabilité.

3. Nous sommes prêts à renforcer notre coopération avec le Fonds Monétaire International dans l'exercice de sa surveillance et à développer cette surveillance sur une base multilatérale, en prenant particulièrement en compte les monnaies qui composent le droit de tirage spécial.

4. Nous excluons l'utilisation de nos taux de change pour obtenir des avantages indus de compétitivité.

5. Nous sommes prêts, si nécessaire, à procéder à des interventions sur les marchés des changes pour contrecarrer des situations de désordre, selon les dispositions de l'article IV des Statuts du FMI.

6. Ceux d'entre nous qui sont membres du Système Monétaire Européen considèrent que cet engagement est complémentaire des obligations de stabilité auxquels il sont déjà souscrit dans le cadre du SME.

7. Nous sommes tous convaincus, qu'une plus grande stabilité monétaire permettra une plus grande liberté des flux de biens, de services et de capitaux. Nous sommes déterminés à veiller à ce que le développement de la stabilité monétaire et celui de la liberté des échanges commerciaux et financiers se renforcent l'un et l'autre dans l'intérêt de la croissance économique et de l'emploi.



WORLD ECONOMIC INDICATORS  
(percentage change)

	<u>Industrial Countries</u>	<u>Major Oil Exporters</u>	<u>Other LDCs</u>
<u>Growth in Real GNP</u>			
1967-76	3.7	7.0	5.6
1977	3.9	6.3	5.7
1978	4.1	2.3	6.4
1979	3.5	3.7	5.1
1980	1.3	-2.0	5.0
1981	1.6	-4.0	2.8
1982	-0.1	-4.3	1.5
1983	2.3	-1.1	1.6
1984	3.6	4.7	3.5
<u>Inflation</u>			
1980	9.1	13.2	32.0
1981	8.6	13.2	31.3
1982	7.1	8.1	32.9
1983	5.1	11.4	44.1
1984	4.5	10.9	34.5
<u>Current Account Balance (US \$ billion)</u>			
1978	32.4	5.7	-42.3
1979	-5.4	62.5	-62.0
1980	-40.4	111.0	-87.7
1981	1.9	53.4	-109.1
1982	-1.4	-12.0	-82.2
1983	-1.2	-16.2	-56.4
1984	-22.5	-8.0	-50.0

Notes:

- data are from IMF's World Economic Outlook, April, 1984
- data prior to 1977 exclude China
- inflation rates are GNP deflators for industrial countries, consumer prices for developing countries
- current account balances include goods, services, and private transfers

MAIN ECONOMIC INDICATORS - SEVEN MAJOR INDUSTRIAL COUNTRIES

		<u>Canada</u>	<u>U.S.</u>	<u>Japan</u>	<u>France</u>	<u>Germany</u>	<u>Italy</u>	<u>U.K.</u>	<u>Total</u>
Population (million) - 1982		25	232	118	54	62	56	56	603
GNP (US\$billion) - 1982		288	3073	1060	540	658	347	476	6442
GNP Per Capita (US\$thousand) - 1982		11.7	13.2	9.0	10.0	10.7	6.2	8.5	10.7
Growth in Real GNP	- 1971-81	3.8	2.9	4.8	3.1	2.5	3.0	1.4	3.1
	- 1982	-4.4	-1.9	3.4	1.8	-1.1	-0.3	1.9	-0.2
	- 1983	3.0	3.3	3.1	0.6	1.3	-1.4	2.9	2.5
	- 1984	5.0	5.0	3.9	0.6	2.6	1.9	2.6	3.9
Unemployment Rate	- 1982	11.1	9.7	2.4	8.4	6.8	9.1	11.7	8.0
	- 1983	11.9	9.6	2.6	9.1	8.2	9.9	12.4	8.3
	- 1984	10.6	7.9	2.5	9.9	8.2	10.1	12.4	7.7
GNP Deflator	- 1982	10.1	6.0	1.7	12.3	4.8	17.5	7.2	6.7
(per cent increase)	- 1983	6.2	4.2	0.7	9.2	3.2	15.0	5.1	4.7
	- 1984	4.9	4.1	0.7	7.2	3.0	12.2	5.0	4.2
Current Account Balance	- 1982	2.4	-11.2	6.9	-12.2	3.5	-5.5	9.5	-6.6
(US\$billion)	- 1983	0.6	-39.3	21.0	-3.8	3.3	0.3	3.1	-14.9
	- 1984	-1.5	-73.0	27.5	0	4.0	0.5	2.0	-40.5

Notes:

- figures for France, Italy and the UK are GDP rather than GNP.
- unemployment rates are based on national definitions which differ somewhat across countries.
- current account balance includes official transfers.
- figures for 1983-84 are from IMF World Economic Outlook, April 1984.



INDICATEURS DE L'ÉCONOMIE MONDIALE  
(variations en pourcentage)

	<u>Pays industrialisés</u>	<u>Principaux exportateurs de pétrole</u>	<u>Autres PMA</u>
<u>Croissance du PNB réel</u>			
1967-1976	3,7	7,0	5,6
1977	3,9	6,3	5,7
1978	4,1	2,3	6,4
1979	3,5	3,7	5,1
1980	1,3	-2,0	5,0
1981	1,6	-4,0	2,8
1982	-0,1	-4,3	1,5
1983	2,3	-1,1	1,6
1984	3,6	4,7	3,5
<u>Inflation</u>			
1980	9,1	13,2	32,0
1981	8,6	13,2	31,3
1982	7,1	8,1	32,9
1983	5,1	11,4	44,1
1984	4,5	10,9	34,5
<u>Balance courante (en milliards de dollars EU)</u>			
1978	32,4	5,7	-42,3
1979	-5,4	62,5	-62,0
1980	-40,4	111,0	-87,7
1981	1,9	53,4	-109,1
1982	-1,4	-12,0	-82,2
1983	-1,2	-16,2	-56,4
1984	-22,5	-8,0	-50,0

Notes

- Chiffres tirés des Perspectives de l'économie mondiale du FMI (avril 1984).
- Les données antérieures à 1977 ne comprennent pas la Chine.
- Les taux d'inflation sont calculés à partir de l'indice des prix du PNB, pour les pays industrialisés, et des prix à la consommation, pour les pays en développement.
- La balance courante comprend les biens, les services et les transferts privés.

PRINCIPAUX INDICATEURS ÉCONOMIQUES - SEPT PRINCIPAUX PAYS INDUSTRIALISÉS

		Canada	É.-U.	Japon	France	Allemagne	Italie	R.-U.	Total
Population (en millions d'hab.) - 1982		25	232	118	54	62	56	56	603
PNB (en milliards de \$ ÉU) - 1982		288	3073	1060	540	658	347	476	6442
PNB par hab. (en milliers de \$ ÉU) 1982		11,7	13,2	9,0	10,0	10,7	6,2	8,5	10,7
Croissance du PNB réel	- 1971-1981	3,8	2,9	4,8	3,1	2,5	3,0	1,4	3,1
	- 1982	-4,4	-1,9	3,4	1,8	-1,1	-0,3	1,9	-0,2
	- 1983	3,0	3,3	3,1	0,6	1,3	-1,4	2,9	2,5
	- 1984	5,0	5,0	3,9	0,6	2,6	1,9	2,6	3,9
Taux de chômage	- 1982	11,1	9,7	2,4	8,4	6,8	9,1	11,7	8,0
	- 1983	11,9	9,6	2,6	9,1	8,2	9,9	12,4	8,3
	- 1984	10,6	7,9	2,5	9,9	8,2	10,1	12,4	7,7
Indice des prix du PNB	- 1982	10,1	6,0	1,7	12,3	4,8	17,5	7,2	6,7
(augmentation en %)	- 1983	6,2	4,2	0,7	9,2	3,2	15,0	5,1	4,7
	- 1984	4,9	4,1	0,7	7,2	3,0	12,2	5,0	4,2
Balance courante	- 1982	2,4	-11,2	6,9	-12,2	3,5	-5,5	9,5	-6,6
(en milliards de \$ ÉU.)	- 1983	0,6	-39,3	21,0	-3,8	3,3	0,3	3,1	-14,9
	- 1984	-1,5	-73,0	27,5	0	4,0	0,5	2,0	-40,5

Notes

- Les chiffres donnés pour la France, l'Italie et le R.-U. sont ceux du PIB plutôt que ceux du PNB.
- Les taux de chômage sont basés sur les définitions nationales, qui varient quelque peu d'un pays à l'autre.
- La balance courante comprend les transferts publics.
- Les données pour 1983-1984 sont tirées des Perspectives de l'économie mondiale du FMI (avril 1984).

DOCS

CA1 EA511 84L52 EXF

London Economic Summit : June 1984

= Sommet economique de Londres :

juin 1984

43253898

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20024067 2



External Affairs  
Canada

Affaires extérieures  
Canada